



ISSN: 2145-0455 - Edición No. 10 - 2011

Órgano Informativo de la Federación de Amistad con China de Latinoamérica y el Caribe

DIRECTOR:
Enrique Posada Cano

JUNTA DIRECTIVA DE LA FEDERACIÓN DE AMISTAD CON CHINA DE LATINOAMÉRICA Y EL CARIBE:

Presidente: Jaime Moreno García (Colombia)
Vicepresidente: Joseph Curry (Bahamas)
Secretaria: Ana Irene Delgado (Panamá)
Secretario Adjunto: Eduardo Yang Motta (Perú)
Tesorera: Eleonora Torres (México)
Tesorero Adjunto: Lenin Cevallos (Ecuador)
Vocales: Diógenes Martínez (Paraguay), Héctor Novoa (Chile), Joselyn Henríquez (Venezuela), Síndico: Walter Bipot (Guayana)

JUNTA DIRECTIVA DE LA ASOCIACIÓN DE LA AMISTAD COLOMBO-CHINA:

Presidente: Jaime Moreno García
Vicepresidente: Enrique Posada
Directora Ejecutiva: Graciela Gómez
Tesorera: Cecilia Prieto
Secretario General: Guillermo Puyana
Vocales: Carmen Cecilia Gomez Merlano
Salomón Ganitsky, Amelia Mantilla
José Blackburn.

COORDINADORA EDITORIAL:
Diana Andrea Gómez

ARTE Y DIAGRAMACIÓN:
Enrique Posada Cano - Jasbleydi Camargo L.

IMPRESIÓN: Editorial Gente Nueva

Tel: 320 21 88

PORTADA:
El acercamiento entre chinos y occidentales cada vez se hace mas realidad
(Cortesía de la Revista CHINA HOY)

DISEÑO PORTADA:
Martha Lucia Rodríguez
Luis Ignacio Martínez - Villalba

Asociación de la Amistad Colombo-China

Dirección: Carrera 14 No. 89-48
oficina 503 Tel: 256 32 98
e-mail: contacto@colombochina.org.co
Página Web: www.colombochina.org

En la presente edición

EDITORIAL

2 La amistad, núcleo de la diplomacia popular de China

CHINA Y EL MUNDO

3 El Surgimiento del poder blando de China
Xu Shicheng

5 El poder blando chino: nada es explicable sin la historia
Diana Andrea Gómez

7 El poder de las ideas
Jorge E. Malena

9 La Unión Europea y el soft power de China
Augusto Soto

11 China: Soft power en África
Julio A. Díaz Vásquez

14 China: También la medicina como soft power
Jairo Buitrago, M.D

16 Las Enseñanzas del Ping Pong
Luis Gonzalo Posada

18 La Asociación de la amistad Colombo China inaugura nueva sede

CHINA EN EL MUNDO

19 China, Japón y Corea: unidos por la seguridad nuclear
Arturo Gálvez Valega, PhD

21 La Cátedra China en la Universidad Nacional de Colombia

22 China-América Latina: un debate al rojo vivo
Carlos García Tobón

25 La República Popular China en tiempos de Globalización
Fydela Robayo de Villamil

ECONOMIA Y NEGOCIOS

27 China y el paso de una economía Atlántica a una del Pacífico
Alcides Gómez Jiménez

29 China, en la Universidad de Antioquia

30 No es necesario un TLC para la relación económica con China
Ricardo Duarte Duarte

33 Panorama de la seguridad alimentaria en China desde 1949 hasta el momento
Yao Lu

CULTURA

38 Capitalizar en China la cultura Latinoamericana
Facción Latina

40 Sobre la vigencia de Confucio
Pío García

42 Declaración de amor por la cocina china
Harry Sasson

44 ¿Un lujo asiático?
Manel Ollé

TURISMO

46 China, patrimonio de la humanidad
Héctor Mora

48 Abrazamos el mundo para conocer China
Angela María Mejía Gutiérrez

49 Mi vida en Colombia
Hou Wuqiang

50 La Asociación de la amistad colombo china abre su nuevo capítulo en Medellín
Olinda Peña Jaramillo

51 La inserción de Colombia en el Asia Pacífico

FEDERACION

54 III Foro de la amistad
Jaime Moreno Garcia

55 Argentina - China

57 Bolivia - China

58 Brasil - China

63 Colombia - China

64 Costa Rica - China

65 Cuba - China

67 Chile - China

68 Ecuador - China

69 Grenada - China

70 Honduras - China

71 Paraguay - China

72 República Dominicana - China

74 Uruguay - China

75 Venezuela - China

ORGANISMOS MULTILATERALES

76 CEPAL ve condiciones para relaciones de América Latina con China

Nota de la Dirección: Las opiniones expresadas aquí por los autores no reflejan necesariamente el pensamiento de la Revista y son responsabilidad exclusiva de ellos mismos. Las colaboraciones son solicitadas por la dirección de la revista.

La amistad, núcleo de la diplomacia popular de China

En la presente edición, al llegar al décimo aniversario de nuestra revista, decidimos dedicar la primera parte a la difusión de la política ampliamente conocida como ‘poder blando’ por contraste con la política tradicional de penetración y hasta injerencia ejercida por las grandes potencias respecto de otros países. La suave o blanda se ejercita en ámbitos que le son propios como la cultura en sus diversas expresiones, mientras que la dura tiene como escenarios típicos básicamente lo militar y lo económico. En la primera, la característica más notoria es la invisibilidad de su impacto, la manera casi de aceptación o demanda voluntaria del objeto receptor, un ejemplo de lo cual podemos apreciar en la gran industria cultural y del espectáculo con que los Estados Unidos ha penetrado otras culturas que podríamos denominar, en términos amables, receptoras o, siendo menos eufemísticos, satélites. Pero, erraríamos si supusiéramos que esta capacidad es exclusiva de una superpotencia como lo ha sido durante décadas Estados Unidos o como antes lo fue Inglaterra. No. Casi podríamos afirmar que no ha habido gran nación que no haya echado mano de este recurso, con mayor o menor énfasis, con un número grande o pequeño de recursos. A través del cine, por ejemplo, Italia desempeñó, en la primera mitad y hasta la década 70 del siglo XX, una gran influencia sobre millones de aficionados a este arte en el resto del mundo, e igual ha acontecido con Francia también a través del cine y en otros planos de las manifestaciones artísticas. Alemania y España, por medio de institutos como el Goethe y el Cervantes; Francia a través del André Maurois y la Alianza Francesa ha proyectado y continúa proyectando una influencia de poder suave.

Nada nuevo hay en el ámbito de esta política, que es tan vieja como la presencia del hombre en la Tierra. Es el componente benévolo de la estrategia dual que popularmente se conoce como ‘la zanahoria y el garrote’, que gobiernos y autoridades del orden estatal y paraestatal ejercen paralela o alternativamente de acuerdo con sus intereses y conveniencias. No es una política por la que pueda identificarse a uno u otro país o una determinada potencia. Algo que podría señalarse como elemento diferenciador es la teorización que de esa política han hecho distintos autores, como el Profesor Joseph Nye, quien, a pesar de sus relevantes aportes, no ha sido el único autor que ha enriquecido con sus contribuciones

el acervo de este destacado componente de la ‘diplomacia pública’ o ‘diplomacia popular’, como suelen llamarla los chinos.

En su riqueza cultural, en la variedad y matices de la tradición y las diversas expresiones de la cultura y la civilización chinas, este país posee un inventario extraordinariamente variado y exquisito. Además, no es ahora, en estas últimas décadas de aplicación de la política de apertura al exterior cuando empieza a ejercer ese poder suave, sino de bastante atrás, en la historia, cuando en medio de la guerra misma, Mao aconsejaba a sus ejércitos tratar bien al enemigo tomado como prisionero de guerra para convertirlo en nuevo aliado. Más tarde, cuando aplicó las políticas del frente unido a los empresarios medianos y pequeños para que no emigraran, como lo hicieron los representantes del capital financiero, y se integraran, en cambio, a la causa de la construcción socialista.

A fin de lograr una significativa exposición del ‘poder blando’ chino desde diferentes ángulos: el teórico, el de su aplicación en diferentes regiones del globo y el de su relación con distintos aspectos de la cultura, AMIGOS DE CHINA convocó a connotados especialistas colombianos y de otros países. La respuesta ha sido positiva y valiosa. Para esos autores va nuestro sincero agradecimiento.

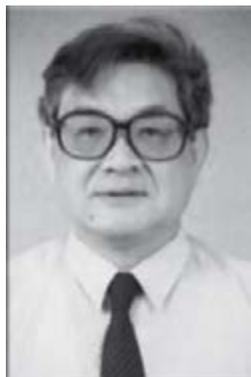
En la parte final de la presente edición, dedicada a la Federación de Asociaciones de Amistad con China de América Latina y El Caribe, recogemos una serie de documentos informativos y de análisis sobre las relaciones de China con gran parte de países de Sur y Centro América y El Caribe.

Algunos de esos materiales se enfocan en temáticas de importancia como las inversiones que China realiza en estos momentos en sectores mineros, energéticos y de cooperación con la región, mientras que otros resaltan el desarrollo de la diplomacia popular del gigante asiático en aspectos tan destacados como la enseñanza del mandarín y la difusión de la cultura china a través de los Institutos Confucio.

De esta manera, nuestra revista considera que ha respondido con creces a la celebración en Beijing del III Foro de Asociaciones de Amistad con China del mundo entero, que ha de celebrarse a partir del 4 de noviembre del presente año.

El Surgimiento del poder blando de China

Xu Shicheng*



Xu Shicheng

En el discurso pronunciado el 1º de julio de 2011 en la reunión conmemorativa del 90º aniversario de la fundación del PCCH, Hu Jintao señaló:

“Poniendo la mirada en la proyección de China al mundo, se debe formar un poder blando correspondiente al estatus internacional de nuestro país y aumentar la influencia de la cultura china en el plano internacional.

Nuestra nación ha creado esta cultura, que es de larga data, vasta y profunda,

por lo que sin falta podrá imprimirle a ella un nuevo esplendor desplegando la excelente tradición china”.

En los últimos años, China ha reforzado su poder blando hasta el punto de que el mundo exclama: ¡Cómo emerge el poder blando de China!

Crece el número de Institutos Confucio en el mundo. Según la reciente información del Profesor Wang Yongli, subdirector de *Hanban* (la Oficina del Consejo Internacional de la Lengua China), hasta finales de 2010 China había establecido 322 Institutos Confucio y 369 Aulas Confucio con cerca de 300.000 alumnos matriculados en 96 países del mundo, donde trabajan más de 3.000 profesores.

China y numerosos países han patrocinado el Año, la Semana y los Festivales de China.

El poder blando es un término utilizado en las relaciones internacionales para describir la capacidad de un actor político, como por ejemplo un Estado, para incidir en las acciones o intereses de otros actores valiéndose de medios culturales e ideológicos. El término fue acuñado por el profesor de la Universidad de Harvard Joseph Nye en su libro de 1990 *Bound to Lead: The Changing*

Nature of American Power, que luego desarrollaría en 2004 en *Soft Power: The Means to Success in World Politics*. El término, como parte de la teoría política, ha sido discutido y utilizado ampliamente como una forma de establecer la diferencia entre el poder sutil de la cultura y las ideas y aquellos medios coercitivos, también llamados poder duro, como la acción militar o la presión económica.

Las fuerzas de los Estados se componen de dos partes: el poder duro y el blando. El primero comprende: el poder económico, el militar, el científico y el tecnológico, la capacidad del transporte, la potencia manufacturera y todas aquellas fuerzas materiales, mientras que se considera poder blando todo elemento transformable en fuerza espiritual.

El 14 de diciembre de 2007, durante su visita a China, el profesor Joseph Nye dictó, en la Universidad de Beijing, una conferencia titulada “El surgimiento del Poder Blando de China”. Afirmó allí que el poder blando abarca principalmente los valores políticos y la capacidad de atracción cultural. Señaló que el poder blando del país presenta tres aspectos: 1) el desarrollo de la cultura tradicional, 2) la difusión de los éxitos de la construcción económica y 3) el mejoramiento de la imagen internacional. Refutó el criterio de que el ascenso del poder blando de China constituye una amenaza.

China ha aceptado el concepto del poder blando planteado por Nye, agregándole cierta connotación. El poder blando se puede sintetizar en las siguientes cuatro esferas de influencia: cultural, ideológica, institucional y diplomática, todas las cuales se aplican a través de medidas públicas. Dentro del poder blando, el factor cultural es la fuerza-núcleo.

La ceremonia de inauguración de los 29º Juegos Olímpicos de Beijing de 2008 y la Exposición Universal de Shanghai de 2010 pusieron en pleno juego ante el mundo el gran poder blando de China: la combinación de la tradición con la modernidad, de la cultura con la ciencia y tecnología; la fuerza cohesiva de esta gran nación y su profunda raíz tradicional, la gran capacidad de organización y movilización del Partido Comunista Chino y del gobierno chino. Esos dos eventos de nivel mundial constituyeron una excelente oportunidad para promover el renacimiento de nuestra cultura y mostrar y elevar el poder blando del país.

* El autor es investigador titular del Instituto de América Latina anexo a la Academia China de Ciencias Sociales y vice-presidente de la Asociación China de Estudios Latinoamericanos.

Es reconocido por todo el mundo que, desde el inicio de las reformas y la apertura en 1978, a lo largo de más de 30 años el poder duro de China se viene desarrollando con rapidez, ejemplo de lo cual es un crecimiento promedio sostenido del 10% del PIB en el mismo período. Sin embargo, el desarrollo del poder blando del país no ha corrido a la misma velocidad.

Para aumentar la influencia de la cultura china en el plano internacional, no basta con crear más institutos Confucio en el extranjero, sino que necesitamos desarrollar al mismo tiempo las industrias culturales, así como la educación, sobre todo, la superior, y fomentar las expresiones culturales y artísticas.

Los valores clave de China son distintos a los de los EE:UU. Tenemos nuestro propio sistema de valores del socialismo.

Las características del modelo cultural chino de desarrollo son: 1. El sistema socialista de valores clave es la base para construir una cultura armoniosa que abarque el pensamiento guía del marxismo, el ideal del socialismo con peculiaridades chinas, el espíritu nacionalista con el patriotismo como núcleo, a todo lo cual se agrega el espíritu del honor. El sistema socialista de valores clave determina la orientación de la naturaleza y esencia de la ideología socialista, el modelo, el objetivo y las tareas del desarrollo socialista. El espíritu nacionalista, con el patriotismo como núcleo, es la quintaesencia del sistema socialista de valores.

El poder blando de China es aún hoy más débil que su poder duro. Necesitamos desarrollar el primero. El principal problema que enfrentamos actualmente no es el de la fuerza de producción, sino la falta de armonía social. Para resolverlo,

tenemos que reformar el sistema social y elevar la capacidad de movilización política.

En la política exterior, el objetivo de China no debe limitarse a lograr un ambiente pacífico para su construcción económica, sino extenderse al mejoramiento de nuestra imagen internacional y a la ampliación de nuestras relaciones fraternales con los demás países.

¿Qué deficiencias tiene el poder blando de China? En primer lugar, la falta de su difusión en el extranjero. Hay un déficit en el intercambio cultural y lingüístico con el exterior. En la educación superior, la calidad de la enseñanza todavía está a la zaga de las mejores universidades de los países desarrollados. Además pocos libros y artículos académicos de autores chinos han sido traducidos a lenguas extranjeras.

La influencia de la cultura china en el mundo sigue siendo reducida. En el ámbito internacional, esa cultura no está de moda, no es muy influyente, ni tiene la capacidad de promover el desarrollo de la economía mundial. Nuestro sistema de administración cultural es bastante atrasado, pero es que tampoco son perfectos nuestros sistemas político y económico. Además, es necesario mejorar la imagen del ciudadano chino en el extranjero y dar mayor espacio a las organizaciones populares, a la sociedad civil y a las personas influyentes de China a fin de que desempeñen un creciente papel en la construcción del poder blando.

Se habla de los éxitos del modelo chino de desarrollo, a pesar de lo cual es de todos conocido que este enfrenta numerosos desafíos: 1. Una brecha abismal en los ingresos de diferentes sectores de la población, lo cual se expresa como polarización social; 2. La contaminación del medio ambiente; 3. Numerosos problemas sociales; 4. La falta de plena garantía de los derechos de las masas populares; 5. La existencia de una grave corrupción, lo que provoca el descontento general de las grandes mayorías. Lo anterior quiere decir que el modelo chino de desarrollo debe ser reajustado.

La diplomacia china ha cosechado grandes éxitos. Sin embargo, es visible la tendencia a prestar mayor importancia a la diplomacia económica que a la diplomacia cultural, a dar prioridad al poder duro y a menospreciar el poder blando.

En fin, es una tarea apremiante para los chinos acelerar el desarrollo de su poder blando a fin de que corra parejo con el duro, logrando así que el primero corresponda al estatus internacional de China.



La reunión conmemorativa del 90º aniversario de la fundación del Partido Comunista de China (PCCh) se celebró hoy viernes por la mañana en el Gran Palacio del Pueblo, ubicado en el centro de Beijing.

El poder blando chino: nada es explicable sin la historia

Diana Andrea Gómez*



Diana Andrea Gómez

Un rasgo clave de la llamada Nueva Diplomacia Pública ha sido el auge del término *soft power* o poder blando. El *poder blando* ha logrado que la diplomacia pública deje de centrarse en la seguridad nacional para enfocarse en la cultura. Según Nye, un país tiene mayor *soft power* si su cultura, valores e instituciones despiertan la admiración y el respeto en otras latitudes. En consonancia con lo

anterior, el emblemático Primer Ministro de Singapur, Lee Kuan Yew, afirmó que “el poder blando se logra cuando otras naciones admiran y quieren emular aspectos de otra civilización-nación”.

Otros líderes como el presidente indonesio Susilo Bambang Yudhoyono han manifestado que Asia debe hacer que el siglo XXI sea una “era de poder blando”. Expresó que la clave para un futuro pacífico y próspero de Asia se encuentra en su capacidad de edificar y propagar un “poder blando”.

Zheng Bijian, Presidente del China Reform Forum y uno de los artífices del “ascenso pacífico chino”, sostuvo recientemente que “El sentido más profundo del ascenso pacífico de China es la gran revitalización de su civilización”.

Uno de los objetivos importantes del XII Plan Quinquenal (2011-2015) es acelerar el desarrollo de las industrias culturales y aumentar continuamente la competitividad del *poder blando* de China.

El soft power en China

No existe un consenso sobre la definición de poder blando en China. Las traducciones de poder blando varían en el ámbito

académico, entre ellas se encuentran: *ruanshili*, *ruanquanli*, *ruanliliang*, and *ruanguoli* que son las más frecuentemente utilizadas.

Como medio de afianzamiento de la propia identidad como civilización, en los medios académicos chinos y en el gobierno ha persistido un enorme interés en el *soft power* desde la década del 90. Académicos como Liu Debin, de la Universidad de Jilin, destacan cómo ha crecido dramáticamente el interés y la investigación social en China sobre el tema. Después de la primera edición de “*Bound to Lead*” de Joseph Nye en chino en 1992, Wang Huning, profesor de la universidad de Fudan en Shanghai y asesor de cabecera del presidente Jiang Zemin, publicó un artículo en el Fudan University Journal (1993) en el cual subraya la necesidad de que China fortalezca su poder blando. A partir de ahí, otras universidades de gran reconocimiento en China como la de Nankai e institutos de trayectoria investigativa como el *China Institute of International Studies* organizaron eventos y publicaron textos de gran impacto sobre la importancia para China del *soft power*.

El profesor Ye Zicheng, de la Universidad de Pekín, sostiene que China debe fortalecer su poder blando en las áreas de política, economía y política internacional con miras a evitar seguir los pasos de la Unión Soviética. En su opinión, la Unión Soviética colapsó por la debilidad de su “*soft power*”.

Durante el gobierno actual, las discusiones sobre poder blando han disfrutado de una gran sistematización y han surgido grandes temas que se han convertido en política de Estado tales como “el ascenso pacífico de China”, la construcción de “un mundo armonioso” y el fortalecimiento de la diplomacia pública.

En la medida en que China se ha venido convirtiendo en un actor con peso global, ha dado pasos muy importantes para ejercer su influencia blanda o *soft* adhiriéndose a instituciones multilaterales, creando institutos Confucio en todo el mundo, apoyando la conservación de la paz mundial, luchando contra el tráfico humano y de las drogas, impulsando el crecimiento económico en países de América Latina y África¹, abriendo las puertas al turismo², facilitando la migración educativa³, etc.

* Polítologa internacionalista especialista en China, candidata a PhD. Profesora Asociada del Departamento de Ciencia Política, Universidad Nacional de Colombia. dianaandregomez@gmail.com



Aniversario 2561 del nacimiento de Confucio en el Templo de Confucio, en Qufu, provincia oriental china de Shandong.

La historia viviente

Pero el poder blando no es un tema nuevo en China, al tratarse de un país tan antiguo. Esta nación tiene una experiencia muy larga en la expansión de su influencia a través del poder blando. Por más de 3.000 años el esplendor de China atrajo oleadas de emisarios, comerciantes, eruditos y exploradores de otras regiones del mundo. Tanto las rutas terrestres como marítimas de la seda se constituyeron en un espacio no sólo para el intercambio comercial, sino también cultural. La dinastía Tang (618-906) ejerció la influencia de la civilización china en los países vecinos incluyendo Corea, Japón y Vietnam. A principios del siglo XV los viajes del almirante Zheng He demostraron el poder de la civilización china y facilitaron el establecimiento de importantes vínculos políticos y económicos entre China y una treintena de naciones de Asia y África.

China ha existido dentro de sus actuales fronteras durante casi 2.000 años y solamente hace 100 comenzó a referirse a sí misma como un Estado-nación. La identidad de los chinos se formó mucho antes de que este existiera y de que China asumiera dicho estatus, a diferencia de numerosos países occidentales.

En efecto, existen pocos pueblos en el mundo como el chino que estén tan conectados con el ayer, y para los cuales el pasado, no tanto reciente sino el remoto, sea tan vigente y significativo. Es así como esta nación ha experimentado invasiones, rupturas, pero las líneas de continuidad han sobrevivido al paso del tiempo.

El académico chino Jin Guantao arguye que “el único modo de existencia de China es reviviendo el pasado. No existe un mecanismo aceptado en la cultura de los chinos para confrontar el presente que no sea evocar la inspiración y la fuerza de la tradición”. Huang Ping, erudito chino, escribe: “China es. . . historia viva. Aquí casi todos los eventos y el hoy no se pueden explicar sin tener en cuenta la historia”.

El contexto es tan importante que el poder blando de China, como tantos otros temas vinculados con el gigante de Asia, no puede entenderse sólo abordando el presente y la perspectiva occidental. Se precisa una mirada integral al país asiático que contemple su historia y su cultura, lo que permitirá reconocer la necesidad de una comprensión transcultural. Solo así se puede entender el verdadero significado del *soft power* chino.

1. Ver más en Diana Andrea Gómez, “Aproximaciones al rol de China en el escenario internacional de principios del siglo XXI: una mirada a las relaciones
2. China-América Latina y China-Africa”, Universidad de Los Andes, libro en preparación, 2011. China será el primer destino turístico del mundo en 2015, según la Organización Mundial del Turismo (OMT).

3. Diana Andrea Gómez y David Roll, Migraciones internacionales. Crisis mundial, nuevas realidades, nuevas perspectivas, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, 2010. op cit. p.37 y ss.

El poder de las ideas

Jorge E. Malena*



Jorge E. Malena

A partir de la publicación en el año 2004 de la obra de Joseph S. Nye Jr. “*Soft Power: The Means to Success in World Politics*”, el término “poder blando” recibió particular atención en la comunidad académica dedicada a la política internacional. No obstante, debemos tener presente una obra anterior en la materia, escrita por Amitai Etzioni en 1975, titulada “*A Comparative Analysis of Complex Organizations*”, en la cual se hizo referencia a que “el

poder puede caracterizarse según los medios empleados para lograr que el sujeto obedezca..., dichos medios pueden ser el físico, el material o el simbólico..., de ellos resultan el poder coercitivo, el poder remunerativo y el poder normativo”¹.

Para este autor, el poder coercitivo se basa en provocar dolor físico o psicológico, mientras que el poder remunerativo guarda relación con brindar satisfacción material. Por su parte, el poder normativo se apoya en la capacidad de (a) motivar mediante la fuerza de las ideas y (b) lograr obediencia a través de normas con las cuales los individuos se desean identificar².

Un tercer autor, contemporáneo de ambos, llamado David Lampton, acuñó la idea de “*ideational power*” a partir del concepto de poder normativo de Etzioni. Esta nueva noción se expresa, según Lampton, en la creación y diseminación de conocimiento e ideas que generan adhesión. Esta suerte de “poder de las ideas” va más allá del “poder normativo” de Etzioni, dado que contempla elementos tales como el liderazgo, los recursos intelectuales, la innovación y la cultura³.

En toda organización humana (lo cual incluye a un Estado), la autoridad procura alcanzar sus objetivos mediante una combinación de los distintos tipos de poder. No obstante, cabe destacar que el empleo del poder coercitivo genera el efecto no deseado de alienar a quienes son objeto del ejercicio de dicho poder. Por su parte, esta alienación lleva a que el poder normativo resulte menos efectivo. En otro orden, aquellas organizaciones que se apoyan principalmente en el poder remunerativo, restan validez a las normas vigentes.

En el caso específico de China, resulta notoria la evolución desde un empleo prioritario del poder coercitivo y normativo “revolucionarios” en la era de Mao, hacia un uso gradualmente creciente de los poderes remunerativo y de las ideas en las eras de Deng Xiaoping, Jiang Zemin y Hu Jintao. Así mismo, cabe destacar que la utilización de los poderes remunerativo y de las ideas por parte de China, no sólo tiene lugar en el ámbito interno, sino también en el ámbito exterior.

Por razones de espacio, el análisis que sigue a continuación se concentrará en el empleo que hace China del poder de las ideas, específicamente en el ámbito exterior. De los diversos componentes de este tipo de poder, se considerará la cultura, en virtud de constituir la principal fortaleza que posee todo país para ganar mentes y corazones.

Una de las características que destaca a la sociedad china, tanto en la antigüedad como en la modernidad, es la búsqueda individual de la superación material e intelectual. Este rasgo ocupa un lugar primordial en el acervo cultural de China, el cual —a su vez— es particularmente atractivo en el exterior. Dicha atracción en algunos casos genera admiración y simpatía, reacciones que pueden estimular afinidad con “lo chino” e incluso adhesión. En los últimos treinta años, hemos sido testigos del despegue económico de la República Popular China, circunstancia que ha traído aparejado sacar de la pobreza a 300 millones de personas y colocar al país en el segundo puesto mundial en materia de tamaño de su economía. Este logro, independientemente de los múltiples desafíos que aún resta afrontar, constituye una evidencia de que el pueblo chino ha podido superarse.

En muchos países la ciudadanía desea conocer cuáles han sido las claves del éxito de China, encontrando la respuesta en los pilares de la cultura tradicional. Particularmente, el Confucianismo (que en otra épocas fue visto como la causa del

* Dr. en Ciencias Políticas por la Univ. Católica Argentina y Magister en Relaciones Internacionales de Asia por la U. de Londres. Coordinador del Comité de Asuntos Asiáticos del Consejo Argentino para las Relaciones Internacionales y Coordinador Académico de “Estudios sobre China Contemporánea” de la Universidad del Salvador (Buenos Aires).

1. Amitai Etzioni, *A Comparative Analysis of Complex Organizations* (Nueva York: Free Press, 1975), pp. 5 (traducción propia).
2. Amitai Etzioni, *op. cit.*, p. 6 (traducción propia).
3. David M. Lampton, *The Three Faces of Chinese Power: Might, Money and Minds* (Berkeley, CA: University of California Press, 2008), p. 10.



Estatua de Confucio

retraso de la nación), al promover la centralidad de la educación, el respeto a la autoridad, la conducta disciplinada, la ética ciudadana, la devoción por la familia, la búsqueda de la armonía social, etc., se presenta como el ícono que proveyó las herramientas para acceder al progreso.

Para China, país decidido a ser miembro activo del sistema internacional, la difusión de su cultura puede contribuir tanto a compartir los componentes de su civilización como a contar con un medio que le dispense simpatía, adhesión y colaboración. Una muestra de la relevancia que la República Popular le otorga a ejercitar con eficacia los instrumentos propios del poder de las ideas, viene dada por los conceptos vertidos por el Rector de la Universidad de Asuntos Extranjeros (perteneciente a la Cancillería china), Wu Jianmin:

“Es necesario aprender cómo comunicarse con el exterior... hemos establecido un curso sobre ‘intercambios’ porque China es débil en ese aspecto. Esta disciplina es nueva en el campo de la política internacional... el mencionado curso se basará en estudio de casos concretos y talleres con simulaciones... motivaremos

a los estudiantes a desarrollar sus capacidades en expresión oral y escrita, diálogo intercultural, manejo de relaciones con los medios... en síntesis, cultivaremos sus habilidades en comunicación”⁴.

Ante este panorama, surge el interrogante sobre si el creciente poder de las ideas que ostenta China tendrá éxito en el afianzamiento de una imagen internacional favorable. Aunque quede un trecho para que la República Popular exhiba el prestigio y la influencia que poseen EE.UU. y Europa occidental, la carrera por ganar mentes y corazones está en marcha. Una fórmula para triunfar consistiría en que, dado que en el mundo florece una mayor conciencia ciudadana, China sume a la difusión de su cultura milenaria una mayor vigencia del Estado de derecho puertas adentro. De esa manera, la superación que ha alcanzando el pueblo chino en el ámbito económico, se verá complementada con el logro de potestades jurídicas, lo cual será admirado por todos.

⁴ Yuan Yuan, “Usemos los Hechos para Refutar la Teoría de la Amenaza China” en *Liaowang [Perspectivas]* (6 de octubre de 2005), p. 3. La traducción es mía.

La Unión Europea y el soft power de China

Augusto Soto*



Augusto Soto

Hace tres años, Yang Yi, almirante de la marina china se quejaba de que una gran parte del mundo, con Europa a la cabeza, se dejaba influir a menudo por las opiniones norteamericanas sobre las intenciones de China. Más aún, Yang insistía en que EE UU sigue dominando el discurso internacional que modela las opiniones públicas hacia su país.

Según su razonamiento, una parte del mundo seguiría convencida a priori de que “sólo nosotros podemos hacer esto (EE UU) y ustedes no pueden o deben hacerlo (China)”. Tal frase dibuja lo que ha sido el máximo alcance del *soft power* norteamericano en el mundo durante décadas y particularmente en relación con el gigante asiático. En otras palabras, una parte importante de la comunidad internacional no necesitaría ser convencida periódicamente de las supuestas intenciones chinas porque, ante distintas situaciones, ya dispondría de una lente de aproximación prejuiciada.

El autor de estas líneas vio la frase de marras en acción en la reunión anual de ese encuentro denominado Track II que es el Trialogue21 en su sesión de 2008 en Washington. El Trialogue21 cuenta con la participación de representantes de la política, del mundo académico, diplomático y de los negocios de China, EE UU y Europa. En esa reunión en Capitol Hill algunos de los delegados europeos nos preguntamos en voz alta si no era hora de que China, con el fin de explicarse a sí misma y no ser siempre explicada por otros, pensara en disponer de una red informativa de alcance mundial de las dimensiones de la CNN, la BBC o Al Jazeera. Eminentemente representantes de medios norteamericanos opusieron sus voces arguyendo que China no estaba preparada para semejantes propósitos porque no tener una democracia deliberativa como la occidental era un factor incapacitante para difundir opiniones de alcance global.

Sintomática y paradójicamente, en la reunión la parte china apenas apoyó el reforzamiento de su país en los altavoces de la información y la opinión mundiales que demandaban otros. Pero tomó nota. La ya reseñada aproximación del almirante Yang y la relativa pasividad de la delegación china en Washington, en el Trialogue21, no representan dos aproximaciones extremas, una asertiva y la otra pasiva. Al fin y al cabo, expresar preocupación y a la vez tomar nota discreta de diversas opiniones de extranjeros forma parte de un sistema que integra el aparato deliberativo muy a puerta cerrada de la parte china. Lo que han intentado definir en esta última década los estrategas chinos es el tipo de *soft power* que más conviene a su país. Y dentro de las distintas formas que puede adoptar cuenta contrarrestar opiniones de manera franca a la vez que sutil.

Es bien conocido que el próximo presidente chino, Xi Jinping, dijo en México, hace un par de años, que su país “no exporta revolución ni hambre ni pobreza ni problemas innecesarios”, en una clara alusión a la no intervención china en los asuntos internos de otros países y en evidente referencia a las acciones de algunas administraciones norteamericanas que han perseguido fines estratégicos unilaterales o han emprendido acciones internacionales iluminadas que han acabado siendo contraproducentes en la práctica, incluso para sus mismos intereses.

Hoy por hoy no escasean las visiones asertivas de distintos autores, como el teórico Lin Limin, el influyente Ma Zhengang, o las de un sinnúmero de otros autores en el Global Times, periódico oficial de cobertura virtual mundial.

En cuanto a Europa, hay una apreciación ambivalente a la hora de reflexionar sobre China. En un documento coordinado por el eminente sinólogo francés, François Godement, *A Power audit of EU-China Relations*, editado en la primavera de 2009, se resaltaba que políticos y burócratas europeos aún apreciaban y trataban al gigante oriental como si ambas partes vivieran en 1985. O sea como en el año en el que se firmó el documento conjunto China-Europa que aún define jurídicamente la relación bilateral. Implícitamente en ese documento se considera a China, aunque sin decirse expresamente, como un país emergente y miembro en ascenso del Tercer Mundo. Nada indica allí que Europa trate con una superpotencia que a la vez posee la particularidad de no ser emergente sino reemergente, una evidencia histórica de la mayor importancia para comprender tanto las capacidades como la autopercepción de China.

* Consultor, profesor en ESADE y experto global en la Alianza de Civilizaciones de Naciones Unidas.

En verdad, pese a que en Occidente Europa es pionera en el estudio histórico del principal país de Extremo Oriente, en amplias capas de la sociedad civil europea parece reinar la desorientación en la correcta apreciación del gigante oriental. Periódicamente prestigiosos medios de comunicación se refieren a la “amenaza china” sin más. Una relevante proporción de la sociedad civil europea parece no tomar en cuenta que Europa, a diferencia de China, tanto históricamente, y de tanto en tanto también en la actualidad, se ha involucrado y enfangado más en operaciones estratégicas y bélicas en el exterior que para otros países o continentes distantes pueden parecer francamente invasivas y al fin y al cabo, con el paso del tiempo, contraproducentes.

El ciudadano europeo medio con cierta conciencia internacional pareciera dar por sentado que la UE, casi se podría decir que por

el solo hecho de existir, representa un factor mucho más benigno para la paz mundial que China. Parecen verdades establecidas que se pueden leer en influyentes tribunas, en programas abiertos de TV o en tantos chats de periódicos respetados y menos respetados. Ciertamente, pese a la actual crisis que vive la Unión Europea ésta sigue representando un logro histórico entre Estados vecinos sin parangón mundial. Aquí es fácil que el ciudadano confunda el valor de la democracia y de la solidaridad que encarna la UE con los resultados de algunas de sus acciones en el resto del mundo. Son cosas distintas. Es ciertamente deseable vivir en un Estado democrático, pero este principio no es sinónimo de infalibilidad en su proyección exterior. En cualquier caso, cabe pensar que la relación entre democracia y política exterior constituye uno de los espacios donde se jugará el *soft power* tanto chino como europeo en los próximos años.



No solamente los Han, sino también miembros de las minorías nacionales saben como ganar la simpatía de los europeos, a través de las comidas típicas y las artesanías

China: Soft power en África

Julio A. Díaz Vázquez*



Julio A. Díaz Vázquez

China, en lo fundamental, desde la segunda mitad de la década de los 90 del siglo XX viene promoviendo, de modo consecuente, en sus vínculos económico-políticos externos el llamado *soft power* (poder blando). Esta noción fue acuñada por el politólogo estadounidense Joseph Nye en 1990, quien la definió como

capacidad de obtener en el contexto internacional lo que se quiere por el atractivo que ejerce la cultura. A diferencia del poder duro que recurre a fórmulas agresivas, amenazas, bloqueos e incluso la guerra, para obligar a países a someterse a lo que otros pretenden, el poder blando consiste en el arte para que otros intenten lo que el interesado persigue sin recurrir a la fuerza.

Sin embargo, el concepto de *soft power* ha venido transformándose por los académicos en China y ha adquirido características propias. Entienden el poder blando como todo aquello que está fuera del poder militar y de la esfera de la seguridad. Comprende lo cultural, la diplomacia pública y lo económico. Una vez que el país asumió la globalización de la economía mundial, fue delineando esa estrategia de modo gradual. Lo hizo, de modo específico, en sus relaciones económicas internacionales: ventajas mutuas, ganancias compartidas, desarrollo económico, respeto a la soberanía, acato al derecho internacional, ayuda sin condicionamientos políticos o de otra índole y no juzgar las conductas políticas de los Estados con los cuales se entablan relaciones, en especial cuando se trata de países en desarrollo.

Además, China asimila al poder blando los éxitos de su dinámico auge económico, junto a una densa red integrada por las empresas, instituciones, especialistas de diferentes disciplinas: médicos, ingenieros, maestros, constructores, emigración y recepción de estudiantes, que sumaron 1.300.000 en el 2009. Ha creado 320 Institutos Confucio en 96 países que enseñan mandarín a más de 40 millones de personas en el mundo, divulgan la cultura, etc. A todo esto es preciso añadir el ascenso de la calidad de excelencia de algunas de sus universidades. Todo lo

anterior, unido a una diplomacia renovada, facilita el encaje del país en la economía y política mundiales y se constituye en factor importante dirigido a contrarrestar las maniobras tendientes a frenar su emergencia.

II

Nada mejor para probar la influencia del alcance del poder blando que implementa China que mirar su presencia en África. En 1950 el país estableció relaciones diplomáticas con Egipto; el carácter de estos vínculos evolucionó en el tiempo. Inicialmente, los contactos estuvieron muy marcados por intereses políticos. En los años 1950-1960, apoyó las luchas de liberación nacional de África. Además, otorgó becas que permitieron a miles de jóvenes acceder a una formación profesional, pero el proyecto emblemático, el ferrocarril de más 1.800 Km que unió a Tanzania y Zambia, estableció el perfil chino como un aliado anticolonialista y contra el *apartheid* en Sudáfrica. Promovió la imagen de China como amigo de África.

Los países africanos representan una prioridad para China por su importancia para el suministro de energía y recursos naturales, imprescindibles para sostener el crecimiento de la economía; además de un mercado en expansión para los productos chinos, en especial, bienes manufacturados. El interés que desempeña África en la política económica e internacional de China, lo evidencian la presencia cada año de altos dignatarios estatales y dirigentes del Partido Comunista de China en el continente negro y los programas de colaboración y de Ayuda Oficial al Desarrollo.

En la segunda mitad de la década 1990, las inversiones directas extranjeras (IDE) de China en África crecieron a tasas notables, aunque las cifras de partida eran bajas (ver tabla 1). A finales de 2008, llegaron a 7.800 millones de dólares. Esta tendencia parece haberse acentuado en los dos últimos años, pues hay analistas que cifran las IDE en el orden de los 16.000 millones de dólares. Fueron Sudán, Nigeria, Angola y Argelia algunos de sus principales destinos en la región.

Igualmente, hay datos de fines del 2005 que señalan financiamientos privilegiados derramados en África superiores a los 20 mil millones de dólares. Buena parte de esos abonos ventajosos estuvo dirigida a la construcción de infraestructuras: carreteras, ferrocarriles, puertos, aeropuertos que, a su vez, contribuyen a la elevación de la eficiencia en la exportación de materias primas. Otra parte ha ido a fines humanitarios: hospitales,

* Profesor Consultante del Centro Investigaciones de Economía Internacional, Universidad de La Habana

Tabla 1

	1991 - 1995 (Promedio anual)	1996 - 2000 (Promedio anual)	2000 - 2001 (Promedio anual)	2003	2004	2005	2006
Flujos	14	107	240	75	317	392	520
Montos Totale	—	—	—	491	900	1595	2557

Fuente: Datos recopilados por el Autor.

escuelas y universidades.

Las grandes inversiones realizadas, en particular, después del 2006 en la esfera de los hidrocarburos y extracción de recursos naturales han estado presentes en Nigeria, Kenia, Sudán, Angola, Guinea Ecuatorial, Etiopía, Argelia, Gabón, Chad, Zimbabue, Mozambique y Ghana. Según reseña de instituciones africanas, las industrias extractivas representan cerca del 90% de las importaciones chinas, de las cuales, el 85% son petróleo. África provee el 30% de crudos que importa China.

En la esfera agrícola, a finales de 2008, 72 empresas, realizaban inversiones en el continente. Liberia y Senegal han introducido el arroz híbrido cultivado por agrónomos chinos. Funcionan en 10 naciones africanas centros de tecnología agrícola instalados por China.

La esfera financiera no quedó al margen de la presencia de China en el continente negro. A la cabeza de estos proyectos estuvo la compra por parte del Banco Industrial y de Comercio de China (BICCh) del 20% de las acciones del Standard Bank de Sudáfrica por un monto total de 5.460 millones de dólares.

Un nuevo escalón en los vínculos de China con los países africanos lo constituyó la creación del Foro de Cooperación China-África (FCChA) y el Foro Industrial China-África (FICCh-A), que reúne a los 50 países con los que tiene relaciones diplomáticas. En sus encuentros se trataron, entre otros, temas de comercio, inversión, concesión de préstamos y condonación de deudas. Se creó un fondo por valor de 5 mil millones de dólares para promover las IDE en la región y el comercio bilateral; otros 5 mil millones de dólares para créditos blandos de inversión y adquisición de tierras, y se condonaron deudas a 32 países. Iniciando el 2010, se exoneró de derechos de aduana al 95% de los productos de los países africanos menos desarrollados que reconocen una sola China. El apoyo a las pequeñas y medianas empresas (Pymes) africanas se concretó en una línea de crédito de mil millones de dólares. La cooperación empresarial, protagonizada en su mayor

parte por compañías estatales chinas, está priorizando la formación profesional. Solo Huawei, en telecomunicaciones, dispone de 6 centros de formación en África, donde más de 12 mil alumnos han adquirido o elevado sus conocimientos.

III

La presencia de China en África resulta multifacética. En un futuro próximo, el proyecto más ambicioso y de mayor calado lo conforman la serie de Zonas Económicas Especiales (ZEE) que se levantarán en el continente con el patrocinio chino. Estas franjas de progreso constituirán un modelo de crecimiento e impulso económico, se acreditan como verdaderos *hubs* industriales provistos de incentivos fiscales y de otra índole. Estarán, además, conectadas con el mundo a través de la red de carreteras, vías férreas, puertos, etc. que China construye en África.

La primera ZEE está en marcha en el cinturón de cobre de Zambia -supone una inversión de 800 millones de dólares-, y suministrará cobre, cobalto, diamantes, estaño y uranio. La segunda, se ubicará en las islas Mauricio, y tendrá como actividad principal el comercio. Facilitará a las empresas chinas el acceso a los mercados del este y del sur africanos que corren de Libia a Zimbabue, incluyendo el paso al océano Índico y plazas del sureste asiático. El tercer centro será un centro naviero que se ubicará en Dar es Salaam, capital de Tanzania. Los dos restantes hubs se instalarán en alguno o algunos de estos lugares: Nigeria, Liberia o las islas de Cabo Verde.

Sin embargo, no puede dejar de mencionarse que algunas empresas chinas en África han enfrentado problemas tales como conflictos laborales, accidentes de seguridad, contaminación del ambiente y falta de calidad en sus productos. Algunas compañías incurrieron en equivocaciones para entender la política y las leyes locales, o su religión y cultura. Otras calcaron los modelos domésticos de empleo de China en África, como horas y condiciones de trabajo, niveles de salario e incluso la frecuencia

de pago. Hechos que evidencian la necesidad de que las empresas chinas deben valerse de las leyes de cada país para proteger sus propios derechos.

Un resumen somero, en grandes números, demostraría que la corriente de las IDE de China establecidas en África, hasta el primer lustro del presente siglo, puede situarse en cifras superiores a los 30.000 millones de dólares. Los proyectos firmados o en proceso de realización desde el 2006 hasta finales del 2010, probablemente se aproximen a los 49.000 millones de dólares. El monto de los créditos es posible ubicarlo en cantidades no muy alejadas de los 34.000 millones de dólares. Las inversiones

en servicios financieros superaría los 5.000 millones de dólares.

El desarrollo pacífico en un mundo armonioso que promueve China ha integrado el fortalecimiento de la diplomacia pública de modo orgánico con políticas cimentadas en el poder blando. En los últimos años, además de actuar como inversionistas confiables en áreas de la agricultura, la explotación de hidrocarburos, minería y la manufactura en África, las empresas chinas ayudan al desarrollo local. Además, suelen colocar su inversión en la construcción de infraestructura para promover el desarrollo económico, la educación y el cuidado de la salud.



China: También la medicina como soft power

Jairo Buitrago, M.D*



Jairo Buitrago

A orillas del Río Amarillo o Huang He acaban de develarse dos bustos erigidos en homenaje a los dos emperadores legendarios que fundaron esta nación: Yandi y Huangdi.

La estatua sería otra atracción turística más de China si no fuera por tres aspectos que la caracterizan: primero, se trata de la segunda más alta del mundo. Tiene 103 metros de altura, sólo 14 menos que la de Ushiku Amida Buda, en Japón. No obstante, es más voluminosa que ésta y se encuentra en una plaza de 150.000 metros cuadrados. La construcción de la obra tardó más de 20 años y costó 180 millones de yuanes (23 millones de dólares). Se inició en 1987 con financiación gubernamental, pero también de donantes chinos de dentro y fuera del país. Supera a otras conocidas moles de metal y piedra como la Estatua de la Libertad neoyorquina o el Cristo Redentor de Río de Janeiro.

En segundo lugar, este monumento simboliza la antigüedad de la nación china al exaltar la figura de los dos próceres cuya existencia remite a casi 5.000 años de historia.

Como Yandi y Huangdi son considerados los padres de la civilización china, los naturales del país a veces se llaman a sí mismos ‘hijos de Yan y de Huang’. Se les adjudica el haber ‘inventado’ símbolos de la civilización china como la escritura y la medicina tradicional.

Según la leyenda china, Yandi, llamado “Emperador Rojo”, fue conocido también como Shen Nong, figura que introdujo la agricultura y la medicina herbaria.

A Huangdi, conocido como el “Emperador Amarillo”, se le reconocen el calendario, las bases de la medicina tradicional en el primer libro médico chino, el *Neijing* “, los sistemas de riego,

los espejos de bronce, los mercados, las regulaciones rituales, las leyes, la moneda y las prendas de vestir, entre otros. La tradición china atribuye la invención de los caracteres chinos al personaje legendario Cang Jie, ministro del Emperador Amarillo.

Cabe destacar *El Canon de Medicina Interna de Huangdi*, como se le conoce al *Neijing*, porque es aún hoy la obra más reconocida de la medicina china: recoge no sólo las bases de la medicina como tal, sino que también explica cómo llevar una vida en armonía.

En tercer lugar, en un momento en que el país asiático experimenta un proceso de repunte en el escenario internacional del siglo XXI, con efigies como esta. China vuelve a mostrar la riqueza de su civilización. Representa una parte significativa del legado chino al mundo y es una clara expresión del antiguo *soft power* de China.

Pero aquí cabe destacar que el *soft power*, categoría difundida en Occidente sobre todo a partir de los análisis de Joseph Nye, no es otra cosa que la vieja idea de atracción como forma de poder ya manejada por los antiguos chinos. Lo que es suave es fuerte, afirmaba Lao Tzu en el Tao De Jing, mientras Confucio se refirió de diferentes maneras al poder blando en el Lun Yu. Por ejemplo, “Gobernar con virtud es como la estrella polar en su sitio, alrededor de la cual giran todas las demás” se lee en el capítulo 2, verso 1.

Si hay un país que desde la antigüedad tiene un gran arsenal en materia de *soft power*, ese es China por todos los aportes, avances e invenciones en ciencia, tecnología, arte, medicina y demás áreas del conocimiento y la cultura.

Pero hay un campo casi desconocido en Occidente en el cual China tiene un largo recorrido y simboliza una vigorosa expresión de poder blando. En este lado del mundo se traduciría como *calobiótica*: del griego *kalós*, bello, y *bios*, vida. Hace referencia al *arte de vivir bien*, entendido como la tendencia natural a la vida ordenada. El monumento erigido en memoria de Huangdi nos lo recuerda.

China, con el temprano desarrollo de su pensamiento, unido a la salud y la medicina china, concibe al ser humano de forma integral, fomentando en él no solo el hábito de una dieta

* Médico Cirujano, profesor en Medicina Tradicional China, Pensamiento y Cultura China, Director de Centro China, investigador y consultor en temas de China. info@centrochina.org

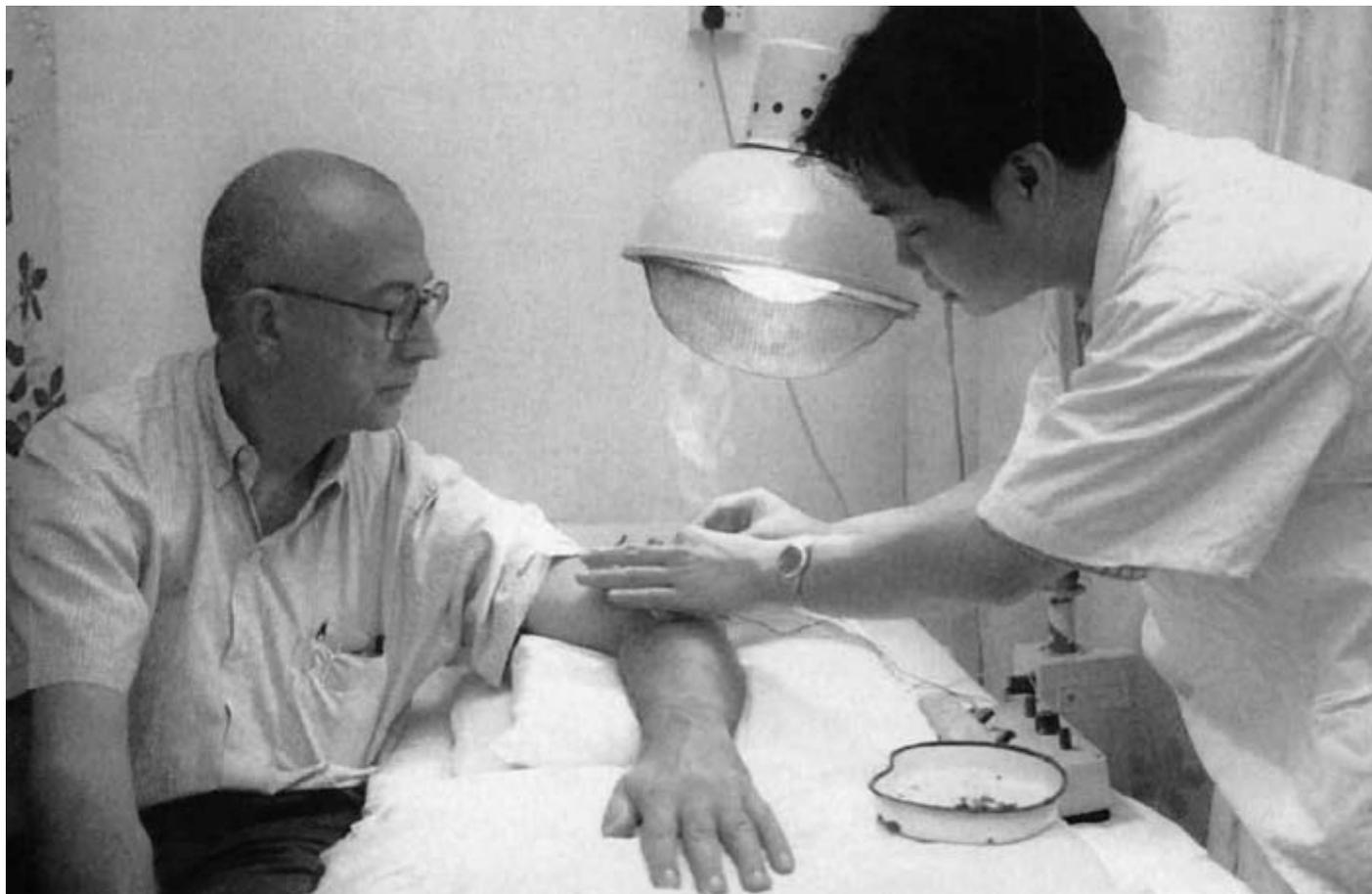
equilibrada y el ejercicio físico, sino también el fortalecimiento energético (Hou Yu Shu Shu) con el cultivo de las artes, la lectura, el silencio, la armonía familiar, el respeto a los ancianos, el sentido de comunidad. El *Neijing* indica que es indispensable “buscar como objetivo la satisfacción de los demás, considerar un mérito el quedar satisfecho de ello”.

Shi Tianji, de la dinastía Ming, recomendaba: “Sentir paz adaptándose a lo que se encuentre, acomodarse a cualquier situación.. Hay que tratar a los demás con afabilidad, ser prudente y prevenir el engreimiento, tener un pensamiento abierto y gran tolerancia”. No son pocos los ancianos centenarios de los tiempos antiguos que sabían y se interesaban por los instrumentos musicales, el juego del ajedrez, la caligrafía y el dibujo para cultivar el espíritu y así mantener la buena salud. Confucio en el Lun Yu se refería a las 6 artes que debe cultivar el gobernante para lograr ese objetivo.

El médico chino Liu Zhencai, famoso por su obra *Colección de conservación de la vida y longevidad*, sostiene que la razón de que haya tantas personas de edad avanzada en China, no reside

únicamente en la observación del cuidado físico, sino también en la realización de “ejercicios imbuidos de peculiaridades nacionales únicas”. Esta alusión es una muestra de la riqueza cultural china como herencia para el mundo. En efecto, según el catedrático Chen Keji, de la Academia de Medicina Tradicional de China, y miembro de la Comisión de Medicina del Consejo de Estado, “en este país existen ricas y abundantes artes para la conservación de la vida y la prevención de la vejez, que se ven no sólo en los libros y documentos de la medicina tradicional, sino también en libros de historia general, poesía, novelas y obras de las escuelas taoísta, budista y confuciana.”

La calobiótica tiene como objetivo alcanzar la longevidad, no para llegar a ser viejo sino para aprender a vivir. Y la calobiótica china es una gran fortaleza del poder blando de este país asiático en un momento de la humanidad en que el hombre ha caído en todo tipo de excesos que han dado lugar a patologías antes inimaginables. La efigie de los legendarios fundadores de la civilización china, Yangdi y Huangdi está ahora allí para que la humanidad recuerde las antiguas tradiciones de conservación de la vida y de la armonía con la naturaleza.



Empresario australiano opta por el tratamiento con acupuntura

Las Enseñanzas del Píng Pong

Traducción y adaptación de Luis Gonzalo Posada



Luis Gonzalo Posada

Unas cuantas personas, unas de pie y otras sentadas, un par de fotógrafos con sus cámaras analógicas, (las digitales aún no aparecían en el mercado), un par de asistentes que ofrecen atenta_mente sendas tazas de agua caliente o té, todos esperan casi en silencio a que se abra la puerta de la habitación contigua. De pronto, quienes están sentados se incorporan rápidamente y la sala se llena de luz y animación. Dos hombres mayores aparecen en el vano de la puerta, el anfitrión señala la salida cortésmente a su huésped y lo invita a intercambiar algunos lances de ping-pong. Transcurre así aquel encuentro en una noche invernal del mes de febrero de 1972, en la residencia del presidente Mao Zedong, el líder de la nación socialista más poblada del mundo, con Richard Nixon, Presidente de la mayor potencia militar y del país capitalista más desarrollado de la época.

Como testigos de excepción y artífices de esta primera visita secreta se encontraban allí el Primer Ministro Zhou En-lai y el asistente especial del Presidente Nixon, Doctor Henry A. Kissinger, de quien citaremos apartes de su reciente libro “Sobre China”, de la casa editorial Penguin Press Inc.

El autor del libro, inicia su planteamiento sobre el pensamiento chino diciendo: “En contraste con la visión occidental que concibe la historia como un proceso de modernización que obtiene una serie de victorias absolutas sobre el mal y el atraso, la manera tradicional china de ver la historia enfatiza un proceso cíclico de decadencia y rectificación”.

No es de extrañar, por lo tanto, que procesos de rectificación como los implementados en la era pos-Mao por la dirigencia china, con los sorprendentes resultados que hoy podemos evidenciar, tengan que ver con esa tradición cultural.

* Comunicador colombiano residente en Rio de Janeiro, con experiencia en asuntos de China y atento observador de las relaciones chino-brasileñas. Trabajó como traductor en China para la “Editorial de Lenguas Extranjeras” en la revista “Beijing Informa” y en la Agencia de noticias XINHUA.

Kissinger rememora la primera visita a China de un presidente norteamericano: “El evento más dramático de la administración Nixon, ocurrió casi en la clandestinidad, solamente el presidente y el Coronel (después General) Alexander Haig, mi principal asesor, sabían de nuestra misión”.

Es poco probable pensar que la contraparte china no estuviese enterada e involucrada desde el comienzo en preparativos para recibir esta delegación. Sin su consentimiento hubiese sido imposible llegar a Beijing.

“La confrontación carecía de sentido para ambas partes y esa era la razón por la que estábamos en Beijing, ningún lado se podía permitir fallar y cada uno sabía lo que estaba en juego. En una rara simbiosis del análisis, ambos lados decidieron emplear más tiempo en tratar de explorar la percepción del otro sobre el tema del orden internacional”. Los opuestos, los antagonistas buscan en la mesa de negociación una correlación que no siempre es de fuerza para resolver sus contradicciones.

“Cuando el primer ministro Zhou En-lai llegó, pasamos a un salón de conferencias dentro del hotel y nos ubicamos de frente a través de una mesa vestida de paño verde”. Es notable observar cómo la detallada preparación, la sencillez y simplicidad del procedimiento de negociación preparado por los chinos, condujo a la contraparte a adoptar una conducta inesperada para llegar al consenso en muy corto tiempo.

“Siete meses más tarde, el 21 de febrero de 1972, el Presidente Nixon llegaba a Beijing en una fría mañana de invierno. Ese fue un momento de triunfo para El presidente, el inveterado anticomunista que vio una oportunidad geopolítica y la supo aprovechar. Sin embargo, todo fue extrañamente callado para ser un hecho histórico. Cuando la comitiva de Nixon entró en Beijing las calles estaban vacías de transeúntes y en el tele-noticiero de la noche su llegada fue pasada como la última noticia del día. El comunicado final no fue completamente consensuado, sobre todo en lo referente a Taiwán”.

“Recibí el recado de que Zhou deseaba verme en el salón de recepciones. Él me informó que “el Presidente Mao desearía ver a su Presidente”. Para evitar la idea de que Nixon “había sido convocado”, le manifesté que estábamos preparando algunos aspectos técnicos relacionados con el orden de los eventos durante el banquete de esa noche. De una manera poco usual, Zhou respondió impaciente: “Si el Presidente lo está invitando es porque desea verlo lo antes posible”.

Rememora Kissinger en su libro: "Dentro del Palacio Imperial, la carretera bordea un amplio lago hasta el otro lado, donde se ubica la residencia de Mao. Acompañados por Zhou en un carro chino llegamos a una residencia que no parecía diferente a las demás excepto porque estaba un poco apartada de las otras, no se veían guardias y ninguna otra señal de poder. Una pequeña antesala aparecía casi ocupada por una mesa de ping-pong, fuimos conducidos directamente al estudio de Mao, un modesto cuarto provisto de estantes adosados a tres paredes llenos de manuscritos en un estado de considerable desorden. Los libros cubrían las mesas y se apilaban en el suelo y en una esquina del cuarto se veía una sencilla cama de madera.

Mao se levantó de un sillón en medio de un semicírculo de butacas con un asistente a su lado. Después supimos que en las semanas anteriores había sufrido de una serie de dolencias que le debilitaron el corazón y los pulmones, dificultándole el movimiento. Sobreponiéndose a sus dificultades, Mao demostraba un extraordinario temple y determinación. Tomó las manos de Nixon entre las suyas y le ofreció su más benevolente sonrisa, esta foto apareció en todos los periódicos".

Kissinger avanza algunas conclusiones: "Las etapas iniciales del debate sobre su 'destino nacional' planteaban si China debió avanzar en procura del conocimiento para rectificar sus debilidades o volver atrás y alejarse de un mundo impuro pero tecnológicamente fortalecido. Buscaba definir los términos en que el país debería interactuar (con un mundo que se equivocó gravemente respecto a China) y de cuyas depredaciones la nación ya se ha recuperado, según el punto de vista de muchos internacionalistas liberales contemporáneos chinos".

Kissinger sondea el futuro: "China intentará empujar el poder americano lo más lejos posible de sus fronteras, limitando la magnitud de su poder naval y reduciendo su peso en la diplomacia internacional. Los Estados Unidos intentarán organizar a los muchos vecinos de China como contrapeso y ambos lados resaltarán sus diferencias ideológicas. Las interacciones serán aún más complicadas debido a que las nociones de disuasión y legalidad no son simétricas entre ambos lados. Los Estados Unidos están concentrados en el aplastante poder militar y China en el impacto psicológico decisivo, tarde o temprano un lado o el otro cometerá un error de cálculo".

Kissinger supone con razón que: "La denominación apropiada para las relaciones sino-americanas actuales es menos "asociación" que "co-evolución". Lo que significa que ambos países procuran sus objetivos domésticos, cooperando donde sea posible y ajustando

sus relaciones para minimizar el conflicto. Ninguna de las partes apoya los propósitos del otro o pretende una total identidad de intereses, pero ambos buscan identificar y desarrollar intereses complementarios".

No obstante este análisis del Dr. Kissinger, la realidad actual es que la deuda de Estados Unidos con China crece exponencialmente. China posee más de un billón de dólares en bonos del Tesoro norteamericano. Analistas de las relaciones económicas entre los dos países manifestaron recientemente que "China puede llegar a tener más potencial que nunca antes". Un informe del Departamento del Tesoro publicado el 1º de marzo de 2011, mostró que el gigante asiático no sólo es el mayor comprador de Bonos del Tesoro de Estados Unidos, sino que sus adquisiciones también se enfocan en la compra de empresas estadounidenses de alta rentabilidad.

El tema de los derechos humanos en China se ubica en el conjunto de esta interacción. Las sucesivas administraciones americanas, incluyendo los dos primeros años de Barack Obama, han balanceado sustancialmente las convicciones morales a largo plazo, con adaptaciones a las exigencias de la seguridad nacional según el caso.

Durante su visita a la Casa Blanca el 20 de enero de 2011, el presidente chino Hu Jintao se manifestó a favor del respeto a los derechos humanos, en lo que ha sido la declaración más importante de un presidente chino hasta ahora sobre este tema. Es interesante observar que el ejército chino no aparece involucrado en ninguna parte del mundo en conflictos armados que son ajenos a sus propósitos de desarrollo como nación, mientras que los



Primer encuentro de Mao con Kissinger, cuando los contactos de dirigentes estadounidenses con los chinos aún eran clandestinos

Estados Unidos no han parado desde su nacimiento, de librar cruentas guerras en todos los continentes.

“Cuando China y los Estados Unidos restauraron sus relaciones en un simbólico juego de Ping-pong hace 40 años, la contribución más importante de sus dirigentes fue la voluntad de mirar más allá de los asuntos coyunturales y cotidianos.”

China se postula así como una superpotencia dispuesta a cumplir con la tendencia predominante en el mundo. Así lo ha

reconocido el Presidente Obama quien se ha referido a una era de “amistosa competencia” entre las dos naciones.

“El Premier Zhou Enlai, cuando acordamos el comunicado que anunciaba la visita secreta, dijo: “Esto va a sacudir al mundo”. Cuán grande sería la culminación si después de 40 años los Estados Unidos y China unieran sus esfuerzos, no para estremecer el mundo, sino para construirlo”...Terminó diciendo el Doctor Kissinger.

Evento

La Asociación de la amistad Colombo-China inaugura nueva sede

El 7 de julio fue inaugurada la nueva sede de la asociación de la Amistad Colombo-China en Bogotá.

El evento, que presidió el embajador de la República Popular China en Colombia, el Sr. Gao Zhenyue, contó con la presencia del presidente de la Asociación, Jaime Moreno, su vicepresidente, Enrique Posada, gerentes y directivos de importantes empresas chinas en Colombia como Huawei e Hidrochina, académicos conocedores de ese país, miembros y amigos de la entidad.



El Embajador de China Sr. Gao Zhengyue, el Presidente de la Asociación Jaime Moreno y otros directivos de la entidad

Después de muchos años, la Asociación cambió su tradicional casa colonial del centro de Bogotá por una moderna sede situada en la Carrera 14 No. 89-48, oficina 503, de un nuevo edificio ubicado en uno de los barrios más prestigiosos de la capital.

El Dr. Moreno destacó algunas de las labores que en sus 34 años de vida ha realizado la Asociación para promover el conocimiento sobre China, entre ellas, exposiciones y actividades culturales, organización de viajes al gigante asiático y numerosos eventos académicos.

El embajador felicitó a los miembros de la Asociación por este cambio que, señaló: “Augura para la Asociación de la Amistad Colombo-China nuevos éxitos y un camino de prosperidad”.

La Asociación de la Amistad Colombo China es una entidad sin ánimo de lucro fundada en Bogotá en septiembre de 1977 para promover el intercambio cultural, artístico, científico y en general, el conocimiento mutuo y la amistad entre Colombia y China. Hace parte del sistema de Organizaciones No Gubernamentales reconocido por las Naciones Unidas.

Está conformada por personas de diferentes profesiones y ocupaciones, unidas en el interés común de estrechar los lazos de amistad con China. Es la única entidad en su género en Colombia reconocida por la Asociación de la Amistad de China con el Extranjero, organización pública de nivel ministerial que hace parte de la estructura del Estado chino y desarrolla desde su creación una diplomacia cultural en el mundo.

China, Japón y Corea: unidos por la seguridad nuclear

Arturo Gálvez Valega, PhD*



Arturo Gálvez Valega

Luego de producirse el devastador terremoto, el tsunami y la fuga en la Central de energía nuclear de Fukushima Daiichi el 11 de marzo del 2011, los países que ostentan el mayor desarrollo energético nuclear en el mundo han observado que se tendría que ver con detenimiento su costo, beneficio, ya que disponer de estas centrales nucleares implica correr una serie de riesgos que pueden ocasionar verdaderos

desastres globales, si no se tiene la correspondiente seguridad en el mantenimiento de las mismas.

Los países de mayor desarrollo energético nuclear en el mundo hoy día poseen 442 reactores repartidos en 29 países, con lo que pretenden disminuir su dependencia de energía proveniente de materiales fósiles, altamente contaminantes y que son una de las tantas causas que originan el calentamiento global.

Ante los hechos ocurridos en Japón, países europeos como Alemania han replanteado su política nuclear a tal punto que han decidido la desconexión de todas las centrales nucleares antes del año 2022, por considerar que la mayor parte de estos reactores tienen averías o son de tecnología muy antigua que no dan plenas garantías de seguridad para evitar desastres nucleares a nivel planetario. Sin embargo, esta actitud no está apoyada por todos los países como se puede apreciar en la misma Unión Europea con más de 143 reactores nucleares. El debate continúa o se somete a otras instancias para su decisión a través de referendos.

Frente a esta situación, salta a la vista la sabia decisión de tres países: la República Popular China, Japón y la República de Corea. El Primer Ministro chino Wen Jiabao, el Primer Ministro

Japonés Naoto Kan y el Presidente coreano Lee Myung-bak se reunieron de manera especial el 22 de mayo del presente año en Tokio y abordaron de forma armoniosa, solidaria y decisiva promover Acuerdos de Cooperación de Seguridad Nuclear, a través de la creación de un sistema de alerta temprana frente a posibles accidentes nucleares, igualmente estudiar una firme cooperación en la administración de desastres, utilizando el intercambio de información rápida y eficiente con el compromiso de evitar desastres de gran magnitud.

Asimismo, enfatizaron la urgente necesidad de continuar invirtiendo en el crecimiento sostenible del uso de energías renovables, la mejora de la eficiencia de la energía a través de la investigación y la innovación recordaron por ejemplo que en el año 2008 la República Popular China aumentó en un 90% la producción de células fotovoltaicas para alcanzar a los 6.9 GW¹ a nivel mundial. Basta recordar que China es el principal actor en el mercado internacional de energía solar, tanto en términos absolutos de la producción como en el consumo; todo esto apoyado por incentivos fiscales del gobierno dentro de los subsidios para inversiones que se conocen como el Programa del Sol de Oro. De esta manera, China paso a encabezar la producción de energía solar desplazando a Japón.

En esta misma línea, es sobresaliente el proyecto denominado “Tres Gargantas en el Río Yangtze” que ya inició labores, y las instaladas en Xiluodu y Xiangjiaba en el Río Jinsha, la de las hidroeléctricas, tienen una capacidad combinada superior a las Tres Gargantas, convirtiendo a China en el primer productor de hidroeléctricas con una capacidad de 213 GW. Incluso aspira alcanzar una capacidad del 160%, unos 300 GW para el 2020.

Pero la más sobresaliente inversión en innovaciones en energías renovables la está realizando China en dimensiones espectaculares, pues ha anunciado que construirá 7 parques eólicos con una capacidad de 10 gigavatios cada uno para el 2020. Shi Pengfei, Vicepresidente de la Asociación China de Energía Eólica, aseguró que su país “tendrá para la fecha una autogeneración de 120 GW, iniciativa que implicaría una inversión

* Coordinador Académico Cátedra Asia Pacífico, Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia

1 1 GW (gigawatt, gigavatio) = 1.000.000 KW



TOKIO: El Primer Ministro chino Wen Jiabao, el Primer Ministro Japonés Naoto Kan y el Presidente coreano Lee Myung-bak; Mayo 22 del 2011.

de 143 mil millones de dólares que requerirá la construcción de parques eólicos a gran escala, lo cual es coherente con un desarrollo industrial sano”. Así, con una capacidad instalada de 44.5 gigavatios, China se reafirma como el mayor productor de energía eólica en el mundo.

Dentro del 12° Plan Quinquenal, las autoridades chinas se comprometieron a estimular la investigación e instalación de energías renovables con la consigna “la energía de combustibles no fósiles”, con lo que ascendería a una inversión de 1.54 billones de dólares en proyectos de energía limpia en los próximos 15 años.

La reunión realizada en Tokio sirvió para fortalecer y establecer mesas de trabajo donde se está considerando la elaboración de un Tratado de Libre Comercio Trilateral y se acordó establecer una secretaría conjunta en Seúl a finales del presente año. Este diálogo ha conducido a que China, Corea del Sur y Japón fortalezcan sus lazos en los campos de la cooperación de la energía nuclear, energía renovable y medio ambiente; brinda un claro ejemplo, de la región Asia Pacífico varias áreas económicas aprovechando una coyuntura como la que ocurrió en la Central Nuclear de Fukushima. Estos acuerdos tienen un impacto global, pues no hay que olvidar que el producto nacional bruto PIB combinado de estas tres economías representa casi el 20% PIB del mundo y su población, un 22.3% del total mundial.

Los tres países también asistieron recientemente a la Conferencia Ministerial de Seguridad Nuclear² llevada a cabo los días 20 al 24 de junio en Viena, promovida por

la Agencia Internacional de Energía Atómica, donde su Director General, el Señor Yukiya Amano, expuso su estrategia para contribuir a la seguridad nuclear y destacó la necesidad urgente de tener objetivos realistas frente a las enseñanzas suministradas en el informe sobre el “El gran Terremoto en Japón” elaborado por los expertos de la Agencia Internacional de Energía Atómica en la Misión realizada en Fukushima Dai-Ichi del 24 de mayo al 2 de junio del presente año.

Como objetivo general, la Conferencia acogió la invitación del Director General Yukiya Amano a considerar la Conferencia Ministerial sobre Seguridad Nuclear como el inicio de una nueva era en la tecnología nuclear que sea “tan segura como sea humanamente posible”.

Dentro del marco de esta conferencia la República Popular China hizo énfasis en aspectos cruciales a través del Señor Wang Yiren, Secretario General de la Autoridad de Energía Atómica de China, quien manifestó que “deben aprenderse las lecciones de la crisis nuclear en Japón los auspicios de la AIEA con revisarse completamente los riesgos técnicos, el sistema administrativo, el mecanismo de toma de decisiones, las medidas de mitigación, las respuestas de emergencia y la circulación de información tanto antes como después de un accidente”.

Igualmente, amplió sus apreciaciones de la siguiente forma: “China aprenderá las lecciones del accidente nuclear en Fukushima, desarrollará las medidas apropiadas para incrementar la capacidad de respuesta de sus instalaciones nucleares a desastres naturales extremos y mejorará sus capacidades de respuesta ante emergencias nucleares”

La República Popular China, Japón y Corea del Sur están cumpliendo a cabalidad lo acordado en la reunión de Tokio al crear un sistema de alerta temprana y de intercambio de expertos, con el fin de compartir información fundamental para enfrentar los desastres que atenten contra la seguridad nuclear que puedan presentarse en sus países a tal punto que ha servido para que se reflejara en la Conferencia sobre Seguridad Nuclear realizada en Viena recientemente. Esta solidaridad y cooperación confirma aún más los lazos que se están creando en la región Asia Pacífico en muchos frentes.

2 <http://www.iaea.org/conferences/ministerial-safety/index.html>

Evento

La Cátedra China en la Universidad Nacional de Colombia

El Instituto de Estudios Políticos y Relaciones Internacionales IEPRI de la Universidad Nacional de Colombia auspició la organización de la Cátedra China, un ciclo de conferencias encaminado a generar un espacio de conocimiento y reflexión sobre ese país y su papel en el mundo.

El acto inaugural fue presidido por el Embajador de la República Popular China en Colombia, Sr. Gao Zhengyue, y la Vicerrectora General, Dra. Beatriz Sánchez.

La Cátedra fue coordinada por la profesora Diana Andrea Gómez, docente del Departamento de Ciencia Política y miembro del grupo de investigación en Relaciones Internacionales de esa Alma Mater.

Los conferencistas fueron el Dr. Enrique Posada, el Dr. Jairo Buitrago M.D., el maestro Luis Eduardo Garzón y la profesora Diana Andrea Gómez. Se trata de investigadores y expertos de larga trayectoria sobre ese país asiático, quienes abordaron temáticas de gran interés para el público.



El Embajador de China Sr. Gao Zhengyue, acompañado por la vicerrectora Beatriz Sanchez de la Universidad Nacional

China-América Latina: un debate al rojo vivo

Carlos García Tobón*



Carlos García Tobón

El mundo ha vivido momentos críticos, posiblemente muy sofisticados pero menos complejos que los que estamos viviendo actualmente. No son superficiales como lo pretenden los diarios y analistas mundiales, sino la crisis estructural más profunda que está rompiendo y recomponiendo el mundo a futuro. Nadie imaginó que la decadencia norteamericana fuera a

ser tan súbita, que abarcaría todos los aspectos de su vida como hegemonía, nacional e internacionalmente. El respeto a la potencia unipolar sólo se mantiene por su capacidad de amenaza militar, es decir, que su papel o confianza en el mundo se devalúa tan fuertemente como su moneda, el dólar.

En este marco de crisis global, los países que anteriormente se resfriaban cuando el imperio estornudaba –según reza la frase imperial– gozan de mejor salud. China emerge como la nueva superpotencia económica con todas las implicaciones que esa condición supone, y América Latina, pero sobre todo Suramérica, muestra, un panorama alentador por sus logros económicos y sociales, a pesar del desarrollo desigual, la diversidad de regímenes y las asimetrías que existen entre ellos.

La República Popular China y el escenario del siglo XX.

En la segunda mitad del siglo XX podemos advertir dos actitudes de China y un cambio estratégico hacia Latinoamérica. En el período abierto desde la creación de la RPCh y la Guerra

Fría, el interés era básicamente ideológico, en cambio, desde la década de los 90 hasta hoy, la región ha cobrado un interés principalmente económico.

Las exitosas políticas de Apertura y Reforma han permitido a China emerger como una superpotencia económica mundial. Hoy, es la segunda mayor economía del mundo, es el primer mayor exportador superando a Alemania, posee las más grandes reservas en divisas extranjeras al tiempo que es el principal acreedor de EEUU. Durante los últimos 30 años China ha crecido a una tasa media del 10%, algo inusual y desconocido en la historia moderna.

China es hoy el primer socio comercial del país más grande de Latinoamérica: Brasil y empieza a competirle a Estados Unidos y Europa sus posiciones privilegiadas respecto a las materias primas, pero también en los terrenos de la cultura y la política. Argentina, Chile, Venezuela, Perú, Brasil, Costa Rica, Cuba, Jamaica y otros países enderezan sus anomalías comerciales privilegiando este nuevo socio y buscando en el continente asiático y en el Océano Pacífico, aguas más favorables para navegar hacia el futuro con reglas de juego más equitativas.

La privilegiada posición china en el escenario mundial le permite desplegar una amplia presencia económica. Esta condición conlleva problemas por la asimetría de los intercambios económicos, ya que las exportaciones chinas tienen un alto valor agregado por ser productos industriales, mientras las exportaciones latinoamericanas siguen siendo en su mayoría materias primas y alimentos no procesados. Si bien sobre esa misma base se estableció y mantuvo la condición de dependencia económica y política respecto de EEUU; la gran diferencia que se vive actualmente en las relaciones con la RPC, es que no hay de por medio presiones militares, bases extranjeras, ni agresiones o apoyos financieros que hipotequen la soberanía nacional de los países latinoamericanos.

El modelo diplomático chino también es favorable para la zona, pues se basa en la no interferencia en los asuntos internos de ningún país y en un decidido apoyo a la multipolaridad, en contraste con la tradicional política impuesta por Washington de intervenciones militares (Cuba, Santo Domingo, Grenada, Panamá), golpes de estado (Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay), e injerencia política y económica (Consenso de Washington).

* Carlos García Tobón es Magíster en Análisis de Problemas Políticos, Económicos e Internacionales Contemporáneos del Instituto de Altos Estudios para el Desarrollo. Arquitecto y urbanista de la Universidad Nacional de Colombia. Especialista en temas internacionales asiáticos. También es fotógrafo. Ha sido profesor de las principales universidades colombianas. Autor del libro "China, su larga marcha hasta la Globalización", publicado en 2009, expone sus reflexiones sobre el proceso de integración del país oriental al escenario mundial actual.

El ascenso espectacular de China se ha hecho sentir en los cinco continentes. Esta emergencia ha generado todo tipo de posiciones que van desde el entusiasmo de muchos sectores en los países del sur por encontrar relaciones más equitativas, hasta las cáusticas y sesgadas críticas de dirigentes políticos, teóricos realistas, y de los *think tanks* occidentales alertando sobre la nueva “amenaza china”.

Las sentencias condenatorias del mundo occidental no dieron espera: señalan a China como neocolonialismo, imperialismo, “amenaza amarilla”, poder militar desaforado y mil estigmatizaciones más. Hace tres décadas los voceros del mundo hablaban de amenaza mundial en su discurso, pero invertían dólares a manos llenas en China, con las mismas manos recogían las ganancias; y con la tercera mano seguían señalando los peligros que implicaba China.

Las aristas del debate

Son múltiples las variantes que tiene este debate, pero sólo esbozaré la arista más usual y es caer en el marco conceptual del pensamiento occidental, es decir, esas críticas se hacen desde el paradigma de pensamiento de Washington, desde la perspectiva de un poder imperial. EEUU piensa a China de la misma manera como se piensa a sí mismo, y por eso su obsesión por ver amenazas y enemigos en cualquier situación que no pueda controlar. EEUU observa en China una superpotencia militar amenazante, que le horada su hegemonía. No admite que ésta pueda ascender pacíficamente como lo proclama en forma reiterada y que pueda desenvolverse de modo favorable frente a su entorno y todas las naciones del mundo. EE.UU. observa en el espejo retrovisor de su ascenso un expansionismo militar implacable y no puede aceptar que lo vayan desplazando sin disparar un solo tiro contra él ni contra nadie, ahorcándose con su propia deuda externa y sus garrafales errores y derrotas en su infinita guerra contra el “mal”.

Hasta ahora y no tendría por qué ser de otro modo, China no carga sobre sus espaldas hechos tan repudiados como la invasión a Iraq, la ocupación de Afganistán, los bombardeos a Libia y Pakistán, el desahucio de Somalia y las amenazas a Irán para hablar de la última década. Tampoco ha actuado controlando las políticas económicas de los países pobres a través del FMI, Banco Mundial y otras instituciones como el BID, que han causado tanto daño; aunque desde el Sur se mira con suspicacia y recelo el ingreso de China en estos -no tan encomiables- organismos internacionales.

China tampoco posee un prontuario en el que estén inscritos con sangre personalidades sobresalientes del Tercer Mundo como Lumumba, Zulfikar Ali Bhutto, Allende y miles más. Y eso marca la gran diferencia. Nadie -fuera de China- puede poner las manos sobre el fuego diciendo que ésta en su vertiginoso ascenso, no vaya

a expresar o asumir tendencias polémicas en múltiples asuntos, pero pretender que lo va a hacer a sangre y fuego como ha escrito Occidente la historia, va en contravía del decurso civilizatorio chino, el más antiguo de la humanidad, donde ha dado muestras fehacientes del desinterés por la guerra, demostrando que gobernar es el arte de evitar el conflicto como política de estado, concepto preclaramente formulado por Sunzi, en *El Arte de la guerra*, donde expresa su condena a ella y manifiesta que “la única guerra que se puede ganar es la que no se libra”.

América Latina o África no son *tabula rasa*, espacios vacíos que nacieron ayer al comercio mundial y a la vida política por el contrario, han sido expoliados inmisericordemente durante centurias por europeos y norteamericanos. China ha entrado a competir en desventaja con ellos, que llevan siglos de colonialismo y control político.

De tal modo que China no tiene responsabilidades por el mundo en el cual ha tenido que insertarse. Ha arrancado en su proyecto modernizador desde muy atrás. Hace 30 años era el país más poblado y pobre del orbe, lo cual lo ubicaba en la otra orilla frente a los países detentadores del poder mundial y responsables de las inequidades en la configuración del mundo.

Quizá China está explorando otra posibilidad y de muchas maneras también Asia y el mundo del sur: ni la propiedad privada del capitalismo ni la propiedad pública del socialismo, ningún proyecto **puro** de acuerdo a las recetas occidentales y pueden estar desbrozando otros caminos: vivimos un cambio hacia un orden más multipolar que seguramente producirá un mundo menos violento y más justo, al debilitarse el poder de los mayores promotores de guerras y vendedores de armas.

La mayoría de países de Sudamérica están dirigidos por gobiernos elegidos democráticamente, de centro o izquierda, quienes han introducido reformas beneficiando a amplios sectores de población, nunca antes atendidos por los gobiernos tradicionales. A otro nivel se están aceptando mecanismos de comercio –como el trueque, o en monedas locales- sin la utilización del dólar, como lo ha hecho China con África, Rusia y Venezuela, pero a lo que también aspira Mercosur.

En el subcontinente suramericano, hay un problema y es la limitación de los gobiernos para transformar el crecimiento sostenido en desarrollo y prosperidad, para progresar con equidad, para no seguir siendo solo exportadores de materias primas. Ese es el problema latinoamericano, *NUUESTRO PROBLEMA*; no el de China. Es el modelo de desarrollo y sociedad lo que debe estar en discusión, no que China sea neoimperialista cuando está pagando con precios competitivos las materias primas y los productos agrícolas y hace préstamos sin los intereses ni las condiciones leoninas del BM y el FMI.



Inauguración de la III Cumbre Empresarial China - América Latina en Colombia el 5 de noviembre de 2009

El color de la discusión y la perspectiva suramericana

El debate entonces es sobre el modelo social y el sistema productivo, a quién beneficia el crecimiento en las exportaciones y a qué tipo de inserción global aspiramos. Un modelo que favorezca las exportaciones de productos con valor agregado y no sólo la provisión de materias primas y productos del sector primario. ¿Podremos desplegar modelos productivos tendientes a un desarrollo industrial, incluso agroindustrial, sin políticas públicas de estímulo hacia la investigación y el desarrollo?.

En definitiva, no sólo es cuestión de producir y vender y comprar al país emergente, China; sino de volver a pensar en términos de modelo productivo, político y social de nuestro desarrollo con proclividad hacia la satisfacción de las necesidades sociales en nuestros países.

En 2011, las reservas monetarias de los países del Sur de América superan los 720.000 millones de dólares, sus habitantes rozan los 400 millones, tiene grandes

reservas de hidrocarburos, autonomía energética, importantes y diversos yacimientos mineros y la mayor biodiversidad del planeta. El subcontinente sudamericano tiene todas las fortalezas objetivas para tomar en sus manos su propio destino, liberarse de las condiciones de dependencia vigentes para lograr despegarse de la crisis sistémica en curso encabezada por EEUU y elaborar su propia agenda política, económica y de unidad con toda América

Latina. También requiere de una posición unificada para enfrentar la ola extractiva salvaje que se cierne sobre el planeta en busca de minerales que abastezcan la otra maledicencia: el consumo voraz e implacable de artículos digitales que no se reemplazan por su obsolescencia, si no por los mandatos de la moda y de sus productores.

Lo único que podemos aprender del experimento chino, es que debemos apostar por una participación plural a diferencia del proyecto hegemónico en crisis total, para garantizar la emergencia de muchos centros políticos en el mundo y una más equitativa distribución de la riqueza mundial.



La República Popular China en tiempos de Globalización

Fydela Robayo de Villamil*



Fydela Robayo de Villamil

China Popular es una asombrosa nación, por donde se la mire: social, económica o políticamente. Cuenta con cerca de 1.350 millones de habitantes, una superficie cerca de 9 millones 600 mil kilómetros cuadrados. Es la nación más grande de Asia oriental y ocupa la cuarta posición entre las grandes del mundo.

Su política exterior está basada en estos cinco principios de coexistencia pacífica, propuestos por Mao Zedong, fundador de la República en 1949: “Respeto mutuo por la soberanía y la integridad territorial”; “No agresión”; “No intervención de un país en los asuntos internos de otro”; “Cooperación, igualdad y beneficio recíproco” y “Coexistencia pacífica”. Pilares que sostienen esta gran nación para todas las relaciones bilaterales o multilaterales. Y aplica en su gobernabilidad interna.

En 1979, Deng Xiaoping tomó el control total e inició la gran reforma y la apertura de China hacia el exterior. En las últimas tres décadas China ha conseguido sacar a más de 400 millones de personas de la pobreza absoluta, hecho que ninguna otra nación en la historia de la humanidad ha logrado.

En la celebración del 60 aniversario del Partido Comunista, el Presidente Hu Jintao indicó que proseguirá con su desarrollo económico, promoverá la estabilidad y la unidad sobre “*el camino del socialismo con características chinas*” y que la China del futuro será “*una nación socialista democráticamente modernizada, civilizada, armoniosa y fuerte*”.

Cuatro modernizaciones fundamentales han sido aplicadas: Primero: Aceptar la inversión extranjera en las ciudades de las

cuatro zonas económicas especiales, (Shenzhen, Shantou de la provincia de Guangdong; Xiamen de la provincia de Fujian, la provincia de Hainan y Pudong en Shanghai) con un vertiginoso crecimiento poblacional de 200 millones de habitantes, la aceptación de capitales y tecnologías extranjeras, la contratación de mano de obra ágil, barata y abundante. Empresarios extranjeros abrieron instituciones financieras y actividades terciarias. En veinte años China pasa de cero empresas privadas a más de 900.000 industrias de capital propio y 300.000 de capital extranjero.

La segunda modernización la consiguió mirando a sus vecinos geográficos. Firma una serie de acuerdos y tratados militares, económicos, comerciales y de cooperación con Rusia. Emprende un intercambio dinámico de decisiones de Estados y de acuerdos comerciales con India, Corea del Sur, Vietnam y Japón.

En tercer lugar, moderniza efectivamente la agricultura, la industria, la defensa, la ciencia y la tecnología, al permitir en buena parte liberar los negocios del control estatal y admitir el intercambio controlado de conocimiento foráneo.

Como cuarta determinación, China ha enviado al exterior a miles de jóvenes para realizar estudios de posgrado en los mejores establecimientos de educación, al mismo tiempo que ha modernizado internamente la educación, desde la enseñanza elemental hasta la universitaria, hasta el punto de colocarla al nivel de las mejores de Occidente.

China está en permanente búsqueda de construir un mundo multipolar. Los otros países emergentes del BRIC la consideran su aliada mientras los países en vía de desarrollo la encuentran como una buena opción para diversificar sus mercados.

En su intervención ante la Asamblea Anual Popular Nacional, Yang Jiechi, Ministro de Relaciones Exteriores dijo que China se acomoda a los otros países y aprende de ellos. Cuando habla de cooperación se une a las fuerzas y valores que tienen otros países, para lograr el desarrollo mutuo con beneficio para todos. Se opone categóricamente a que sea el comercio el pilar principal de las relaciones entre los países y no lo acepta como argumento para modificar la posición política. China ha estado dispuesta a ofrecer su colaboración tanto en inversión como en cooperación

* Posgrado en Negocios Internacionales, Docente Universitaria.
Miembro de Junta Directiva de PROASIA COLOMBIA



Torre Oriental de la televisión de Shanghai

técnica, gracias al amplio espacio que le permite su desarrollo y su política de aumentar el espectro del progreso.

En su documento sobre la Política de China hacia América Latina y el Caribe, emitido en el año 2008, el gigante asiático maneja el concepto de que todos los países deben ser tratados en condiciones de igualdad:

“Siguiendo invariablemente el camino de desarrollo pacífico y la estrategia de apertura basada en el beneficio recíproco y la ganancia compartida, China, el mayor país en vías de desarrollo del mundo, está dispuesta a desarrollar la amistad y la cooperación con todos los países sobre la base de los Cinco Principios de Coexistencia Pacífica, a fin de promover la construcción de un mundo armonioso de paz duradera y prosperidad compartida.tiene como propósito manifestar con mayor claridad los objetivos de la política china hacia la región, plantear los principios rectores de la cooperación en las diversas áreas durante un determinado período del futuro y promover el continuo desarrollo sano, estable e integral de las relaciones sino-latinoamericanas y sino-caribeñas”.

1 BID. Sector Integración y Comercio: “Diez años después del despegue” 6 de diciembre de 2010.

El BID ¹ indica que “China y América Latina deben diversificar su comercio y profundizar la cooperación y la inversión”. Recomienda mejorar los términos de intercambio que equilibren los aranceles, revisar costos de fletes y las medidas no arancelarias. Propone que las empresas latinoamericanas establezcan asociaciones de negocios con similares asiáticas para que conjuntamente desarrollen términos de referencia más equitativos.

Realmente Colombia ha permanecido indiferente al Pacífico, el enfoque gubernamental ha estado dirigido a Estados Unidos, la Unión Europea y a los vecinos.

En un documento de investigadores contratados por el gobierno anterior contrató investigadores para revisar la política exterior de Colombia se afirma²:

“El rezago de las relaciones de Colombia con Asia es aún más grave si se considera que varios países vecinos han estrechado sus lazos políticos y económicos con esa región. La presencia diplomática colombiana en Asia, comparada con la de otros países de América Latina, es muy pobre. también es uno de los países latinoamericanos que menos inversión ha recibido de las economías asiáticas”.

Ésta es una oportunidad política, diplomática y comercial alternativa al discutido TLC con los Estados Unidos; ante todo, en esta era en que el escenario mundial cambia rápidamente, debemos dar un giro a nuestras relaciones exteriores, mejorando el marco de la cooperación con el Pacífico. China ha ofrecido inversión directa de capitales, participación empresarial y tecnológica y apoyo financiero para desarrollar conjuntamente verdaderas obras.



Puerto Multicolor

2 Misión patrocinada por el Ministerio de Relaciones Exteriores, el BID, la CAF, liderada por FEDESARROLLO y concluida en abril del año 2010. Páginas 66 a 68 capítulo III.E.4.

China y el paso de una economía Atlántica a una del Pacífico

Alcides Gómez Jiménez*



Alcides Gomez

Un repaso rápido de la información eco-nómica reciente muestra un abanico de posiciones tan encontradas en relación con el origen de los problemas actuales al punto de desconocer la naturaleza de la crisis que presentó sus primeros síntomas en 2007 y que ya se creía superada desde 2009.

Los analistas no están de acuerdo en considerar superada la crisis y menos todavía en diagnosticar sus causas. Gana fuerza la preocupación de que el crecimiento económico de los EU y de las principales potencias pueda desacelerarse drásticamente. Se alzan voces para alertar sobre la tendencia baja de los mercados bursátiles donde Dow Jones tuvo en la primera semana de agosto 2011, retroceso como no se veía desde 2008 cuando arremetía la crisis financiera, según *The Wall Street Journal Americas*.

Estos indicadores pusieron en evidencia la vulnerabilidad de la economía más grande del mundo para caer a futuro en una cesación de pagos con su deuda con el resto del mundo pese al acuerdo logrado entre los Republicanos y los Demócratas en el Congreso de los EU para ampliar el tope de la deuda del Gobierno Federal estimado en 14,3 billones de dólares, tope ya alcanzado en mayo pasado.

Lo que es más grave, se puso en evidencia una crisis política, una crisis de hegemonía, según Luis Rubio del Centro de Investigación para el Desarrollo en Ciudad de México: “Lo impactante de Washington hoy es el desdén de su clase política por la trascendencia de Estados Unidos como superpotencia. Prácticamente, nadie le importan las consecuencias de su actuar (o de su dejar de actuar) sobre el dólar o sobre el comercio internacional, temas cruciales para el resto del mundo. Serán los privilegios de ser potencia, pero no es una buena manera de conducir un imperio.”¹

* Economista, Profesor Asociado de la Facultad de Ciencias Humanas y Económicas de la Universidad Nacional de Colombia, Sede Medellín. Miembro Correspondiente de la Academia Colombiana de Ciencias Económicas y miembro de la Asociación Colombiana de Historia Económica.

La Unión Europea puede fracturarse si las economías más grandes del continente, Alemania y Francia, a través del Banco Central Europeo, no se comprometen en la recuperación del ‘agujero negro’ fiscal en algunas de las economías de su periferia como Islandia, Grecia, Portugal y del peligro en que se encuentran España e Italia.

Al empezar agosto los inversionistas expresaron su pérdida de apetito por bonos que consideran riesgosos en la zona sur del Euro. A los bonos de España a 10 años se agregó una sobretasa de 4% por encima de los bonos alemanes de referencia y para el caso de Italia ese diferencial fue más del doble del prevaleciente un mes atrás, según *The Wall Street Journal Americas*. El tercer país de la tríada capitalista, Japón, aún no se repone del reciente terremoto y tsunami de marzo pasado, con desastre nuclear, para reponer su cadena de suministros y servicios interindustriales.

En EU las crisis económicas de 1971, 1982, 1991, 2002 y 2008, a diferencia del pasado, son indicativas de una crisis larvada que aún no encuentra solución y, que por tanto, cae dentro de la definición del Diccionario de la Real Academia Española -DRAE- del término *larvado*: “Aplicase a las enfermedades que se presentan con síntomas que ocultan su verdadera naturaleza.”

Desplazamiento del centro de gravedad económica

En mayo de 2011 *The Wall Street Journal Americas* daba cuenta de que para los inversionistas se había erosionado el optimismo que tenían al comenzar el año respecto a la fortaleza de la recuperación global tras la crisis económica de 2008 y destacaba que en su lugar impera ahora un sentimiento de frustración². Agregaba la nota que ahora la preocupación era sobre la capacidad de China para sostener su crecimiento porque “La pregunta en la mente de los inversionistas es si los mercados emergentes y China en particular, pueden contener las presiones inflacionarias sin caer en una recesión.”

En el pasado la ‘política de *flexibilización o relajación cuantitativa*’ con emisión de títulos valores del Tesoro de los EU por 600 mil millones de dólares y las recientes medidas de la Reserva Federal de comprar US\$2,6 billones en papeles del Tesoro

1 *The Wall Street Journal Americas*, en *El Tiempo*, agosto 3/2011, p. 13.

2 *El Tiempo*, mayo 24/2011, p. 12.

y en hipotecas, ha inundado con efectivo el sistema financiero, señal que, según analistas calificados, dirige a los capitales especulativos hacia los mercados globales de materias primas y presiona así una mayor inflación mundial: “La deuda soberana de Estados Unidos dejará de ser el patrón inmaculado con el que se medía el riesgo financiero y se diseminará una nueva y más profunda crisis por todo el globo”³

Todavía en el primer trimestre de 2011, mientras la emblemática calificadora de riesgo *Standard & Poors* aplicaba a la economía norteamericana una habitual AAA, pero con perspectiva negativa, la agencia calificadora del gobierno chino *Dagong*, degradaba con realismo la deuda soberana de EE.UU. de AA a simple A. Al empezar agosto de 2011 la rebaja en la calificación de la deuda pública de los EE.UU. de triple AAA a doble AA por *S & P* contiene un mensaje tardío de advertencia: el acuerdo político aprobado por el Congreso se queda corto para pagar la deuda en el futuro, así piensen lo contrario las otras grandes calificadoras de riesgo *Moody's* e *Fitch*.

China, en lo económico, está preocupada de seguir financiando el tren de gastos del gobierno americano mediante la suscripción de bonos del Tesoro porque la deuda pública de los EU es tan grande que ya equivale al PIB del país en el 2010. En lo político, la reacción de China no se hizo esperar al reclamar a EU que “pague por su propia adicción al endeudamiento y sus peleas políticas sin visión de futuro”⁴, además de abogar por una nueva moneda global de reserva en reemplazo del dólar.

La pauta de deuda pública de los EU de ‘prosperidad al debe’ fue seguida por los hogares norteamericanos para comprar casas, automóviles y otros bienes. En el primer trimestre de 2011 mostraban una relación de deuda a ingresos del 112%, nada lejos del 127% observado en el apogeo de la “bonanza” del tercer trimestre de 2007.

Un gran historiador⁵ pronosticaba en 1987 que el centro de gravedad económica del mundo se desviaría rápidamente hacia Asia y el Pacífico. China se ha transformado en un motor clave

de la economía global cuando la recuperación de las potencias occidentales y de Japón es calificada de ‘crecimiento anémico’. Mientras las tasas de interés han descendido a cero en los EU, China las sube y las previsiones de crecimiento del PIB son de 9,5% en 2011, por debajo del 10,3% en 2010 según Lou Jiwei director del fondo soberano de China, el China Investment Corp.

Pese a las presiones occidentales para que Beijing permita una revaluación más rápida del *yuan* para disminuir el ímpetu exportador chino frente a sus competidores, sus exportaciones al término del primer semestre de 2011 llegaron a US\$874.000 millones, con un incremento del 20% respecto del primer semestre del año anterior. La balanza comercial tuvo un superávit que rebasó los US\$22.000 millones en junio, frente a los 13.000 millones de mayo, no obstante al término del primer semestre del 2011 el superávit en la balanza comercial caía un 18% respecto a igual período del 2010.



El renminbi o moneda del pueblo de China, al cual no pocos países emergentes otorgan mayor credibilidad que al dólar americano

La crisis como oportunidad del desarrollo

La disminución en su balanza comercial superavitaria entre junio de 2010 e igual mes de 2011 es indicativa del tamaño del esfuerzo importador de materias primas para consolidar sus proyectos de construcción de una sólida infraestructura no limitada a sus zonas costeras donde están instaladas las industrias para la exportación, sino para soportar un proceso acelerado de urbanización al interior del país, pues China tiene gran población todavía en las áreas rurales.

Pese al comportamiento inestable del mercado mundial, China tiene un horizonte de crecimiento económico tan dilatado como su territorio que le permite una navegación relativamente segura por las turbulentas aguas del moderno sistema mundial capitalista. Su mercado interno tiene posibilidades de expansión casi ilimitadas ya que dentro del PIB el consumo de los hogares representa el 35%, según datos para el 2010 reportados por Bob Davis.

Un alto ejecutivo de *Morgan Stanley* y profesor en Yale, escribía, luego de su reciente viaje a China, que “Su XII Plan Quinquenal lo dice: un cambio a favor del consumo en la estructura económica china aborda de frente los desequilibrios insostenibles de esta nación”. Como resultado, la proporción de consumo de la economía china podría aumentar en al menos cinco puntos porcentuales del PIB para el año 2015”.

³ Kalmanovitz, S., *El Espectador*, abril 25/2011.

⁴ *El Tiempo*, agosto 7/2011, p. 20.

⁵ Kennedy, Paul, 2007, “Auge y caída de las grandes potencias”, *Random House Mondadori S.A., México D.F., Primera edición en México.*

Según una fuente reconocida por su rigor profesional⁶, en un ejercicio de prospectiva, hacia el 2030 Asia habrá alcanzado el 53,3% del PIB mundial mientras que las grandes economías

⁶ Maddison, Angus, 2007, "Contours of the World Economy, 1-2030 AD. Essays in Macro-Economic History", Oxford University Press, New York, 2007.

occidentales apenas se aproximarán a un tercio (32,8%) del PIB mundial. Si en 1950 el tamaño de la economía china era una sexta parte de la de los EE.UU. y ya en el 2005 llegaba a las cuatro quintas partes, se han corrido las fechas y se estima que antes del 2015 la economía china será la primera economía del mundo, desplazando a los EE.UU. de tal liderazgo.

Evento

China, en la Universidad de Antioquia

A lo largo del mes de julio se realizó en la Universidad de Antioquia una nueva versión del Programa "De país en país", que en esta ocasión tuvo como invitada a la República Popular China y cuya organización estuvo a cargo de la Dirección de Relaciones Internacionales y de la Línea en estudios asiáticos del Semillero en Estudios Internacionales de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas de la Universidad de Antioquia.

Se ofreció a la comunidad universitaria y a la comunidad en general de Medellín, una programación de tres semanas que propuso una mirada variada sobre China, un gigante con una riqueza cultural milenaria y una historia reciente única que la han convertido en la potencia del siglo XXI.

El evento se inauguró el 12 de julio con la presencia de una importante delegación de la Embajada de la República Popular China en Colombia encabezada por la señora Zhang Lihua, Primera Secretaria de la Embajada, así como del Vicerrector General de la Universidad de Antioquia, Dr. Martiniano Jaime Contreras, y del doctor Pablo Echavarría Toro, Director del Instituto Confucio de Medellín.

A lo largo del mes de julio se llevaron a cabo cuatro interesantes conversatorios sobre "Los orígenes de China como superpotencia", "China y América Latina: diplomacia y relaciones



El Director del Instituto Confucio de la Universidad EAFIT de Medellín (izq.) Pablo Echeverría, inaugurando las jornadas de China en la Universidad de Antioquia. (foto cortesía de la Dirección de Relaciones Internacionales de la U. de Antioquia)

comerciales", "Los aportes de China a la cultura universal" y "Los desafíos de China en el siglo XXI".

Simultáneamente, se realizaron dos talleres de artes marciales chinos, uno sobre papel recortado y decoración tradicional china y otro más sobre gastronomía china y cultura, todos ellos con una gran asistencia de la comunidad universitaria. Asimismo, se llevó a cabo un ciclo de cine chino con la exhibición de La guerra del opio (Dir. Xie Jin, 1998), Mujeres de jazmín (Dir. Yoong Hou, 2004) y El último viaje del juez Feng (Dir. Jie

Liu, 2006) y la exhibición durante todo el mes de julio de una exposición fotográfica de gran formato que muestra la vida de algunas familias chinas que habitan en Medellín.

Esta nueva versión del Programa "de País en País" dedicado a China es una expresión más del compromiso de la Universidad de Antioquia con el estudio, la reflexión y el análisis académico del país que está llamado a erigirse en la principal potencia del siglo XXI. Por ello, la universidad sigue dando un gran impulso a la enseñanza del chino mandarín tanto a través del Programa Multilingua como del Instituto Confucio de Medellín del cual es fundadora junto con la Universidad Eafit.

De igual forma, la Universidad de Antioquia saluda la próxima conformación del Capítulo Medellín de la Asociación de Amistad colombo-china.

No es necesario un TLC para la relación económica con China

Ricardo Duarte Duarte*



Ricardo Duarte Duarte

Hoy no podemos concebir la internacionalización del país, ni la inserción de Colombia en el Asia Pacífico sin la construcción de una asociación estratégica económica sólida con la República Popular China, nuestro segunda socia comercial y una economía emergente poderosa y en ebullición en lo económico, lo político y lo social.

Las razones de complementación mutua son múltiples y las razones de su importancia estratégica son evidentes. Hoy China ya ejerce una creciente influencia en el devenir de muchas naciones de América Latina, ya sea como simple inspiradora de un nuevo modelo de desarrollo económico y social, o como un importante socio comercial, de inversión o de financiamiento. China es para Colombia una creciente compradora de nuestra oferta exportable minero energética, consumiendo principalmente petróleo, carbón, ferroníquel, desperdicios de acero, cobre y cueros crudos, y una compradora desaprovechada de nuestra oferta agroindustrial, frontera que aún no adquiere la importancia de su potencial y un creciente proveedor de maquinaria y equipo y productos de consumo. Es también una indiscutible interlocutora para Colombia en el diálogo político y la cooperación hemisférica y global.

Ante la no membresía de Colombia en el mecanismo del APEC y ante la ausencia de un Tratado de Libre Comercio (TLC) que enmarque las relaciones de inversión y de comercio, muchos se preguntan en la academia, el sector público y privado, si esas son dos carencias esenciales que no permitirán la consolidación de la relación económica bilateral de China con Colombia.

La pregunta entonces es si tenemos hoy, ante las mencionadas insuficiencias, cómo adoptar mecanismos bilaterales eficaces que permitan incrementar la facilitación y cooperación económica, el

* Ex-viceministro de Desarrollo Empresarial

Otro punto de vista Sobre un TLC con China

Enrique Posada*



Enrique Posada

Por fin se abre camino el debate en torno a un TLC entre Colombia y China, a tal punto que el propio Embajador de China en nuestro país, en fecha reciente se refirió abiertamente a la conveniencia de dicho tratado. Nos reconforta saber que ahora no estamos solos en el planteamiento a los gremios y a la academia de Colombia del referido tema, como lo estuvimos en años posteriores a la publicación de la monografía titulada “Hacia un tratado de libre comercio de Colombia con China”.¹

En su reciente viaje a Japón, el Presidente Santos insistió más de una vez en la necesidad de llegar a concluir con ese país un tratado de libre comercio, lo cual indica con claridad que para desarrollar las relaciones económicas y comerciales con los nipones no es suficiente el EPA (Acuerdo de Cooperación Económica). Eso lo sostuvo Santos, que como primer titular del Ministerio de Comercio Exterior de Colombia, no es lego en la materia.

Avanza por buen camino el TLC con Corea. Hay argumentos externos que nos indican que este tipo de tratados no ha pasado de moda, y el mejor ejemplo al respecto es el hecho de que Chile, un país que en el mundo puede dar lecciones sobre apertura económica, ha suscrito hasta la fecha 16 tratados de libre comercio.

Varios son los argumentos que se aducen en contra de la suscripción por parte de Colombia de un TLC con China, dentro de ellos el que aduce que: “un tratado de libre comercio sólo tiene viabilidad en la medida en que corresponda a importantes volúmenes de intercambio comercial”².

* Director del Observatorio Virtual Asia Pacífico de la Universidad Jorge Tadeo Lozano

1 Enrique Posada Cano. “Hacia un Tratado de Libre Comercio Colombia-China”. Fundación Universidad San Martín, Bogotá, 2007

2 Guillermo Ricardo Vélez. Entrevista. Revista AMIGOS DE CHINA. No. 10, Octubre de 2007, Bogotá

intercambio recíproco del comercio y la atracción de inversiones en doble vía. Mi respuesta es sí.

Una de las formas efectivas para engranarse con China sería acercándose más a ella, mediante una participación proactiva e inteligente de Colombia en los diferentes espacios de concertación e integración regional público-privados en los que ambos países hoy somos miembros: el Foro de Cooperación Asia del Este-América Latina FOCALAE; el Consejo de Cooperación Económica del Pacífico –PECC; el club empresarial del Pacific Basin Economic Council – PBEC y el relacionamiento del ARCO Latino Americano del Pacífico con la ASEAN. En APEC, mientras Colombia resuelve su membresía, ayudaría también la participación constructiva con China, en los distintos comités y encuentros temáticos regionales a los que seamos invitados. Pero esa no es sólo una agenda del Gobierno, es responsabilidad compartida también con la academia y los empresarios, que hemos desaprovechado sistemáticamente durante las últimas dos décadas la disponibilidad de esos mecanismos de interacción.

Ahora bien, ante el propósito nacional de incrementar a la mayor brevedad la balanza comercial y diversificar la oferta exportable, nos preguntamos si tener un TLC con China sería la panacea para disparar el relacionamiento económico. La respuesta es no.

Por un lado, el principal instrumento llamado a provocar un mayor flujo de inversiones recíprocas es el Acuerdo Bilateral de Promoción y Protección de Inversiones, suscrito a finales de 2008, pero que aún no ha entrado en vigor.

Pero mientras se materializa su vigencia, Colombia tiene ya suficientes tratados e instrumentos, vinculantes con China, unos desconocidos y otros desaprovechados, que con su invocación y utilización se podría dinamizar significativamente la relación bilateral. Para citar algunos, están: el Convenio Comercial (Ley 53 de 1983); el Convenio de Cooperación Científica y Técnica (Ley 57 de 1983), y el Convenio Cultural (ley 6 de 1984) y el Convenio de Cooperación Económica (Ley 72 de 1988), el cual es un marco legal mínimo y suficiente para el desarrollo preferentemente de los sectores agropecuario, minero, industrial y de infraestructura, que desde el siglo pasado ya se identificaban en dicha ley como los sectores para la complementación económica bilateral, hoy áreas denominadas locomotoras del desarrollo económico colombiano.

De otra parte, los procesos colombianos de negociación de acuerdos comerciales en curso como los que se adelantan con Corea, Panamá y Turquía, y los que se anuncian, como el EPA con Japón, dejan a Colombia sin la disponibilidad de negociadores para iniciar el proceso de negociación de un TLC con China en el corto plazo. Por tanto, Colombia no tiene antes del 2016 la posibilidad de poner en vigencia un TLC con China, ventajas que hoy ya tienen Chile y Perú en su relacionamiento con el gigante

No hay una relación de causa a efecto en términos como los que hablarían de una relación entre volumen comercial y la conveniencia o inconveniencia de la firma de un tratado de libre comercio, para demostrar lo cual está allí plantada la realidad del que Perú firmó en China después del que esta nación suscribió con Chile. Pero, por si no fueran suficientes los ejemplos de Chile y Perú para refutar los argumentos que se oponen a un tratado como este por parte de Colombia, está ahí, como acontecimiento fresco y contundente, la conclusión de un TLC de Costa Rica con China, siendo mayores en su caso las asimetrías y las faltas de complementariedad económicas y comerciales que las que puede presentar Colombia frente al gigante asiático.

No deben asustarnos las dimensiones de la economía china ni la forma puntual y sistemática como ese país defienden sus intereses. Esos temores quedan al margen cuando, por las informaciones sobre el TLC chino-chileno, nos damos cuenta de lo siguiente: 1) gracias al referido acuerdo, se procede a la desgravación inmediata del 92% de las exportaciones chilenas a China, mientras que la del 7% restante procederá en el curso de los próximos diez años. De dicha medida se excluyen trigo, harina de trigo, arroz, yodo, úrea y algunas clases de madera.

Chile, por su parte, hará otro tanto con el 50% de las importaciones procedentes de China, el 21% de ellas en el término de 5 años y el 26% en 10 años. Se excluyen de dicha desgravación los neumáticos, textiles y neveras.

No se encuentra, pues, en ese tipo de argumentos el hueso más duro de roer en el camino hacia un TLC colombo-chino, cuyo abordaje incluso a nivel teórico es difícil en nuestro medio: el mayor obstáculo es la forma como los gremios se oponen siquiera a su enunciado. Porque la verdad neta es que la apertura de la economía colombiana sigue siendo una meta inconclusa y la falta de competitividad de amplios sectores del aparato productivo nacional intenta continuar defendiéndose con simples medidas de ‘prohibida importación’ o de aranceles altos.

Vencer el miedo sería la consigna aplicable a nuestra relación con China. Dejemos de ver a China sólo como un competidor y atrevámonos a tomar en serio la propuesta que nos hacen de convertirnos en sus socios³. Tarde o temprano llegará el día en que enfrentemos el tema de un acuerdo comercial con China y que, basados en experiencias como la chilena y la peruana, nos sentemos a negociar con ellos. Está de por medio, por supuesto, el reconocimiento de economía de mercado que seguramente los chinos pretenden que camine paralelo con un acuerdo como ése y en el cual Colombia no está interesado, pero tengamos en cuenta

3 Documento ‘Política de China para América Latina y El Caribe. Bajado de internet.

asiático, aún si florecieran la voluntad empresarial y el mandato político en el país.

Así las cosas, si las fuerzas vivas del país están realmente interesadas en la integración con China se debe trabajar de forma creativa en lo jurídico, político y cultural para aprovechar convenios vigentes, memorandos de entendimiento acordados, esquemas nuevos de relacionamiento y espacios regionales de cooperación económica, entre otros, para impulsar el del y consolidación de la dimensión económica del vinculos con China. Simplemente no es necesario esperar a la existencia de un TLC para desarrollar la relación económica con China, ni a que a Colombia se le admita como miembro de APEC para que llevemos con proactividad la relación a otro estadio superior de asociación económica.

que, de todo modos, para el año 2016, la economía china tendrá el reconocimiento como una economía de mercado por parte de la OMC y, por tanto, será de aplicación para todos sus miembros.

Flexibilidad de una y otra parte es lo que se impone si se quiere continuar por el camino de los acuerdos bilaterales, que parecen constituir la tendencia predominante en el mundo a corto y mediano plazos.

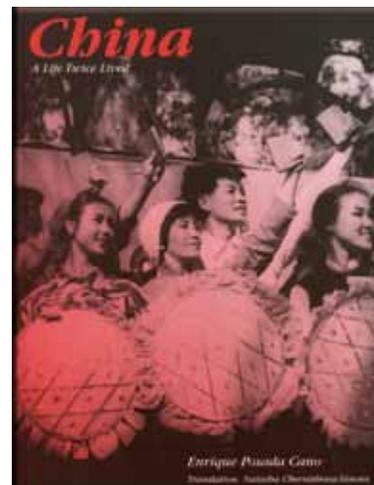
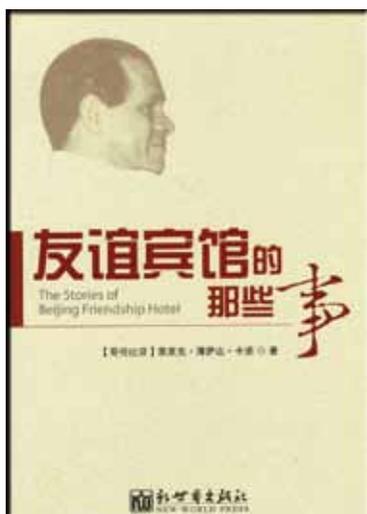
Reseñas

En China dos veces la vida en mandarín y en inglés

Las versiones en chino e inglés del libro *En China dos veces la vida* de Enrique Posada se presentaron el 13 de mayo en el marco de la Feria Internacional del Libro de Bogotá.

La Unión de Escritores de América UNEDA invitó al evento, que contó con la presencia, en la mesa principal, de la académica de la lengua castellana y poeta Cristina Maya, del periodista y escritor Oscar Domínguez y de la traductora del libro al inglés, la australiana Natasha Chernishova.

Un grupo selecto de escritores, periodistas y amigos de China en Colombia estuvo presente en el acto.



Sólo a seis meses de ver la luz en Beijing, la obra ha tenido una segunda edición, pues la editorial, *New World Press* la ha distribuido a través de los consulados de China en los cinco continentes. En chino se titula *Historias del Hotel de la Amistad de Beijing*, mientras que en inglés lleva por título *China, A Life Twice Lived*.

Se trata de una novela autobiográfica que retrata los enormes cambios históricos del desarrollo económico, social y cultural que China experimentó desde los años 60 hasta mediados de los 90.

La novela recibió el premio en China al mejor libro escrito por un extranjero sobre China y fue reseñado en la revista CHINA HOY por el profesor Xü Shicheng.

Panorama de la seguridad alimentaria en China desde 1949 hasta el momento

Yao Lu*



Yao Lu

La seguridad alimentaria es un tema estratégico para el desarrollo de la economía nacional, la estabilidad social y la independencia de los países (Comité Nacional de Desarrollo y Reforma de China, 2008). Para un país como China, con una población de más de 1300 millones de habitantes, la disponibilidad de alimentos es un tema trascendental. Desde la fundación de la nueva China en 1949, el gobierno chino

comenzó a otorgarle gran importancia a este tema.

En el momento en que nació la nueva China, la producción total de alimentos se limitaba a sólo 113,2 millones de toneladas con una cantidad promedio de 210 kilos per cápita. Posteriormente, debido a la política de Reforma y Apertura aplicada en el año 1978 y a una serie de medidas en el sector agrícola derivadas de ella, en los primeros seis años posteriores, China conoció el periodo de mayor crecimiento de producción alimentaria de su historia; posteriormente, en 1984, el volumen de producción nacional de alimentos alcanzó los 407,3 millones de toneladas, lo que significaba cuatro veces la cantidad producida en el año 1949. Al entrar en los

años noventa, el desarrollo agrícola de China alcanzó un equilibrio fundamental entre la oferta y la demanda (Oficina de Prensa del Consejo de Estado de China, 1996). Para el año 2009, la producción nacional llegó a 530,8 millones de toneladas (Buro Nacional de Alimentos de China, 2010) y en los últimos 10 años, la tasa de autosuficiencia de alimentos del país se ha mantenido superior al 95% (Comité Nacional de Desarrollo y Reforma de China, 2008).

China y su comercio internacional de alimentos

En la estructura del comercio internacional de alimentos de China desde el 2005 al 2009, el país ha sufrido un cambio de posición pasando de ser un país exportador a un país importador. La crisis financiera mundial del 2008 es determinante para explicar este cambio. En los tres años consecutivos de 2005 a 2007, la balanza comercial de alimentos de China presentó un superávit de \$5.534 millones de dólares en 2005, \$8.057 millones en 2006, y \$7.789 millones en 2007.

Sin embargo, en el año 2008 se presentó un déficit de \$3.352 millones de dólares debido a que las importaciones crecieron 56,8% comparadas con las del 2007 mientras que las exportaciones solamente registraron un leve aumento de \$2.250 millones de dólares. La caída fue tan brusca que hasta finales del año 2009 aún no se pudo recuperar y se presentó un déficit de \$2.574 millones de dólares (ver cuadro 1 a continuación).

Cuadro 1. Comercio Internacional de Alimentos de China, 2005-2009 (US\$ Millones)

	2005	2006	2007	2008	2009	Promedio
Exportaciones	23.056	26.197	31.402	33.652	33.277	29.517
Importaciones	17.522	18.139	23.613	37.005	35.851	26.426
Balanza	5.534	8.058	7.789	-3.352	-2.574	3.091

Fuente: elaborado por CEAP a partir de información de UNCTAD Trademap(2011).

* Funcionaria de la División de América Latina y el Caribe del Departamento Internacional del Comité Central del Partido Comunista de China. Asistente de investigación y miembro del equipo de investigación sobre Seguridad Alimentaria del Centro de Estudios Asia-Pacífico de la Universidad EAFIT en Medellín, Colombia.

En términos cuantitativos, el cambio de posición de China se presentó en 2004. En los años anteriores al citado, el país generalmente exportaba mayor cantidad de alimentos; obstante, en 2004, las importaciones fueron de 29,98 millones de toneladas mientras que la cantidad exportada alcanzó sólo los 5,06 millones.

Cuadro 2. Volumen del Comercio Internacional de Alimentos de China 2000-2009 (toneladas)

Año	Volumen de las Exportaciones	Volumen de las Importaciones
2000	13.990.000	13.570.000
2001	9.010.000	17.380.000
2002	15.100.000	14.170.000
2003	22.210.000	22.820.000
2004	5.060.000	29.980.000
2005	10.540.000	32.860.000
2006	N D	31.830.000
2007	10.320.000	32.370.000
2008	2.280.000	38.980.000
2009	1.670.000	45.700.000

Fuente: Buró Nacional de Alimentos de China (2010), Informe del Desarrollo Alimentario de China para el Año 2010.

En los años 2008 y 2009, la brecha aumentó considerablemente; en 2008, las importaciones aumentaron a 38,98 millones de toneladas mientras que las exportaciones de alimentos sólo llegaron a 2,28 millones de toneladas. En el 2009, la distancia entre importaciones y exportaciones se incrementó, China importó 45,7 millones de toneladas de alimentos y vio limitadas sus exportaciones a solamente 1,67 millones de toneladas (ver cuadro 2).

Algunos factores que pueden explicar el cambio de la balanza comercial de alimentos de China pueden ser la crisis financiera iniciada en el 2008 acompañada de otros acontecimientos:

- El crecimiento de la demanda de consumo interno. En las últimas décadas, con el incesante crecimiento de la población nacional y la optimización de la estructura del consumo alimentario, se ha registrado una demanda cada vez mayor en el mercado interno. De acuerdo con datos de la FAO, se estima que para el año 2020, la cantidad de consumo de alimentos per cápita de China alcanzará a 395 kilos con un total de 572,5 trillones de kilos, lo que presionará al país a importar más con el fin de satisfacer el mercado doméstico.
- Con la disminución continua de tierra cultivable, la cual se ve altamente afectada por el reajuste estructural agrícola, el cambio ecológico, la destrucción por las calamidades naturales así como la ocupación de tierras para uso no agrícola, el volumen de tierra cultivable de China está disminuyendo cada año. En el año 2007, la superficie de tierra cultivable del país fue de 121,7 millones de hectáreas, con un decrecimiento de 8,3 millones en comparación con el año 1996.
- La carencia de recursos hídricos. Actualmente, la cantidad de recursos hídricos per cápita del país es de aproximadamente 2.200 metros cúbicos, lo que supone apenas el 28% del nivel promedio mundial. Cada año, se registra una carencia de agua

para uso agrícola de más de 20 trillones de metros cúbicos. Además, estos recursos están mal distribuidos en el país.

- La situación tensa de oferta y demanda global. A nivel mundial, igualmente se denota un desequilibrio entre la demanda y la oferta. El crecimiento de la producción difícilmente puede cubrir el aumento del consumo. Se evalúa que en los últimos diez años, la demanda de cereales del mundo creció 220 trillones de kilos con una tasa promedio anual de 1,1%; mientras que la producción aumentó solamente 100 trillones de kilos, con un promedio anual de sólo 0,5% (Comité Nacional de Desarrollo y Reforma de China, 2008).

Entre los años 2005 y 2009, el valor comercial de las importaciones mantiene una tendencia creciente. En el año 2005, esa cifra fue de \$17.521 millones de dólares, mientras que en el 2009 llegó a \$35.851 millones, lo que supone un aumento de 104% durante cinco años. No obstante, su auge se encuentra en el año 2008, cuando alcanzó \$37.004 millones de dólares.

En el periodo de 2005-2009, las importaciones de alimentos promedio de China fueron de \$26.425 millones de dólares, de los cuales \$4.693 millones provinieron de los países miembros de ASEAN+6, mientras que el 36%, de América Latina.

Las importaciones de China alimentos de vienen así: de Estados Unidos, \$7.582 millones de dólares de Brasil, \$5.021 millones de dólares, de Argentina \$3.055 millones de dólares; Rusia, \$1.287 millones de dólares y de Tailandia, \$1.226 millones de dólares.

Desde ASEAN+6, Tailandia sube al primer puesto superando a Nueva Zelanda, Australia, Vietnam y Japón.

Los principales proveedores en Latinoamérica son Brasil, Argentina y Perú con \$744,7 millones de dólares (ver cuadro 3).

**Cuadro 3. Características de las Importaciones de Alimentos de China 2005-2009
(millones de dólares)**

País	Total Importaciones Alimentos de 31 Mundo, promedio 2005-2009	Total Importaciones de ASEAN+6	Total Importaciones de América Latina	Principales Orígenes de importación	Índice de Concentración de Importaciones	Principales Orígenes Importación Alimentos desde ASEAN+6	Principales Orígenes Importación Alimentos desde América Latina
CHINA	26.425	4.693 (18% total desde mundo)	9.523 (36% total desde mundo)	EEU:U 7.583	69%	Tailandia: 1.226	Brasil: 5.021
				Brasil: 5.021		Nueva Zelanda: 635.3	Argentina: 3.055
				Argentina: 3.055		Austria: 606.9	Perú: 744.7
				Rusia: 1.287		Vietnam: 434.1	Chile: 405.1
				Tailandia: 1.226		Japón: 342.5	Uruguay: 222.2

Fuente: elaborado por CEAP a partir de información de UNCTAD-Trademap(2011).

Dentro de los principales productos importados por China, la soja representa el 51%, con un valor promedio de \$13.468 millones de dólares, seguido del pescado congelado que representa el 10% con un valor de \$2.537 millones de dólares (ver cuadro 4).

Cuadro 4. Principales Alimentos Importados por China 2005-2009 (millones de dólares)

Importador	HSA	Producto	2005	2006	2007	2008	2009	Promedio	%	Índice Concentración
CHINA	Total	Seguridad Alimentaria	17.554	18.160	23.648	37.045	35.851	26.452		70%
	1201	Habas de Soja	7.778	7.489	11.473	21.815	18.787	13.469	51%	
	0303	Pescado congelado, excepto los filetes y demás carne de pescado	2.194	2.414	2.635	2.729	2.711	2.537	10%	
	1205	Semillas de nabo o de colza, incluso quebrantadas	84	208	352	754	1.391	558	2%	
	2301	Harina, polvo y pallets de carne, desperdicios de pescado	1.098	969	1.042	1.436	1.344	1.178	4%	
	0207	Carne y desperdicios comestibles, de aves de la partida 01.05, frescos	334.378	462.378	945.039	1.087.74	984.097	762.721	3%	

Fuente: elaborado por CEAP a partir de información de UNCTAD-Trademap(2011).



China lucha contra la pobreza en zonas rurales y de minorías

Las exportaciones de alimentos de China pasaron de \$23.056 millones de dólares en el año 2005 a \$33.276 millones de dólares en el año 2009, lo que representa un incremento del 44% en los últimos cinco años. El promedio de las exportaciones de alimentos de China en los últimos cinco años fue de \$29.516 millones de dólares. Dentro de los países de ASEAN+6, China es el principal exportador de alimentos, seguido de Tailandia con \$17.782 millones de dólares (ver cuadro 5).

Las exportaciones de alimentos de China tuvieron como destino principalmente a los países miembro de ASEAN+6, con

un 57% de sus exportaciones y solamente un 2% se despachó a América Latina. China exportó a Japón \$7.441 millones de dólares, a Estados Unidos \$3.775 millones de dólares, Corea del Sur \$2.855 millones de dólares, Hong Kong \$2.033 millones de dólares y Rusia, \$1.001 millones de dólares. Los principales alimentos chinos en América latina son: México con \$278,1 millones de dólares, Brasil con \$129,1 millones, Venezuela con \$68,1 millones, Colombia con \$33,9 millones y Chile con \$32,3 millones (ver cuadro 5).

Cuadro 5. Características de las Exportaciones de Alimentos de China 2005-2009 (millones de dólares)

País	Total Importaciones Alimentos de 31 Mundo, promedio 2005-2009	Total Importaciones de ASEAN+6	Total Importaciones de América Latina	Principales Orígenes de importación	Índice de Concentración de Importaciones	Principales Orígenes Importación Alimentos desde ASEAN+6	Principales Orígenes Importación Alimentos desde América Latina
CHINA	29.516	16.792 (57%)	633,1 (2%)	Japón: 7.441	58%	Japón: 7.441	México: 27,1
				EEUU: 3.775		Corea del Sur: 2.855	Brasil: 129,1
				Corea del Sur: 2.855		Hong King: 2.033	Venezuela: 68,1
				Hong King: 2.033		Malasia: 931,7	Colombia: 33,9
				Rusia: 1.001		IndoneSia: 622,7	Chile: 32,3

Fuente: elaborado por CEAP a partir de información de UNCTAD-Trademap(2011).

Los principales productos que China exporta al mundo se concentran en filetes y demás carne de pescado, crustáceos, frutas, así como otros alimentos. Entre estos, el promedio de

exportaciones de filetes y demás carne de pescado alcanzó \$2.469 millones de dólares, lo que supone un 13,88% del valor total de alimentos exportado (ver cuadro 6).

**Cuadro 6. Principales Alimentos Exportados por China
2005-2009 (millones de dólares)**

Exportador	HSA	Producto	2005	2006	2007	2008	2009	Promedio	%	Indice Concentración
CHINA	Total	Seguridad Alimentaria	23.343	26.523	31.821	34.102	33.753	29.909		30%
	0304	Filetes y demás carne de pescado (incluso picada) frescos refrigerada	1.920	2.286	2.435	2.599	3.106	2.4699	8%	
	1605	Crustáceos, moluscos y demás invertebrados acuáticos, preparados o con	1.846	2.401	2.362	2.599	1.782	2.198	7%	
	1604	Preparaciones y conservas de pescado	1.331	1.815	2.128	2.318	1.638	1.846	6%	
	2008	Frutas u otros frutos y demás partes comestibles de plantas, preparado	1.098	969	1.042	1.436	1.344	1.178	4%	
	0703	Cebollas, chalotes, ajos, puerros, y demás hortalizas	714	996	1.048	797	1.269	965	3%	

Fuente: elaborado por CEAP a partir de información de UNCTAD-Trademap(2011).

Conclusión

Desde la fundación de la nueva China, el gobierno de China se ha esforzado por mantener a un 22% de la población mundial con solamente el 7% de tierra cultivable. A pesar del crecimiento de la producción alimentaria en décadas consecutivas en China, en los últimos años aparecen indicios que muestran que el país asiático está sufriendo un cambio importante al pasar de ser un país exportador de alimentos a uno importador, gracias a una serie de factores tanto económicos como naturales. En este sentido, es necesario que China propicie mecanismos para buscar la cooperación internacional en áreas que permitan asegurar el equilibrio entre la demanda y la oferta de alimentos

de su mercado interno y a la vez, perfeccionar la estructura del comercio alimentario.

Referencias

Comité Nacional de Desarrollo y Reforma de China (2008), *Programa de Planificación de Mediano y Largo Plazos para Seguridad Alimentaria de China de 2008 a 2020*.

Oficina de Prensa del Consejo de Estado de China (1996), *El Problema de Alimentos de China*.

Buró Nacional de Alimentos de China (2010), *Informe del Desarrollo Alimentario de China para el Año 2010*.

Capitalizar en China la cultura latinoamericana

Facción Latina



Familia China celebra el año nuevo lunar

Con la charla acerca de *Bimbo*, van tres sesiones en Beijing de Facción Latina, primer networking latinoamericano en esta capital. El objetivo ha sido acercar a la comunidad latina aquí y promover espacios de discusión de temas fundamentales para la relación entre la región y el gigante asiático.

El modelo se ha mostrado exitoso: una charla central, dirigida por uno o dos invitados, preguntas del público y luego un espacio social para intercambiar experiencias y conocernos. En cada reunión se ha ratificado que la región necesita hablar en conjunto de ciertos temas y que estos espacios son necesarios para demostrar y comprobarnos a nosotros mismos que los latinoamericanos tenemos capacidad para organizarnos como comunidad en China.

Para su tercera versión, quisimos destacar los logros empresariales y de inversión latinoamericana en China y para ello escogimos un gran ejemplo, *Bimbo*, y a un gran invitado, Jorge Zárate, director general de *Bimbo* para Asia. En su charla *BIMBO: retos y estrategias en China*, Zárate ilustró con ejemplos el papel que juega nuestra cultura para acceder al mundo chino.

La experiencia de *Bimbo* en China se inició en 2006, cuando adquirió la subsidiaria en Beijing de la compañía española

Panrico. Desde ese entonces, ha sido un proceso de paciencia, experimentación y una buena mezcla de gestión empresarial, olfato y atención. Según Zárate, gracias a la filosofía de perseverancia y constante aprendizaje, el Grupo *Bimbo* ha logrado hacerle frente a los desafíos del cambiante mercado chino.

“El mayor acierto ha sido estar en China. No existen grandes recetas de cómo entrar a un nuevo mercado, pero nuestra experiencia en América Latina nos ha servido para entender a China”, afirmó Zárate. Básicamente, porque *Bimbo* ha encontrado grandes similitudes entre la región y China y porque ciertas características latinoamericanas han sido útiles para abrimos espacio aquí.

Símilitudes culturales

El hecho de tener presencia en 18 países ha hecho que *Bimbo* entienda las diferencias culturales y sociales que encierra cada uno de ellos. Sin embargo, nunca pensó que la experiencia en la región fuera aplicable a China, al ser tan lejanos geográfica, social, lingüística y culturalmente. Los resultados demostraron lo contrario, y con ese olfato propio de los latinoamericanos, la empresa se lanzó a experimentar en China.

Las similitudes se pueden detectar en varios aspectos. Socialmente, un ejemplo que resaltó Zárate fue entender la importancia que los chinos otorgan a la familia. Ellos, al igual que los latinoamericanos, concentran su atención en los niños y en los adultos mayores. Esto fue útil para orientar sus productos y entender cómo posicionarlos mejor.

En términos de mercado, *Bimbo* entendió que China es muy similar a América Latina: gustos diferentes en el norte y en el sur, un mismo idioma pero con diferentes características, competidores diferentes. El mercado chino es de rapidísimo desarrollo y tan vasto que se debe entender que existen gustos y productos locales, incluso dentro de las mismas ciudades. “No hay competidor pequeño ni débil. Esto lo aprendimos en América Latina, con países como Perú o Colombia, donde los mercados eran fragmentados y había líderes regionales y no nacionales. China también es así”, afirmó. En China el espíritu emprendedor y las oportunidades presentes, pueden convertir una tienda local

en una provincial en menos de cinco años, por lo que no se debe menospreciar a ningún competidor”, puntualizó Zárate.

La flexibilidad latinoamericana derivada de la necesidad de ajustarse a los diferentes gustos –incluso dentro de un mismo país- constituye una gran cualidad para aproximarse al mercado chino, a su vez fragmentado, vasto y diverso, por las extensas dimensiones de su territorio y las diferencias culturales y étnicas. A la competencia contumaz que pueden implicar las empresas nacionales, se suma la gran diversidad de paladares y costumbres chinas. Si en Chongqing a la gente le gusta el picante, a la de Guangdong le deleita el dulce. Así, las empresas de alimentos, como todas, en general, tienen que innovar y adecuarse a las distintas realidades locales. Sin embargo, esto no debe ser un problema para ninguna empresa interesada en entrar al mercado chino, menos si es latinoamericana, aseguró el dirigente de *Bimbo*.

“El ejecutivo latinoamericano tiene la flexibilidad y capacidad intelectual para entrar a China, dijo Zárate- Venimos de mercados que tienen mucha informalidad, que cambian y se desarrollan con gran velocidad”.

Sin embargo, resaltó que es importante introducirse de lleno en China y no quedarse en representaciones. Para esto se debe tener gente de la casa matriz en el país, tomar decisiones *in situ*, entender la legislación y prácticas nacionales y -algo muy importante-, contar con talento local. Hoy en día, *Bimbo* cuenta con profesionales que ocupan cargos y que ingresaron a la compañía como traductores. “Es importante contar con

latinoamericanos conocedores del mercado chino y del idioma para facilitar los puentes de comunicación- añadió el ejecutivo.

Zárate enfatizó en la esencia latinoamericana, un rasgo que se comparte a lo largo de la región. “Somos muy cálidos y sabemos cómo acercarnos a la gente. Nos gusta escuchar, ser francos y sinceros. Esto es algo que los chinos aceptan muy bien. Al principio, les causa extrañeza , pero cuando se repite, comienza a gustarles”, afirmó Jorge Zárate. Ha sido clave para desarrollar un ambiente laboral ameno, productivo y rentable.

Más allá de cuestionar los temores del mercado chino, las empresas latinoamericanas deben, antes de que sea demasiado tarde, ponerse manos a la obra y dar sus primeros pasos en China. “Estamos muy solos...necesitamos más empresas apostándole a China”. No obstante, siempre es importante tener claro que para estar en China, como una empresa invitada, se debe disponer la mente para aprender, ser conscientes de las diferencias, tener paciencia, ser perseverantes y humildes.

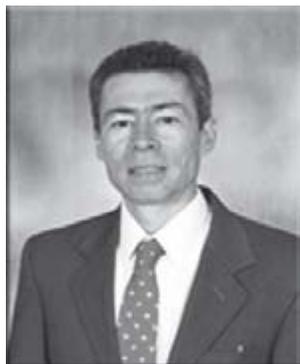
Por último, Zárate afirmó que van en aumento los estudiantes chinos de español y los de mandarín en ambas partes del mundo, a pesar de lo cual continúan siendo pocos para el tamaño de las relaciones económicas. El personal latinoamericano que conozca a China y el idioma, logrará transmitir de manera correcta estilos y filosofías de trabajo y establecerá conexiones para el desarrollo de los productos y la incursión en el mercado. Pero -concluyó Zárate- para que dicha interacción sea exitosa, se necesitan más latinoamericanos que hablen mandarín y conozcan la cultura china.



Inaugurando las jornadas de China para difundir la cultura y el idioma Chino, en el Mundo.

Sobre la vigencia de Confucio

Pío García*



Pío García

El confucianismo ha acompañado a la civilización china durante los últimos 2500 años. Ha estado presente en sus glorias y en sus derrotas. Como en el pasado, la herencia confuciana china y del Este Asiático es causa de polémicas, por la anuencia de regímenes políticos autoritarios, el poco celo en el cuidado de la libertad individual y la inhibición de la creatividad y la innovación

social, por el hecho de afirmar la tradición como un valor positivo. ¿Son justas estas imprecaciones contra la doctrina confuciana? ¿Extrapolándola del tiempo y lugar en que fue concebida, es susceptible de servir de sustento ideológico a las sociedades asiáticas en vías de industrialización? Tal parece que sí, dado que, como sabiduría del término medio pregonado por dicha doctrina, no alimenta ni el conservadurismo ni el sometimiento mecánico a la autoridad, como tampoco su desdén por el cambio o por las opciones individualistas.

A mediados del primer milenio antes de la era cristiana empezó a florecer la filosofía china, en forma casi simultánea con la renovación espiritual de Buda y Vardhamana (creador del jainismo) en India y el despegue del pensamiento especulativo griego, con las escuelas presocráticas. En China, la controversia intelectual fue acometida por 4 grandes tendencias: la legista, la moísta, el confucianismo y el taoísmo. Los pensadores legistas, conocidos también como los “hombres del método”, privilegiaban la norma que estipulaba la existencia de un poder central que no dejaba márgenes de maniobra a ninguna consideración de la acción individual, dado su presupuesto de que la naturaleza humana era *per sé* malvada. Defendían, por lo tanto, el poder centralizado rígido y los castigos para doblegar a las fuerzas que

consideraban asociales. Para garantizar el buen funcionamiento del Estado y la sociedad, Han Feizi, su inspirador, afirmaba que el gobernante debía procurar, sobre todo, rodearse de buenos ministros, escogidos entre los más aptos; y aquellos que fallaran habrían de ser enjuiciados de manera ejemplar por haber aceptado un cargo para el cual no estaban capacitados. Al ser encontrado culpable por insolvencia como consejero, fue ajusticiado. Fue víctima de su propio invento... Al contrario, Confucio partía de la premisa de la bondad natural afianzable mediante la socialización del niño en la familia y por medio de la educación, una labor que debían continuar las instituciones en manos de los ciudadanos más virtuosos. El objetivo de la familia, de las organizaciones cívicas y el Estado es aprovechar la disposición humana hacia la vida armoniosa. Los sabios, por su estudio y experiencia, son quienes mejor conocimiento tienen de la armonía celestial y terrestre, y por tanto, están llamados a gobernar, ya que pueden incentivar la virtud con su trato benévolo y el buen ejemplo, y no con castigos, porque “el pueblo huirá de éstos pero no se avergonzará de nada”. Como en Kant, en la verdadera moral la disposición interna es superior a la ley positiva.

Lao Tzu, a quien se le atribuye la paternidad del taoísmo, establece un vínculo místico entre la dimensión humana y el orden cósmico, que denomina el Camino o el Tao. En formulaciones poéticas pero esotéricas, presenta la unión sagrada del principio activo del *yin* y el negativo del *yan*, elementos complementarios y antagónicos.

Esta es una forma muy escueta de resumir los programas doctrinales del pensamiento antiguo chino. Con enorme diferencia con sus contendientes, a lo largo de la civilización china el confucianismo ha desempeñado un papel rector, aunque no en un hilo continuo. En 204 a. C., los emperadores Han la convirtieron en la filosofía oficial, hasta el arribo de la dinastía Tang (618- 906 d. C), cuyos emperadores practicaron una mezcla de taoísmo y budismo *cha'ng*. Desde entonces las tendencias confucianas ortodoxas y neoconfucianas le han dado el soporte ideológico al sistema político chino. Una corta lucha contra ese fantasma la emprendió Mao, como parte de la revolución cultural, después de 1964. El liderazgo post maoísta de Deng Xiaoping y sus sucesores se encargó de restaurar los principios confucianos hasta convertirlos en el emblema de la proyección mundial china en el siglo XXI.

* Filósofo, ex director de Asia, Africa y Oceanía en el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia y autor de *El Regreso del Dragón* y otras publicaciones sobre Asia y el Pacífico. Profesor Universidad Externado de Colombia.

Si bien en el orden natural prima la armonía, lo contrario ocurre, con frecuencia, en los asuntos humanos. Ello sucede, según Confucio, por el desvío del Tao. Sin embargo, para retornar a la sociedad armoniosa es preciso que en el organismo social se impongan las tres virtudes primordiales, a saber: la sabiduría, la benevolencia y la valentía. Por las dos primeras es posible entender las jerarquías, que aunadas al amor dado a los niños, la amistad entre los adultos y la paz de la vejez, propician la armonía al interior de un reino; gracias a la tercera, se lo puede defender de los ataques de los pueblos bárbaros. Resultados prácticos de ellas son la piedad filial, la veneración de los mayores y los antepasados y el respeto a la autoridad. Ahora bien, dicha sabiduría establece y preserva la armonía, pero también como parte de la virtud del vigor es capaz de distinguir entre el orden y el caos y actuar en consecuencia.

La civilización china irradió el amplio espectro geográfico de Asia oriental, extendiéndose desde Japón y Corea hasta Vietnam, Tailandia, Malasia e Indonesia, entre otros países; un espacio correspondiente, por cierto, al área de más rápida industrialización en las dos últimas generaciones. Algunos de los dirigentes de este cambio sienten orgullo del sustrato confuciano que ha facilitado ese cambio abrupto. Suelen ser señalados como elementos culturales claves la aceptación de la normatividad, el trabajo cooperado, la disciplina y el conflicto generacional atenuado. Estos “valores asiáticos”, pero sobre todo confucianos, estarían en la base del milagro económico. Los críticos desde el interior de esas sociedades y desde fuera advierten un desfase entre el desarrollo económico y el déficit político, pues, empezando por China, es notable la ausencia de libertades de expresión, movimiento y acceso a la información, mientras que el sistema administrativo no puede ser modificado por falta de una contienda electoral abierta.

Sin duda, para una concepción de la libertad negativa propia de la Ilustración europea, el énfasis confuciano en la armonía



Confucio, Maestro de maestros

social es desafiante. Ningún objetivo social ha de poner en tela de juicio las libertades básicas. Sin embargo, achacar a la tradición confuciana los excesos despóticos lleva a la doctrina de Confucio más allá de sus límites, porque ni la tradición ni la autoridad por sí mismas son irrecusables, ya que la arrogancia y la arbitrariedad son propias del ignorante, mientras que la humildad y la benevolencia lo son del sabio. En consecuencia, las virtudes como criterio de evaluación del poder se imponen sobre el sometimiento servil al mismo.

Un aspecto ligado al aspecto impugnador es la teoría de los nombres. Según Confucio, éstos no son representativos sino sustanciales, de modo que quien

no es buen padre, no debe portar ese nombre y quien no es buen gobernante, tampoco se debe ser llamado como tal. Así, la doctrina de la armonía no puede ser la coartada de la corrupción y la mentira política.

Hoy en día los países de la esfera confuciana se aprestan a darle una nueva configuración al sistema mundial, como resultado de su ensanchamiento económico y de la progresiva decadencia productiva de Europa y Estados Unidos. El marco valorativo del capitalismo que éstos han extendido al planeta en su totalidad y que es el forjador de la globalización, ha sido el liberalismo político, pilar ideológico de la Declaración de los Derechos Humanos de 1948, que corresponde a los derechos civiles y políticos, en tanto que la influencia del comunismo llevó al Pacto de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de 1966. Agotados los impulsores de los derechos humanos de primera y segunda generación, como podemos clasificarlos, un nuevo marco conceptual parece imprescindible para superar la aporía de un capitalismo salvaje que en nombre de la libertad arrasó con los pueblos débiles y un comunismo estatizado que marchitó a sus propias sociedades. El liderazgo asiático en los asuntos mundiales en las próximas décadas va a requerir una cuidadosa revisión de la doctrina confuciana que busque la armonía de la sociedad nacional y entre los pueblos no por el poder de la fuerza, la petulancia y la ignorancia, sino a partir de la rectitud, la justicia y la magnanimidad de la autoridad.

Declaración de amor por la cocina china

Harry Sasson*



Harry Sasson

diversidad igual de desproporcionada. La cocina china es magna y fecunda, por igual milenaria y moderna, riquísima en tradiciones y reverencias, y respetuosa del ingrediente como ninguna otra.

Para mí, la cultura culinaria china es más que una pasión. Aparte del buen recuerdo que me dejaron los *egg rolls* de mi tía Irene, mis primeros acercamientos a la cocina china comenzaron en Vancouver, a principios de los 90, cuando pasé allí una temporada adelantando pasantías. Esta ciudad de la costa oeste canadiense es una mezcla de culturas. De hecho, poco más de 30% de sus casi tres millones de habitantes son de origen extranjero, y es la urbe con mayor proporción de habitantes chinos de Norteamérica. Por eso, no extraña encontrar allí el segundo barrio chino más grande del continente después del de San Francisco, y una oferta de restaurantes chinos variadísimos.

En Vancouver conocí a los cocineros chinos, y ésta fue mi primera revelación: la gastronomía del gigante asiático es tan magnífica gracias a sus cocineros. De hecho, en esta sociedad se le rinde honor al cocinero, y en el escalafón social primero va el chef y luego el médico. Tal reverencia es básicamente porque son los encargados de alimentar, y esto se entiende como un nobilísimo oficio. Por tanto, los cocineros chinos suelen ser incansables, concentrados como matemáticos en su labor, ágiles y rápidos, detallistas y estrictos, y llegan a desarrollar sus

China es un mega país por donde se le mire. En sus más de nueve millones de kilómetros cuadrados de superficie caben holgadas 10 Colombias, y tal extensión es el hogar de 1.300 millones de chinos que comparten una docena de dialectos diferentes. Es natural, entonces, que en tal enormidad y riqueza cultural, la gastronomía se haya desarrollado con una

habilidades hasta niveles asombrosos de perfección. Tenemos que aprender de ellos esa búsqueda incansable por lograr el contraste en la comida: contraste de sabores, de texturas, de temperaturas, de colores y de aromas. Además, hacen su trabajo con un respeto casi ceremonial, gracias a lo cual la mayoría de recetas chinas, o al menos las que identifican a esta cultura, se han mantenido intactas durante milenios.

Y esta es mi segunda revelación: la gastronomía china es tan magnífica gracias a sus tradiciones. Para poner un ejemplo, hablemos del *dim sum*. Nada más reconfortante para el alma que comenzar el día con un generoso brunch al estilo chino. Recuerdo que en un restaurante de Hong Kong en el que yo era el único foráneo, me sorprendieron con una flotilla de carritos rebosantes de *dumplings*, que son empanadillas con rellenos infinitos, como cerdo, pollo, camarones o vegetales; rollitos, guisos, masas envueltas en hojas de bambú, arroz glutinoso, tostaditas de langostino y unas deliciosas patas de pollo salteadas en salsa de frijol negro, todo con salsas picantes y una de las mostazas más poderosas que he probado. El *dim sum* es una ceremonia que toma tiempo, que requiere disposición para probar todo lo que llega a la mesa, y que ofrece en una sola sentada un buen abanico de los sabores y texturas que caracterizan la cocina china. Ya entiendo por qué la traducción del término *dim sum* viene a ser “tocar el corazón”.

La cocina china se asienta sobre técnicas milenarias, perfeccionadas a fuerza de tiempo y costumbre, como aquella maravillosa del pato Pekín, una de las joyas gastronómicas del gigante asiático. Es un complicadísimo ritual que debe ser ejecutado por cocineros expertos: primero se despega la piel del pato soplándola con fuelles o bombas de bicicleta; luego se pasa por agua hirviendo para retirarle el exceso de grasa, tras lo cual se cuelga un buen tiempo frente a un ventilador para escurrirlo y secarlo, y finalmente se hornea hasta que la piel queda crujiente como un chicharrón. Y el servicio tiene también visos ceremoniales, pues la piel se envuelve en una delgada tortilla para comer como un primer tiempo, después llega la carne jugosa y plena de sabor, luego un arroz con las sobras y finalmente un caldo cuya sustancia proviene de los huesos del pato. He encontrado esta misma técnica en pollos y pichones, y quedan igualmente fabulosos.

* Reconocido chef bogotano, uno de los más respetados de Colombia.

Pero, ¿qué sería de las técnicas chinas sin las herramientas apropiadas? Aquí tienen la tercera revelación: la gastronomía china es tan magnífica gracias al *wok*. Cuando abrí mi primer restaurante en Bogotá, hacia 1995 luego de regresar de Vancouver, traje una estufa de *wok* hecha en Canadá especialmente para restaurantes chinos, y tras operarla durante algún tiempo descubrí que se trata de uno de los equipos más útiles de todos los que han inventado para el oficio de cocinar. El *wok* sirve para todo. Gracias a sus potentes quemadores se puede utilizar en la preparación del famoso *stir fry* (¿cómo imaginar la cocina china sin el *stir fry*?), para recetas al vapor con la ayuda de una canastilla de bambú, como recipiente para sopas como aquella maravillosa de hongos con caída de huevo, o para saltear con carnes y verduras que terminan crujientes, jugosas y doradas. Así, el *wok* es un indicio del respeto de esta cultura por los ingredientes, pues los deja casi intactos y conservando sus propiedades naturales.

Hablemos de la última revelación sobre la cocina china: los ingredientes. La gastronomía china es magnífica gracias a sus ingredientes. Por ejemplo, el arroz. ¿Cómo podrían alimentar a 1.300 millones de chinos si no existiera el arroz? Agradecidos, han inventado miles de usos para este cereal fundamental, lo

han cultivado durante milenios, lo transforman en infinidad de productos y lo llevan a la mesa en inimaginables preparaciones. Y no desperdician un granito: si sobra algo de arroz, mañana será *chow fan*, el “calentao” chino. Junto con la pizza y las enchiladas, el *chow fan* es uno de los platos tradicionales más difundidos en el mundo entero, y símbolo de la omnipresente cocina china para llevar. La imagen más universal de la gastronomía china, además de las salsas de Lee Kum Kee, son esas cajitas de cartón blanco y con cierta forma de pagoda, que en su interior llevan raciones y raciones y más raciones de arroz chino.

La lista de ingredientes autóctonos es tan extensa como el territorio chino: el ajo, el jengibre, la salsa de soya y sus infinitas variables, los chiles, el cerdo, el aceite de ajonjolí, los tallos de bambú, los brotes, los hongos secos, los huevos de cien años ennegrecidos, la pasta de frijoles, los fermentos de ostras o de camarón. Y el té, esa interminable y reconfortante infusión, ese alivio para el corazón: el té negro que utilizo para ahumar y dar sabor, el de jazmín, el verde, el blanco, el rojo. Las milagrosas hojas de la *camelia sinensis* sin las cuales no es posible terminar una comida en Hong Kong, en Szechuan, en Beijing o en Macao, y tampoco esta breve declaración de amor por la cocina china.



Un cocinero del Hotel Yanan de Shanghai demuestra sus habilidades culinarias con recetas nutritivas. Foto de Xinhua

¿Un lujo Asiático?

Manel Ollé



Manuel Ollé

Hay quien piensa que la globalización podría llegar a ser algo más que una mera circulación planetaria de productos manufacturados, materias primas y productos financieros: algo más que la uniformización clónica de formatos de ocio, de menús *fasts-food*, de usos y costumbres adictivas.

Desde esta perspectiva humanística, la globalización debería llegar a ser también una oportunidad para enriquecer el capital humano, para aportar pluralidad y ensanchamiento de miras, para aumentar la posibilidad de conocer otras realidades, otras tradiciones culturales, otras formas de ver el mundo y de experimentar la modernidad. Pero de momento parece que las cosas no van exactamente en esta dirección.

No hay duda de que la irrupción de China en la escena económica y geopolítica internacional es el relato más relevante en el proceso de globalización de las últimas décadas. En este relato, el potencial de enriquecimiento cultural que China nos podría aportar sigue en grandísima medida desaprovechado. Hay quien piensa que de China podríamos importar cosas de más interés que cachivaches de bazar o arroces tres delicias.

El ascenso económico y geopolítico de China representa un desafío y un reto, pero también una oportunidad. Evidentemente una oportunidad económica para aquellos sectores que sepan enfocar adecuadamente su oferta al mercado potencial de los centenares de millones de consumidores chinos; o bien aquellos sectores que sepan atraer futuras inversiones. Pero al margen de este aspecto estrictamente comercial, también representa una oportunidad desde una perspectiva cultural.

Situados por un momento en el centro del puente que une ambas oportunidades, no tendría ya que ser necesario advertir que es toda una temeridad el pretender seguir por mucho más tiempo desconociendo los gustos, las formas de ocio, los sueños y los deseos, el mobiliario mental, las tendencias sociales y la lengua en la que se mueve esta quinta parte de la humanidad que cada día tenemos más cerca y con mayor capacidad de influencia sobre nuestras vidas.

El conocimiento de la cultura y sociedad chinas nos permitirían poder entender mejor -con mayor perspectiva, matiz y conocimiento de causa- lo que está hoy sucediendo en China a un ritmo tan acelerado: nos permitiría tomar decisiones al respecto (políticas, empresariales, informativas, académicas...) con tino y algún atisbo de racionalidad: sabiendo a qué juego jugamos y con quién nos sentamos en la mesa. Pero como se apuntaba anteriormente, las cosas no van exactamente en esta dirección: sigamos pues maravillados por las estadísticas, y viéndolas pasar...

Al margen del uso mercantil o instrumental que se le pueda encontrar al conocimiento de la cultura y la sociedad chinas, hay quien piensa -probablemente de forma ingenua- que el caudal civilizatorio chino y su dinámica creativa contemporánea presentan un interés sustantivo: hay en ellas un aporte que sería todo un lujo asiático desaprovechar. No hay que olvidar que el ascenso chino actual no viene de la nada. Ni simplemente de liderazgos preclaros. Ni de la mera aplicación sabia de determinadas recetas económicas neoliberales.

Los factores son muy diversos, entre los cuales no hay que olvidar el fondo civilizatorio secular. Y es que en realidad China está recuperando una posición en la escena internacional que ya había ocupado durante algunas decenas de siglos, a pesar de que no hayamos sido del todo conscientes de ello.

Una tradición puede llegar a ser una losa, un mausoleo cosificado: la excusa legitimadora de neo-tradicionalismos autoritarios, y supuestos valores asiáticos de atávica sumisión. Pero un caudal de tradición cultural puede ser también agua de mayo en una corriente plural y vivificadora, un legado capaz de germinar, de traer siempre algo nuevo desde siglos lejanos, una memoria colectiva capaz de actualizarse constantemente y de estar en el aire como un intangible de valores y empujes de largo alcance.

La riquísima tradición secular china en los campos del pensamiento, el arte y la literatura; o bien en campos como la salud o las relaciones sociales, pervive en China entreverada con los valores de la modernidad: el individualismo, el consumismo y el nihilismo se disputan el terreno, en China como en todos lados, con los ecos más fructíferos de esta civilización secular. En una forma de entender el mundo como un proceso en perpetuo cambio, en el que es deseable buscar el equilibrio y la armonía entre los ingredientes que se movilizan, concurren y se suceden;

en el que merece el nombre de sabio quien es capaz de detectar las tendencias del cambio y actuar (o no actuar) en consecuencia, podemos encontrar una mentalidad probablemente más adaptada a estos tiempos que corren.

Pero no es sólo en el patrimonio cultural milenario donde podemos encontrar un legado que vale la pena transitar. En la China de hoy, en su manera distinta de resolver problemas que también son los nuestros, hay un genuino aporte al repertorio cultural global, con gestos y acentos insustituibles, cada día más necesarios para entender nuestro mundo.

Tan vibrante como la literatura o las artes plásticas chinas de hoy, el cine chino nos sirve de perfecto ejemplo de cómo podemos encontrar en las producciones actuales chinas obras que no sólo deberían interesarnos como ilustración de lo que pasa en China, de

su peculiaridad o su exotismo, sino también como producciones del repertorio global de la modernidad.

Cuando Wong Kar-wai refleja la identidad escindida de una ciudad postcolonial como Hong Kong, que es al mismo tiempo una ciudad china, una plaza financiera y un suburbio asiático; y cuando convierte esta ciudad en el escenario de una reflexión sobre el paso del tiempo, sobre el deseo, la nostalgia y la memoria, nos aporta a los espectadores de la pantalla global relatos que nos apelan, que hablan en primera persona desde Hong Kong de un mundo que se vuelve un lugar un poco más habitable, gracias a sus films... Lo mismo pasa gracias a algunos de los films de Fruit Chan, Hou Hsiao-Hsien, Jia Zhangke, Jiang Wen, Zhang Yimou, Lu Chuan, Ang Lee, Zhang Yang, Le You, Tsai Ming-liang, Zhang Yuan, Tian Zhuangzhuang, Li Yu, Ann Hui...



La famosa actriz Gong Li

China, patrimonio de la humanidad

Héctor Mora*



Héctor Mora

Es una verdad de perogrullo decir que internet ha cambiado las comunicaciones y por ende al mundo. Y ese cambio es tan sustancial y positivo que muestra la cara más amable de los países y del hombre, de las culturas y de los secretos del planeta.

No podemos desconocer que en el fondo de cada persona hay un viajero

irredento. Un espíritu anda-riego que se complace en ver y en repasar esos lugares tan distantes o esos recuerdos que remueven el alma.

China es un país que Internet ha puesto al alcance de la mano y de los ojos del curioso y del investigador. No es sólo un país de moda, sino una cultura que se apodera de las percepciones y amarra la voluntad.

Vamos a resumir la oferta china que se encuentra en todos los computadores bajo el título de una sola de las clasificaciones que la UNESCO tiene para hacer el inventario de las bellezas de los pueblos más antiguos. Los siguientes son los Patrimonios Históricos de la Humanidad que le esperan al turista en China:

- La Gran Muralla
- El Palacio Potala en el Tibet
- El Palacio Imperial de Beijing
- El Palacio de Verano
- El Templo del Cielo
- La Villa Imperial de Verano en Chengde.
- El Museo de los Guerreros de Terracota en Xi'an

- Las Tumbas Ming y Qing
- La ciudad antigua de Pingyao
- El grupo arquitectónico antiguo en la montaña Wudang
- La mansión, el templo y el bosque de Confucio en Qufu
- La montaña Lushan
- La zona pintoresca de Huanglong
- La montaña Emei y el Buda gigante de Leshan
- La ciudad antigua de Lijiang
- Las grutas de Dazu
- La montaña Wuyi
- La zona pintoresca de Jiuzhaigou
- La zona pintoresca de Wulingyuan
- La Montaña Huangshan
- La Montaña Taishan
- El Hombre de Pekín
- Las antiguas aldeas de Xidi y de Hongcun en Anhui
- La montaña Qingcheng y el sistema de irrigación de Dujiangyan
- Las Grutas de Longmen

Por ahora...

El término Patrimonio de la Humanidad nació en 1972 en la Convención cultural de la UNESCO celebrada en París y desde entonces el Comité Mundial ha inscrito 582 bienes culturales, situados en 129 Estados.

La civilización oriental, por su antigüedad e importancia, cuenta con el mayor número de obras consideradas patrimonio de la humanidad. Y en ese listado China encabeza el inventario cultural con 27 obras de fantasía hechas por el hombre, como “la gran muralla de los 6.000 kilómetros”, la construcción más gigantesca realizada por el hombre.

Beijing conserva, como un gran museo donde vive la historia, la cultura y el arte de la antigua China, el Palacio Imperial o Ciudad Prohibida, un área de 720 mil metros cuadrados en un conjunto soberbio de 9.999 habitaciones.

* Con sus programas de televisión “Pasaporte al Mundo” y “El Mundo al Vuelo”, Héctor Mora trajo a los colombianos cultura e historia de más de 107 países, a través de 1.240 documentales.

En la misma ciudad se conserva el Templo del Cielo, una edificación circular de techos de cerámica azul, rodeada por tres anillos de piedra, a donde venía el emperador para orar en el solsticio de invierno.

En esa ruta queda el Palacio de Verano, construido a orillas del lago Kunming para huir del calor de la capital, decorado con puentes, islas y un bote de mármol.

En esta zona apareció el Hombre de Pekín, un esqueleto completo de 600.000 años de edad descubierto en la Montaña Longgu en 1920.

A cuatro horas de Beijing está el Palacio de Verano de Chengde, un paraíso donde el emperador Qing pasaba el verano en 100.000 metros cuadrados con 100 edificios.

El Palacio Potala en Lhasa, sede del Dalai Lama, es el orgullo mítico del Tíbet. Mitad montaña, mitad monumento de 13 pisos,

110 metros de alto y mil salones con 10.000 columnas y unas 200.000 estatuas, fue construido en el siglo VI.

Los Guerreros de Terracota en Xian, del primer emperador chino, Qin Shi Huang, quien en el 247 a.C. inició, con 700.000 prisioneros, la construcción del mausoleo donde fue enterrado junto con sus esposas vivas, sobre un lago de mercurio decorado con patos de oro y rodeado de 7.000 soldados de terracota de tamaño natural.

Todos estos monumentos están registrados en Internet. Basta con ingresar a webs como “Turismo de China”, “Viajar a China”, o www.hectormora.tv

Y dejamos para otra oportunidad el resto de la lista porque después de repasar este inventario aún incompleto, se puede decir sin temor a equivocación, que China es un Patrimonio de la Humanidad.



Pórtico de Da San Ba, en Macao, ciudad declarada Patrimonio de la Humanidad

Abrazamos el mundo para conocer China

Angela María Mejía Gutiérrez *



Angela María Mejía G.

Pocos días antes de la fecha de nuestra salida para Pekín, que ocurrió el pasado 10 de junio, la Asociación de la Amistad Colombo China convocó al grupo de viajeros, en su nueva sede, para explicarnos en detalle el itinerario de la travesía, que será inolvidable para todos. Lo singular es que unos saldríamos por la ruta Bogotá-Nueva York y otros, harían el viaje pasando por París.

Lo cierto es que, con asombrosa puntualidad, nos reunimos en el aeropuerto de Pekín, a eso del medio día del 12 de junio. Habíamos dado la vuelta al planeta para encontrarnos en esa maravillosa ciudad e iniciar un periplo que nos llevó a disfrutar las principales atracciones turísticas del país al que más le debe la civilización, de los espaguetis al papel, de la pólvora a la tinta y las cometas. En fin, en China todo fue primero, hasta los cuentos de las Mil y Una Noches que nos llegaron de Arabia, tienen su origen en la milenaria China.

Mi insistencia fue la de visitar una biblioteca en China, y los guías no dudaron en satisfacer mi capricho. Sirvió para acercarme a la vida cotidiana de la familia china y encontrar en ellos unos valores que me hicieron aceptar que por algo son una cultura milenaria. Un padre preocupado por su hija, aprendiz de guía, nos acompañó a dos Universidades a intentar visitar las bibliotecas, pero fue en Guilin donde el guía me llevó en su propio carro a conocer una Biblioteca Pública, con la cordialidad de la gente humilde y noble.

Más adelante, se arraiga en el espíritu del visitante, la sensación de estar en la que no sólo es una gran potencia mundial, sino en la que inexorablemente, y muy pronto, será la mayor potencia económica del planeta, lo que se nos hizo evidente al observar el empuje urbanístico de Shanghai.

Confirmar que los templos budistas no fueron eliminados en la China de Mao, visitar pagodas antiquísimas, que se mantienen altivas en medio del mercantilismo que agobia al siglo XXI, recorrer con alegría La Gran Muralla China, en donde confluyen visitantes, sorprendidos como nosotros, venidos de todos los rincones del mundo, o maravillarnos con el paisaje exuberante del

Sur, en Guilin, cuando navegamos el río Li, lleno de un verdor irrepetible y de formas que incitan la imaginación, o enfrentarnos a Hong Kong que es occidente enclavado en medio de China, en fin, el viaje sirve para comprender las dimensiones del mundo en que vivimos, o acercarnos a él.

Recorrer La Ciudad Prohibida, que ya conocíamos de la mano de Bertolucci con El Último Emperador, o caminar con libertad por la plaza Tiananmen, donde se han vivido tantos momentos importantes de la historia, y que es el eje de una capital tan poblada (cerca de veinte millones de seres), como dotada de poder y de historia.

Al dejar China, uno se da cuenta que fuimos enriquecidos espiritualmente y fortalecidos. Ese país nos muestra como prometedor el futuro en el que será determinante. Nos muestra, asimismo, que Oriente y Occidente no se repelen, sino que se buscan; que la armonía de la filosofía tradicional china poco a poco impregnará al mundo, donde podremos vivir en medio de un gran respeto, permitiendo que el destino de cada pueblo sea digno y grande.

Para llegar a China le dimos la vuelta al globo, y en armonía, regresamos partiendo ahora de Hong Kong, unos vía París, otros vía Nueva York, para reencontrarnos de nuevo en Bogotá, luego de haber rodeado el planeta tierra entre Julia Duarte la médica patóloga, activa y sobreprotectora, los esposos Beltrán, que lo probaron todo, y los demás compañeros con quienes conformamos el grupo con el que penetramos China, para siempre.



De Izquierda a Derecha, Bertha Rueda, Julia Duarte, Rosa Rueda de Ramírez, Natalia Sánchez, Francisco Ramírez, Bernardo Sánchez, María Isabel Álvarez, Ángela María Mejía, Germán Beltrán y Adelina Quintero de Beltrán.

* Bibliotecóloga, Directora de la Biblioteca de la Universidad de los Andes.

Mi vida en Colombia

Hou Wuqiang*



Hou Wuqiang

En septiembre del 2011, cuando llegué a Bogotá, inmediatamente sentí la cordialidad y amistad de los colombianos. En el aeropuerto, la tienda, el supermercado, incluso mientras paseaba, alguien me saludaba inclinando la cabeza o con una sonrisa, y hasta con un *ni hao* (hola). Muchas veces me perdí y pregunté por la dirección a donde iba, y los bogotanos no solamente me explicaban con detalle,

sino que me acompañaban hasta el lugar de destino. Por sentir ese aprecio y respeto, en mi corazón siempre hay una voz que exclama: ¡para recompensar la amistad, es necesario dedicar todo mi amor a esta tierra! Al mismo tiempo, debo lograr que la gente de aquí conozca y comprenda mejor la cultura china.

Cuando comencé a enseñar el mandarín y la cultura de mi país como profesor de chino asignado por el Ministerio de Educación de China en esta tierra extraña, al mirar la sonrisa y en sus ojos la curiosidad de mis alumnos, experimenté un sentido sagrado de la responsabilidad frente a mi misión.

Antes de venir aquí, participé en el curso de capacitación de español en la Universidad de Idiomas Extranjeros de Beijing organizado por el Ministerio de Educación de China, y la meta era mejorar el nivel de español para los profesores de chino. Cuando terminó el curso fui evaluado como el mejor graduado. Luego, todos los profesores de mandarín que irían a países extranjeros para enseñar el idioma, teníamos que acudir a la Universidad de Nankai, en la ciudad de Tianjin, para recibir capacitación múltiple. Gracias a mi trabajo y excelente rendimiento, cuando la capacitación terminó, en la ceremonia de graduación pronuncié un discurso en nombre de casi 200 profesores que participaron

en ese curso. Eso no solamente demostró mi aptitud para el aprendizaje del español, sino que también me ayudó a mejorar mi método de enseñanza.

A veces, en mis clases, utilizo el sentido del humor a fin de que ellas sean lúdicas. Como soy una persona extrovertida, eso cuadra con el temperamento de los colombianos, y por eso muy rápidamente entro en armonía con mis alumnos.

Ahora comprendo mejor el profundo significado de la frase "el interés es el mejor profesor". Gracias a la pasión de mis alumnos por aprender el chino, han quedado atrás mis expectativas. En la clase, ante cada palabra, cada oración, incluso ante un chiste informal que digo, ellos se apresuran a hacer preguntas. El gran interés de los estudiantes por la clase de chino comprueba un proverbio que nosotros usamos mucho: "Si lo hace, es necesario que lo haga mejor".

Los alumnos de aquí se interesan mucho por el desarrollo y la actual situación de China. El 17 de febrero pasado a las 6 p.m. se inauguró la Cátedra China convocada por el Instituto de Estudios Políticos y Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Colombia. El Embajador de China, Señor Gao Zhengyue, asistió a la conferencia y pronunció un excelente discurso. Uno de mis alumnos sabía que el embajador participaría, y aunque vive muy lejos y el evento era en la noche, asistió con su hijo de un año y medio. Llegó puntual, e hizo muchas preguntas sobre China. La actitud de los alumnos y su pasión por el estudio me volvieron a conmover.

Desde el momento en que salí de mi país, siempre tengo presente que yo no solamente me represento a mí mismo, sino también a todo el pueblo chino y a mi patria. Asumo la responsabilidad de difundir el espíritu de la cultura china. Y esta misión procuro aplicarla no solamente en mi clase, sino también en cada minuto de mi vida. Ahora, cuando estoy en mi oficina, muchos de mis compañeros de trabajo pueden decir "hola", "chao", "gracias", "de nada", etc., en chino. Y cada vez que ellos me dicen *ni hao*, me siento muy contento.

Aunque solamente llevo aquí once meses, amo profundamente esta tierra, y aún más a este pueblo. Los colombianos son amables, sinceros, extrovertidos, y lo que más me conmueve es cómo me demuestran su respeto. Estoy seguro de que quiero dedicar todo mi amor a esta tierra, porque aquí me siento feliz.

* Profesor de idioma chino para extranjeros enviado por el gobierno de la República Popular China a enseñar en la Universidad Nacional de Colombia.

La Asociación de la amistad colombo china abre su nuevo capítulo en Medellín

Olinda Peña Jaramillo*



El embajador chino abre la ceremonia

La Asociación de la Amistad Colombo China abrió su nuevo capítulo en la ciudad de Medellín el pasado 22 de agosto en acto presidido por el señor Embajador de la República Popular China Gao Zhengyue, quien expuso

su pensamiento sobre las relaciones entre ambos países y el nacimiento de este nuevo Capítulo

Con la participación del Presidente de la Asociación, Jaime Moreno; de la presidenta de la Universidad de Medellín, Aura Marleny Arcila; del Rector de la Universidad, Néstor Hincapié Vargas; de la Agregada de Asuntos Culturales Li Changhong y del Jefe de Relaciones Internacionales de dicha universidad Uriel Hernando Sánchez Z, se llevó a cabo el acto en el cual participaron las treinta personas que conforman oficialmente el Capítulo y más de cien invitados que se dieron cita para este trascendental momento.

Este certamen convirtió a la Universidad de Medellín en sede e interlocutor de la entidad, con el apoyo oficial de la Embajada de la República Popular China, para promover el intercambio cultural, artístico y científico, e impulsar acciones orientadas al conocimiento sobre China por medio de conferencias, seminarios, exhibiciones y otras actividades que promuevan y desarrollen las relaciones entre instituciones de la región y la milenaria cultura China.

El Capítulo está conformado por personal de la Universidad, empresas, organizaciones y otras instituciones educativas de la ciudad con el interés de estrechar y fortalecer los lazos de amistad con China.



Ceremonia de inauguración del Capítulo de Medellín de la Asociación

Estudiante Universidad de Medellín

La inserción de Colombia en el Asia Pacífico

La *Inserción de Colombia en el Pacífico (2020: Colombia en el nuevo océano)*, es el resultado de una investigación realizada por el Observatorio Asia Pacífico, dependencia de la Facultad de Relaciones Internacionales de la Universidad Jorge Tadeo Lozano, que fue seleccionado por la cancillería colombiana en una convocatoria a varias universidades del país con centros de estudios asiáticos.

El libro viene a llenar un vacío de conocimiento en el país que va a permitir ofrecer una nueva ruta para la política exterior colombiana frente a los países y organismos que se encuentran en el marco geográfico del Océano Pacífico.

Los autores son conocedores del tema en Colombia, entre ellos están Fernando Barbosa, Enrique Posada y Enrique Serrano, además de todo un equipo de trabajo investigativo.

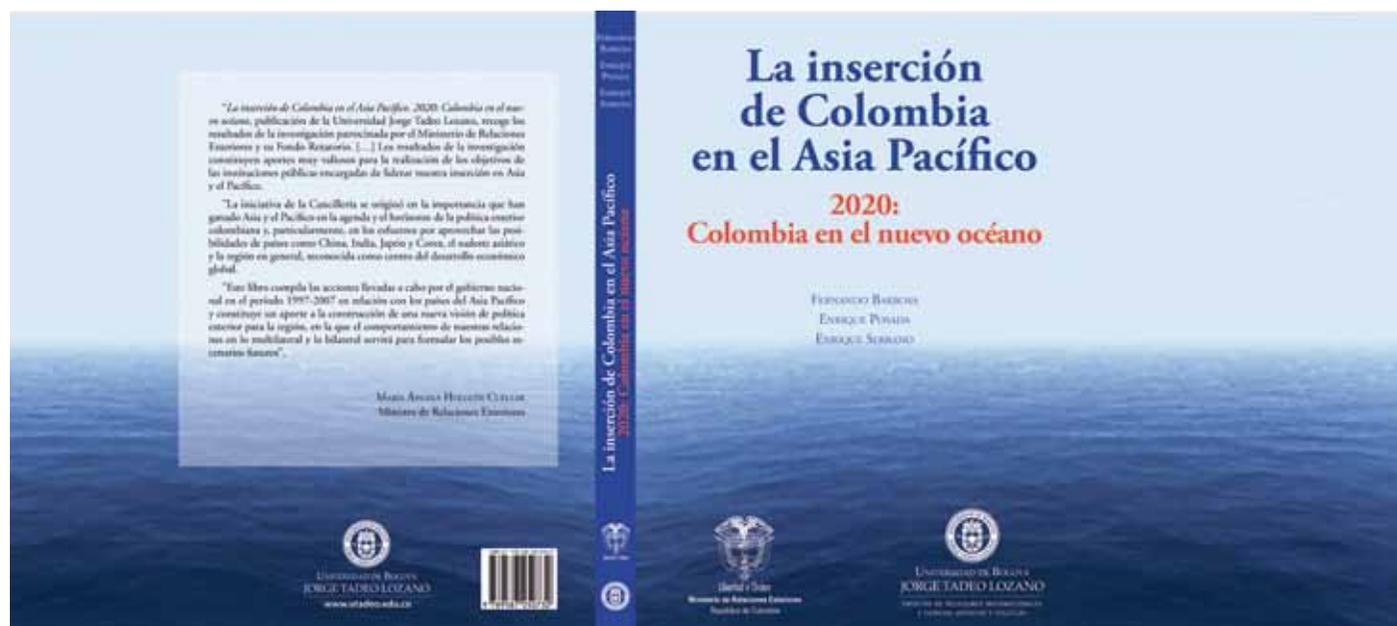
El libro, publicado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia y la Universidad Jorge Tadeo Lozano, recoge inicialmente los hechos históricos que permitieron los primeros acercamientos desde Occidente al Pacífico, comenzando por los viajes de Magallanes y Elcano. Después se revisan las relaciones entre los países latinoamericanos y Asia.

Luego de una mirada a los organismos multilaterales que hacen presencia en la zona del Asia-Pacífico y de una serie de recomendaciones de política exterior, se esbozan los distintos escenarios en los que podría actuar la diplomacia colombiana. Un necesario examen a las relaciones bilaterales Colombia-China y Colombia-India constituye la quinta parte.

En el último capítulo, diferentes expertos y personalidades de la Academia, el gobierno y los gremios de Colombia y otros países opinan sobre diversos temas de Asia-Pacífico.

Se trata de una investigación que permite estudiar las diferentes posibilidades para una verdadera inserción de Colombia en el Asia Pacífico. El texto muestra al lector que, si bien Magallanes abrió el camino para una nueva ruta al descubrir el Océano Pacífico en 1520, hasta ahora Colombia comienza a despertar al Nuevo Océano.

Este libro es un buen comienzo para entender la dimensión de la inserción de Colombia en el Asia Pacífico y entrar en verdadera sintonía con las tendencias del siglo XXI.





MUDANZAS INTERNACIONALES

Más de 30 años de experiencia y servicio personalizado garantizan la calidad de Aviator.

- Asesoría en mudanzas internacionales
- Coordinación de transporte aéreo, marítimo e internacional
- Mudanzas locales y nacionales
- Manejo de obras de arte
- Equipaje no acompañado
- Empaque tipo exportación en ciudad de origen con personal especializado



BOGOTÁ: Calle 24B No. 102 - 22. Teléfono (57-1)4221000 Fax (57-1) 5472799 mudanzas@aviaturcarga.com.co
MIAMI, USA: 9195 NW 101 ST. Medley, FL 33178. Teléfono (305) 8823282 Fax: (305) 8893284.

amigos de

CHINA

中国之友

**Tercer Foro de la
Amistad de China
con América Latina
El Caribe**

III Foro de la amistad

Jaime Moreno Garcia*



Jaime Moreno Garcia

La Asociación de la Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero y La Federación de la Amistad de Latinoamérica y el Caribe con el pueblo de la Republica Popular China, hemos convocado al III Foro de la Amistad con el pueblo de China. Me parece que cronológicamente es el cuarto Foro o Congreso, porque repasando actas, en La Habana y Varadero, Cuba se celebró el tercero. Esta corrección tendremos que hacerla en China en el próximo mes de noviembre de 2011.

La semilla de esta iniciativa de agrupar a las asociaciones de amistad en una federación nació en un congreso preparatorio reunido en Bogotá, Colombia, el 14 de noviembre del año 2003. En esta extraordinaria convocatoria se dieron los primeros pasos para constituirmos en Federación y se presentaron los primeros proyectos orgánicos de la entidad como los estatutos, los objetivos, el régimen de dirección y la intención de celebrar estos encuentros, foros o congresos por lo menos cada dos años, con el interés de intercambiar ideas, proyectos y actividades durante la vida de nuestras asociaciones.

A partir de allí aparecieron los primeros líderes de tan loable propósito. Desde luego, había asociaciones con bastante antigüedad como la de Cuba, México, Chile y creo que Perú y desde luego la de Colombia. Se acordó la ciudad de Mendoza, Argentina, como primera sede para cristalizar tan importante propósito. Sin embargo, fue en la ciudad de Buenos Aires donde se pudo concretar la aspiración de agrupar estas asociaciones. Recuerden que en 1954 China propone a los pueblos del mundo la organización de estos conglomerados amistosos para desbloquear y darle vía libre a la apertura oficial de relaciones oficiales entre los Estados. Porque cuando nace esta gigantesca nación, sólo 18 países fueron conscientes de la apertura diplomática con la nueva república socialista. Somos las asociaciones de amistad con China las artífices propiciatorias de las relaciones diplomáticas entre los Estados y el gran país asiático. Decía que en los foros preparatorios comenzaron a destacarse dirigentes importantes como Penfold y Barraza de Argentina, Danilo Santos de Brasil, Alicia Corredera de Cuba, Curry de Bahamas, Martínez de Paraguay, Ceballos de Ecuador, Yong de Peru, Juvencio y Leonora Torres de México y José María (Pepe) Gómez de Colombia. Faltan aquí algunos otros nombres de la misma importancia, pero por carencia de espacio nos disculparán si no aparecen en esta reseña.

* Presidente Federación Latinoamericana

Durante estos dos años a partir de octubre de 2009 he ejercido la presidencia de esta federación. Traté de continuar con el propósito de la federación de intercambiar ideas, programas, actividades, a través de la Revista *Amigos de China*, pues la intención de convocar reuniones regionales con la dirección de la federación no se pudo realizar. En México se organizó un gran encuentro con los países centroamericanos y del Caribe. Me enteré durante el ejercicio de mi período que los países centroamericanos también habían constituido otra federación para desarrollar sus particulares intereses. Evitando tratar de crear fisuras a la unidad, me parece que la Federación Latinoamericana y del Caribe logra este propósito. Ahora bien, no se trata de estigmatizar este noble propósito de unir a los países de Centro América en una sola federación, más cuando la mayoría de sus Estados no ha abierto relaciones oficiales y diplomáticas con China.

Durante mi presidencia asistimos al Gran Foro de Ciudades Hermanas con China y nos sorprendió la enorme asistencia y el inusitado interés de muchos países en constituir esta hermandad.

Para la terminación de nuestro período estatutario de dos años, hemos armado una revista con los más destacados articulistas especializados en los temas chinos. Aquí encontrarán temas sociales, de familia, económicos, comerciales, turísticos y sobre todo el tema de la amistad entre los pueblos y los Estados. Quiero destacar en este artículo la desinteresada e intensa labor que han desplegado nuestro Vicepresidente de la asociación en Colombia y director de la publicación Enrique Posada Cano, Ana Irene Delgado de Panamá, Lenin Ceballos de Ecuador, el compañero Yong de Perú, Vega de Bolivia y finalmente Mario Murillo de Costa Rica.

Es bueno hacernos el propósito de fortalecer la Federación para que la amistad entre los pueblos produzca sus frutos. Sobre todo en Centroamérica, donde no ha sido posible que se establezcan las relaciones diplomáticas oficiales. En el foro, tenemos la seguridad, que se van a lanzar muchas ideas al respecto en las diferentes ponencias y discusiones. Esperamos que para el año 2012 la lista de países latinoamericanos que establezcan relaciones diplomáticas con China aumente.

Les deseamos a todos los delegados oficiales y fraternales a este Foro que tengan una agradable estadía, y que salgan avantes los objetivos que les fijaron sus asociaciones.

Mil gracias por la colaboración dispensada durante este período 2009 – 2011.

Instituto Confucio de la Universidad Nacional de La Plata

Andrea Pappier*



Andrea Pappier

Con el apoyo de la Embajada de la República Popular China en Argentina, el Instituto Confucio surge como proyecto en el Centro de Estudios Chinos del Departamento Asia Pacífico del Instituto de Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Provincia de Buenos Aires, Argentina.

El Instituto de Relaciones Internacionales, a través de su director, Prof. Norberto Consani, el coordinador del Departamento de Asia Pacífico Prof. Jorge Di Masi y la coordinadora del Centro de Estudios Chinos, Arq. Andrea Pappier, elaboraron y presentaron el proyecto de Creación del Instituto Confucio UNLP en noviembre del 2007.

El Proyecto contó con el aval del Presidente de la Universidad, Arq. Gustavo Azpiazu, la Embajada de China en la Argentina y el Ministerio de Educación de la nación. En abril del 2009 se concretó la firma del acuerdo de creación conjunta entre *Hanban* y la Universidad Nacional de La Plata

El 8 de mayo del 2009 en un acto celebrado en la Embajada en Buenos Aires. Azpiazu recibió la placa del Instituto de manos de la Directora de *Hanban*, Dra. Xu Lin.

En julio del 2009, invitado por *Hanban* y el Instituto Confucio de la Universidad de Valencia, nuestro Instituto participó en España en el I Congreso Iberoamericano de Institutos Confucio.

En diciembre del 2009, Gustavo Azpiazu asistió, junto con Norberto Consani, a la 4ta Conferencia Mundial de los Institutos Confucio en Beijing y a la concreción de la firma del convenio con la universidad china contraparte del Instituto Confucio UNLP, la Xi'an International Studies University.

El Instituto, ubicado en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP, en pleno centro de la ciudad, desde sus inicios ha establecido como objetivos:

-Constituir un Centro Internacional de Estudios de la lengua, cultura y sociedad chinas dentro de la UNLP, con transferencia a escala local, federal y global.

-Contribuir a la creación de mejores vínculos y mayor cooperación internacional entre las instituciones académicas, gubernamentales y empresariales de ambos países en general, y en particular con el municipio y la provincia de Buenos Aires.

-Generar un mayor conocimiento sobre China en la UNLP en sus diferentes áreas: enseñanza, investigación y extensión, constituyendo un centro de consulta y capacitación permanente.

-Fomentar el intercambio de estudiantes, docentes e investigadores entre ambas naciones, generando proyectos interuniversitarios en las diferentes áreas del conocimiento.

La actividad es constante en el Instituto, destacándose los cursos regulares de idioma mandarín con 200 alumnos entre adultos, adolescentes y niños, los ciclos de conferencias del área de cultura, política exterior y negocios, ciclos de cine y seminarios de pintura, caligrafía china y *wushu*. Asimismo se organizan Jornadas en el interior del país, dentro del programa denominado "Instituto Confucio Federal" e importantes eventos para toda la comunidad con conferencias y muestras tales como la "Semana de la República Popular China". En un mediano plazo se propone incrementar aún más la cooperación mediante cursos de español para chinos.

El instituto Confucio ha participado conjuntamente con *Hanban* y con el apoyo de la Embajada en la organización de diversos espectáculos artísticos traídos de China.

Como actividad central de este año el 10 y 11 de noviembre el Instituto organizará en la Universidad Nacional de La Plata el 1er Congreso Latinoamericano de Estudios Chinos. Es una oportunidad para que todas las Asociaciones de Amistad con China de Latinoamérica se sumen con muestras, libros y publicaciones periódicas

* Coordinadora del Centro de Estudios Chinos del Instituto de Relaciones Internacionales (IRI) de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP), Argentina, y Secretaria General Instituto Confucio de la UNLP. confuciounlp@gmail.com, www.institutoconfucio.iri.edu.ar

Expertos Argentinos crean observatorio de economía China

Expertos argentinos crearon en Buenos Aires el Observatorio de la Economía China (OEC), con el objetivo de estudiar y entender los cambios en el país asiático, del cual destacan su creciente relevancia global.

El OEC fue creado por la Asociación de Economía para el Desarrollo de la Argentina (AEDA), cuyo titular, Matías Kulfas, dijo que “es difícil tener un proyecto de inserción internacional para la Argentina sin entender y conocer a China”.

Kulfas, director del Banco de la Nación Argentina, dijo que el OEC nació con el objetivo de contar con un análisis específico del posicionamiento de la República Popular China en la arena económica internacional y, en particular, en aquellas temáticas de interés para este país suramericano.

“El rol de China en la economía internacional es muy relevante y creciente. Hoy el gigante asiático invierte en investigación y desarrollo una cifra equivalente al PIB (Producto Interno Bruto) argentino”, explicó.

China es el segundo socio comercial de Argentina después de Brasil, con un intercambio que alcanzó 13.500 millones de dólares el año pasado.

El crecimiento de China es sostenido, de 9,6 por ciento en el primer semestre de 2011 ya es el quinto inversor mundial, siendo que hasta hace pocos años prácticamente no tenía inversiones en el exterior.

“La producción industrial de China evoluciona de manera notable año tras año en contenido tecnológico y diversificación. Y su influencia política en los foros y organismos internacionales es creciente”, subrayó Kulfas.

“Debemos entender los cambios en China y por eso un plantel de 14 personas, entre sociólogos, economistas y politólogos se desempeña en el OEC”, indicó el funcionario argentino.

Estos expertos se encargarán del estudio de variables como el comercio y los acuerdos comerciales, inversiones en el exterior, política cambiaria e indicadores sobre costos laborales.



Los juguetes fabricados en China son muy bien acogidos por los argentinos

Bolivia y China trabajan por construcción de satélite y acuerdo militar

Dos hechos importantes para las relaciones entre Bolivia y China se han venido adelantando a lo largo del 2011. Por un lado, los avances en la construcción del satélite de comunicaciones Túpac Katari, que es trabajado por técnicos chinos; y por el otro, el subjefe del Estado Mayor del Ejército de China, Ma Xiaotian, firmó en La Paz un convenio de cooperación militar con el ministro de Defensa, Rubén Saavedra.

De acuerdo con el gobierno del país andino, la inversión en el satélite será auto-sostenible y tendrá un costo neto de 7 millones de dólares anuales, después de cumplir con las cuotas del crédito y gastos operativos.

Bolivia tendrá un satélite del modelo DFH-4 de la tercera generación aeroespacial china que estará bajo la tutela de la Agencia Boliviana Espacial, para brindar servicios de telecomunicaciones en todo el país y apoyar iniciativas de educación y medicina, según la Agencia Boliviana Espacial (ABE).

Con el apoyo de China, Bolivia trabaja su propio satélite para ponerlo en órbita a fines de 2013 y principios del 2014 en el espacio, emprendimiento considerado por la administración de Evo Morales como fundamental y estratégico avance tecnológico.

El costo de este emprendimiento es de 300 millones de dólares, de los cuales 45 millones son del Tesoro General de la Nación y 255 millones de crédito del Banco de Desarrollo de China.

Con una vida útil de 15 años, el satélite Túpac Katari, nombre del héroe indígena que luchó por la independencia boliviana contra los colonos españoles, entrará en órbita en tres años, luego de la decisión política que tomara el gobernante Morales sobre la necesidad de Bolivia de contar con su propio satélite.

Bolivia será el sexto país con satélite en Latinoamérica, luego de México, Venezuela, Brasil y Argentina. Chile, por su parte, tiene en marcha un avanzado proyecto para poner en el espacio su satélite, el SSOT.

El convenio bilateral para la gestión 2011, contempla equipamiento logístico para el área de comunicaciones, intercambio de oficiales y becarios militares, así como el fortalecimiento de las relaciones de cooperación a través de las visitas mutuas de los altos mandos militares.

En febrero del 2009, el gobierno chino donó dos lanchas patrulleras artilladas a la Armada Boliviana, mientras que en 2010 proporcionó un lote de vehículos, motores y repuestos.



El presidente de Bolivia, Evo Morales (c) participa en la ceremonia de lanzamiento del proyecto de Cooperación espacial China-Bolivia, para la construcción del satélite Túpac Katari, en Beijing, capital de la República Popular China. Bolivia y China lanzaron un proyecto de comunicación satelital conjuntamente que se estima se completará en un lapso de tres años.

Las amplias relaciones entre China y Brasil



La presidenta de Brasil, Dilma Rousseff y el presidente de la República Popular China, Hu Jintao, Brasil y China han firmado millonarios acuerdos en materia tecnológica

Las actuales relaciones entre China y Brasil no tiene antecedentes en Latinoamérica. China es actualmente el principal socio comercial de Brasil y su mayor importador e inversor en América Latina.

En los últimos tres años, las exportaciones brasileñas a China han crecido 214%. El volumen del comercio entre las 2 naciones alcanzó los US\$ 56 mil millones en 2010, con un superávit de más de US\$ 5 mil millones del lado brasileño. En el 2010, China fue también el mayor inversor en la nación sudamericana, volcando cerca de US\$ 30 mil millones en la economía brasileña para grandes proyectos en los sectores agro-industrial y comercial, petrolíferos, de gas natural e infraestructura. Los acuerdos rubricados por el presidente Hu Jintao y la presidenta Dilma Rousseff en la Tercera Cumbre de los BRICS, inaugurada el 14 de abril de este año 2011, hablan por sí solos.

acuerdos garantizan considerables inversiones y exploran oportunidades en los ámbitos financiero, económico, comercial, cultural, científico y tecnológico, así como intercambio de comités de expertos en cada área.

Acuerdos Bilaterales

Entre los acuerdos bilaterales se incluye la compra de 35 aviones E190 por parte de las compañías aéreas chinas al fabricante brasileño de aviones Embraer, por un valor cercano a los US\$ 14 mil millones. Cada avión tiene capacidad para unas 100 personas. Cerca de 80 aviones ya se encuentran operativos en China. Embraer, que es el tercer mayor fabricante mundial de aviones detrás de Boeing y Airbus, ha firmado un acuerdo con la Corporación China de la Industria de Aviación, de propiedad estatal, para la fabricación del Legacy 600, un jet de negocios de última generación.

También firmaron acuerdos con sus socios chinos, la empresa nacional de electricidad de Brasil, Electrobras, y la gigante petrolera estatal Petrobras. Otras compañías brasileñas han anunciado inversiones en China, como el frigorífico Marfrig que construirá nuevas fábricas en Asia con US\$ 309 millones de dólares. Las demandas de China en lo relativo a infraestructura y urbanización también han abierto una puerta para las empresas brasileñas en áreas de servicios y equipos de ingeniería, energía, telecomunicaciones y saneamiento entre otros.

Documentos de Cooperación

Fueron firmados documentos de cooperación, incluyendo uno en materia de defensa con el ministro de Defensa y otro con el ministro de Relaciones Exteriores de Brasil.

La industria brasileña cuenta con una base sólida para superar sus deficiencias, ejemplo de ello es su gran producción automovilística, la industria aeronáutica y su reciente desarrollo naval, además de la acelerada tecnificación en la producción de productos agro-industriales que en alguna medida entran a suplir la gran demanda de alimentos por parte del país asiático.

Ambos países acordaron promover un registro de empresas comercializadoras de aves de corral y de carne de Brasil y se comprometieron a añadir nuevos productos a sus respectivas listas de importación y exportación. La próspera nación asiática

es actualmente el mayor importador de soja y mineral de hierro del Brasil.

Acuerdos de Asociación Estratégica

La jefa de Estado de Brasil y su homólogo chino, presidieron la firma de 22 acuerdos para impulsar la asociación estratégica en el ámbito político, de defensa, ciencia y tecnología y recursos hídricos. El programa “CBRS” de cooperación tecnológica, por ejemplo, permite la fabricación y puesta en órbita de satélites artificiales.

China ha asegurado una inversión de US\$ 12.000 millones de dólares para que Apple fabrique el iPad en Brasil. Las empresas chinas ZTE y HUAWEI anunciaron una inversión de 250 millones de dólares en una fábrica y 350 millones en un centro de investigación.

China y Brasil son dos de los cinco países llamados a convertirse en la fuerza dominante de la economía mundial para el año 2050, dos países clave para ayudar a construir un patrón monetario internacional favorable sin los efectos indeseables provocados por el dólar de Estados Unidos como reserva mundial de valor.

Ha quedado abierto un amplio horizonte de paz, prosperidad y desarrollo para los dos países, una asociación estratégica de mutuo

beneficio. La magnitud de los acuerdos firmados lleva a pensar que China también se preocupa por el desarrollo de su contraparte en forma integral, como una manera de transitar juntos ese camino de colaboración pacífica tan necesario para construir la prosperidad del porvenir inmediato a ambos lados del océano Pacífico.

Fuentes consultadas: Instituto de Estudios Latinoamericanos de la Academia de Ciencias Sociales de China. Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA) de Brasil Rio de Janeiro, Brasil. Agencia de noticias de China, Xinhua. Banco Mundial, el Fondo Monetario Internacional y la Organización Mundial de Comercio (OMC).



Brasil y China impulsaron la actividad exportadora de las industrias brasile

El Instituto Confucio de Sao Paulo, premio al mejor Instituto Confucio del mundo



El Instituto Confucio es una institución sin fines de lucro que se dedica a la promoción de la lengua y la cultura China

La V Conferencia de los Institutos Confucio en Beijing, distinguió al Instituto Confucio de la Universidad Estadual Paulista (UNESP) con el premio al “Instituto Confucio del año 2010”. Este prestigioso galardón fue otorgado por el Ministerio de Educación de China entre 322 institutos y 369 aulas de 96 países y entre cerca de 200 universidades chinas responsables del funcionamiento de los institutos.

Nunca antes fue tan necesario aprender portugués para los chinos y aprender mandarín para los brasileños. Estas dos lenguas, tan distintas en sus orígenes, gozan de un rápido intercambio entre las dos naciones, no por un deseo académico y erudito de aprender idiomas extranjeros, sino porque constituyen un elemento dinámico fundamental para el buen desarrollo de las nuevas relaciones que en el vasto mundo de las disciplinas culturales, científicas, tecnológicas, comerciales, están produciéndose entre los dos países.

Fundamento de cooperación

El Instituto Confucio de la República Popular China, fue creado en 2004 para difundir el idioma y la cultura china y es el máximo órgano de administración de los Institutos Confucio en todo el mundo. Para el 2011 la cifra de extranjeros que están aprendiendo chino en el planeta sobrepasa los 100 millones de personas.

Dentro de este dinámico panorama y gracias a la buena voluntad de los Ministerios de Educación de China y Brasil y de instituciones estatales y privadas de ambos países, se han firmado acuerdos bilaterales para impulsar el aprendizaje del respectivo idioma en ambos países, lo cual ha permitido alcanzar en corto tiempo resultados altamente satisfactorios.

En América Latina, donde existen más de 100 institutos en 11 países, la filial de Brasilia fue inaugurada en el 2009. Desde entonces, para cualquier brasileño la posibilidad real de convertir el idioma chino en su segunda lengua se ha convertido en un objetivo alcanzable.

Acuerdos de asociación para el desarrollo

Mediante un acuerdo bilateral, la Universidad de Hubei se convirtió en la Universidad cooperadora de la Universidad Estadual Paulista (UNESP). Este vínculo se ha fortalecido hasta el punto de mostrar resultados que sobrepasan toda previsión: de 40 alumnos iniciales hoy se cuenta con cerca de 500 personas en proceso de formación.

También han sido firmados acuerdos entre la UNESP y la Academia de Ciencias Sociales de China (CASS). Además se ha publicado en portugués y en chino, por parte de las editoriales de cada institución, la obra “Desafíos Brasileños en la era de los Gigantes”, del ex-ministro de la Secretaría de Asuntos Estratégicos de la Presidencia de la República de Brasil, ex-secretario general de Itamaraty y ex-embajador, Samuel Pinheiro Guimarães.

China y Brasil saben que si quieren posicionarse en el mundo como sociedades emergentes de primer orden, deben vencer las barreras del aprendizaje del idioma nacional de cada país y difundir sus culturas lo más ampliamente posible. Con estos acuerdos bilaterales en plena ejecución los jóvenes de cada país ya pueden llegar a ser funcionalmente bilingües.



Universidade estadual Paulista Unesp

El Instituto Confucio en línea: www.chinese.cn

Este portal, que fue desarrollado en China a un costo de 35,2 millones de yuanes permite el intercambio en tiempo real con los otros estudiantes de los Institutos Confucio en todos los continentes alrededor del mundo.

El portal contiene una Red Social Interactiva dedicada a los estudiantes, profesores y colaboradores en el ciberespacio. Esta formidable plataforma consiste de 58 áreas dentro del sitio, que van desde el aprendizaje hasta la ayuda con recursos de enseñanza, foros, blogs, intercambio de niveles de conocimiento, fotografías, comunidades y muchas otras aplicaciones.

Ampliación de la cobertura

Para satisfacer la demanda e interés de los brasileños de todas las edades por aprender mandarín, el Instituto Confucio estableció

su sede en la ciudad de Brasilia en 2009 con 40 alumnos y para finales del año pasado ya contaba con más de 400 alumnos.

Además de Sao Paulo, el instituto también opera en nueve ciudades: Marília, Assis, Presidente Prudente, Araraquara, Botucatu, Guaratinguetá, São José do Rio Preto, São José dos Campos y Santos.

El instituto dicta en sus sedes cursos gratuitos de cinco meses enfocados en conversación y escritura de caracteres para los alumnos de escuelas públicas entre los 12 y 17 años de edad.

China y Brasil han inaugurado una manera inédita en América Latina de colaboración estratégica para el desarrollo. La magnitud de los acuerdos firmados en todos los órdenes de la actividad social lleva a pensar que en corto tiempo las dos economías superarán largamente sus actuales niveles de crecimiento.

“La diplomacia pública, estrategia China con Colombia”

Luis Felipe Buitrago Pinedo*

Si bien las estrategias y tácticas en las relaciones internacionales se aplican a través de la diplomacia tradicional, la República Popular China conquistó la simpatía de varios países del mundo utilizando la herramienta de la “diplomacia pública” (DP). Fue así como ella construyó un ambiente propicio para el establecimiento de las relaciones oficiales utilizando la amistad, los medios de comunicación, la cultura y el deporte, entre otros recursos.

Dentro de esta estrategia de *poder intangible o suave* (NYE, 2004), la DP se caracteriza por un conjunto de acciones dirigidas a los líderes de opinión, periodistas, intelectuales, artistas, empresarios, políticos y público en general de otros Estados, con el objetivo de difundir el conocimiento y mejorar la imagen de sus propios países en otras naciones. La DP para el diplomático inglés Riordan, es “aquella capacidad de interactuar con agentes no gubernamentales, que participan en la creciente política internacional, interviniendo en los debates políticos y sociales de un país y para generar un clima intelectual y político, influyendo finalmente en determinadas políticas” (RIORDAN 2005, 137). Entre las herramientas para este tipo de diplomacia, se encuentran: los vínculos con partidos, grupos de expertos, ONG’s, para lograr la intervención en la política de otros partidos y sectores de la sociedad civil, utilizando conferencias, seminarios, entrevistas, artículos de prensa, redes interestatales, etc. Las expresiones culturales en sus distintas formas hacen parte de la construcción de un cúmulo histórico de experiencias que permiten la comunicación entre grupos y naciones, generan conexiones, captan voluntades y afinidades. La cultura se constituye así en una práctica social colectiva que influye decisivamente en las relaciones internacionales y la convierte en un instrumento para el diálogo entre los pueblos, la cohesión social, la paz y el desarrollo económico.

Desde 1921, la estrategia del Partido Comunista de China (PCCh), siempre estuvo acompañada de esfuerzos para ganar simpatías con los extranjeros, lazos de amistad que utilizó

Mao para fortalecer y mantener los intereses revolucionarios. Estas relaciones de amistad con miembros de la sociedad civil de otras naciones, han sido históricamente uno de los modelos que China ha desplegado para abrir y ampliar su influencia internacional. Mao Zedong no perdió la esperanza de concretar iniciativas con los países más industrializados de la época. Él y sus camaradas trabajaron desde 1936 hasta 1945 para cultivar relaciones de amistad con los visitantes extranjeros, con miembros de la sociedad civil entre ellos periodistas americanos e ingleses. Algunos de estos acercamientos con los intelectuales se concretaron, por ejemplo, con el periodista americano Edgar Snow, autor de “*Red Star Over China*” (1937); con William Zebulon Foster, líder sindical y miembro del partido comunista de los EEUU, y con James Munro Bertram, corresponsal británico de la revista *The Times* que entrevistó a Mao y escribió los libros “*Crisis in China*” (1937) y “*North China Front*” (1939).

Con posterioridad a su fundación en 1949, la política exterior de la República Popular China se encaminó a lograr el reconocimiento diplomático de los demás países del mundo y a insertarse en el campo internacional, junto con el resto del “Tercer Mundo”, a fin de constituirse en un contrapeso de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas -URSS- y de los Estados Unidos. En esta época de gran soledad y aislamiento para China, su diplomacia se enfocaba a reforzar la relación con el Sudeste Asiático y con los movimientos anticolonialistas del tercer mundo. China promovía entonces el intercambio de delegaciones, la organización de seminarios y conferencias sobre asuntos de interés común, la participación en congresos partidistas y la invitación a líderes políticos a conocer el país. Enviaba a Latinoamérica delegaciones culturales, artísticas y del PCCh. Se publicaban en español libros y revistas con el fin de ganar el apoyo de los demás pueblos. Ejemplo de ello son: *Pekín Informa*, *China Reconstruye*, *China ilustrada*, *Mujer china* y *Obras escogidas de Mao Tse-Tung*. Se estima que unas 1.200 personalidades provenientes de diecinueve países latinoamericanos visitaron a China en la década de 1950, entre ellos Salvador Allende, José Venturelli, pintor chileno; Pablo Neruda, Lázaro Cárdenas de Río, ex-presidente de México; Jacobo Arbenz Guzmán, ex-presidente de Guatemala y Alfonso López Michelsen de Colombia.

* Político. Universidad de Antioquia. fbuitrago@yahoo.com

Dentro de las acciones más importantes para llevar a cabo la estrategia de la DP, China fundó en 1954 la Asociación de Amistad del Pueblo Chino con el Extranjero (AAPCPE), cuyo objetivo era fomentar la comprensión mutua y promover la amistad entre China y los demás pueblos. Esta organización mantiene contactos con organizaciones populares y personalidades amigas de China alrededor del mundo.

En el caso de Colombia, hubo diversos obstáculos que retardaron el establecimiento de las relaciones oficiales, entre ellos, el esquema bipartidista del Frente Nacional (1958-1974), un acuerdo de dos partidos que no permitió la participación electoral de terceras fuerzas, mucho menos si éstas simpatizaban con el modelo de países socialistas. Durante este periodo, varios sectores de la sociedad civil en Colombia se organizaron para hacerle frente a la dictadura bipartidista para contrarrestar esta alternancia obligada, antidemocrática y excluyente del poder. Uno de estos movimientos fue el MRL, Movimiento Revolucionario Liberal, liderado por Alfonso López Michelsen, que aglutinaba a los liberales disidentes y proclamaba la ilegalidad del Frente Nacional. López viajó a China y se entrevistó con el presidente Mao a finales de los años cincuenta. Esta situación abriría el camino durante su gobierno (1974-1978), cuando sectores

simpatizantes de China Popular pudieron expresar sus ideas e iniciar un nuevo período más abierto al “dragón asiático”.

China, a su vez, valiéndose de la DP desplegó hacia Colombia un esquema de comunicación cultural. Un resultado importante de esta estrategia fue la fundación de la Asociación de Amistad Colombo China (AACCh) el 27 septiembre de 1977, por iniciativa de líderes de movimientos que simpatizaban con China y de personalidades, empresarios, intelectuales y líderes de opinión. Su objetivo era propugnar el establecimiento de las relaciones diplomáticas y comerciales entre China y Colombia. La AACCh organizó viajes e intercambios culturales con el objetivo de acercar a ambas naciones y mejorar la imagen de China en nuestro país; una estrategia para ello fue la publicación de algunas crónicas y la divulgación de los sucesos, acontecimientos y experiencias de los visitantes colombianos a la RPCh en la prensa nacional. Algunas de estas crónicas y artículos fueron escritos por destacados periodistas como Daniel Samper Pizano y María Teresa Herrán.

La oficialización de las relaciones diplomáticas entre ambos países el 7 de febrero de 1980, en el gobierno de Julio César Turbay Ayala, no habría sido posible sin un trabajo previo de diplomacia pública y sin el activo papel de sectores de la sociedad civil colombiana.



En plena actividad de enseñanza del mandarín, en el Instituto Confusio de la Universidad EAFIT, de Medellín.

Entró en vigor el TLC entre China y Costa Rica



La presidenta de Costa Rica Laura Chinchilla, durante la sanción del Tratado de Libre Comercio Costa Rica-China en la Casa Presidencial en San José.

La presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla, firmó este año el Tratado de Libre Comercio (TLC) con China en la Casa Presidencial en San José, con la presencia del embajador de China en Costa Rica, Li Changhua; el viceministro de la Administración General de Calidad, Supervisión y Cuarentena de la República Popular China (AQSIQ), Wei Chuanzhong; y la ministra de Comercio Exterior, Anabel González.

“Conscientes de que la realidad global involucra cambios constantes y que no podemos quedarnos atrás (Costa Rica) está convencida de que sólo transitando por los caminos de la excelencia podremos lograr un crecimiento que desemboque en el desarrollo y en una mejor calidad de vida para todos los costarricenses”, expresó la presidenta.

Según el embajador chino, las economías de Costa Rica y China son altamente complementarias, por lo que espera que este TLC traiga muchos beneficios a ambos pueblos.

La sanción de la ley del TLC era el último paso político requerido en Costa Rica para que el acuerdo entrara en vigencia, tras la aprobación legislativa del texto que se produjo el pasado

31 de mayo. El Tratado de Libre Comercio (TLC) entre Costa Rica y China entró en vigor el 1º de agosto.

Son de destacar los diferentes esfuerzos que ha realizado Costa Rica para promover sus exportaciones a China, particularmente con el Programa de Inmersión al Mercado Chino de la Procomer. Este programa tiene como objetivo ayudar a los empresarios costarricenses con las herramientas, conocimientos y contactos necesarios para ingresar con efectividad al mercado más grande de Asia.

Con la entrada en vigencia del TLC, el 99,6% de las exportaciones costarricenses ingresarán al mercado chino sin pagar aranceles, lo que beneficia a productos como la tilapia (pescado), camarón, flores, plantas ornamentales, cacao, yuca, pinturas, chocolates y palmito (corazón tierno de palma).

La puesta en vigencia de este tratado marcará “un nuevo hito” en la relación entre China y esta nación centroamericana, donde uno de los mayores retos del lado costarricense será la diversificación de su oferta exportadora, con el fin de llevar cada vez más productos al principal mercado asiático. Según las autoridades de China, el comercio sino-costarricense llegó en 2010 a 3.790 millones de dólares.

Cuba - China: 50 años de vínculos económicos

Cuba fue el primer país de América Latina en establecer relaciones diplomáticas con la Nueva China. A través del Comunicado Conjunto (28/9/1960) quedaron oficializados los vínculos económicos que, tomarían cuerpo en la visita del Comandante Ernesto Ché Guevara a China, en su carácter de Ministro de Industrias, en 1961. En aquella ocasión se firmó el primer Acuerdo de Cooperación Económica y Tecnológica; además, la Isla recibió un crédito de 40 millones de dólares, sin intereses, a utilizar en la adquisición de equipos y otras mercaderías. Lazos establecidos cuando el bloqueo económico decretado por Estados Unidos amenazó la propia supervivencia de la Revolución.

Los vínculos comerciales Cuba-China, además de los intercambios en esferas como la cultura y otras áreas, mostró un modesto ascenso hasta finales de 1965. El despliegue de la Revolución Cultural (1966-1976) encontró reflejo en los nexos entre los dos países; se mantuvieron mediante el canje de azúcar por un amplio surtido de mercancías. Los precios en ambas direcciones seguían el curso del mercado mundial.

En el contexto del despliegue en China de la política de Reforma y Apertura, desde 1984 comienzan a perfilarse



Xu Yicong "derecha" junto a Fidel Castro

renacientes nuevas sendas en las relaciones Cuba-China. Son reiniciados los intercambios de delegaciones en la esfera comercial, de colaboración, en la salud pública, agricultura, ciencia y técnica, y transporte, entre otros. En 1988, es creada la Comisión Intergubernamental Cuba-China para las Relaciones Económicas y Comerciales.

Hasta el 2010 esta Comisión celebró 23 sesiones. Desde 1989 funciona la Comisión Intergubernamental para la Cooperación Científico-Técnica. Las dos entidades han venido realizando esfuerzos para incrementar los vínculos económicos e instrumentar proyectos de colaboración, intercambio de especialistas, actividades conjuntas de carácter científico y técnico, que refuerzan la estrategia conjunta de cooperación en sectores como la agricultura, la biotecnología y la nanotecnología.

En el 2003, se constituyó el Comité Empresarial Cuba-China; lo forman dos secciones, la asiática presidida por el Consejo Chino para la Promoción del Comercio Internacional; la de la Isla, dirigida por la Cámara de Comercio de Cuba. Este órgano ha llevado a cabo siete sesiones donde se zanjaron diversos temas de interés para las dos partes, entre otros, en los sectores del transporte, energía renovable e industria alimentaria. Así, el rubro comercial, científico-técnico y otras esferas económico-sociales tienen, en los entes bilaterales creados, el mecanismo organizativo supremo de los nexos entre los dos países.

El flujo mercantil entre 1995 y 2009 experimentó con intermitencias ocasionales un alza permanente. En el 2010, el comercio ascendió a 1.830 millones de dólares; creciendo en el primer decenio a ritmo del 15% anual. Los saldos crecientes son favorables a China, así como una mayor diversificación de las exportaciones del país asiático.

Cuba importa de China accesorios eléctricos (excepto domésticos), alambres, cables y laminados, calzado y sus partes, camiones, chapas de acero, componentes electrónicos, envases, equipos de comunicación por línea, unidades para la construcción, fríjoles, hilados y tejidos, materiales y utensilios de laboratorio de uso médico, medios de medición, muebles, accesorios sanitarios y sus partes, neumáticos, productos químicos, refrigeradores, técnicas de computación, entre otros.

Cuba exporta a China principalmente níquel, azúcar, tabaco, ron, mariscos y productos de biotecnología. Estructura que reproduce el intercambio entre las áreas desarrolladas y subdesarrolladas. Igualmente, es desigual el papel relativo de ambos socios comerciales: China constituye para Cuba el segundo proveedor internacional, mientras la Isla, si bien es relevante para China en el contexto del Caribe, con respecto a la región latinoamericana ocupa un lugar modesto.

China ha otorgado a la Isla financiamientos comerciales, satisfizo las entregas de sus exportaciones y concedió facilidades para la liquidación de la deuda acumulada. Cuba recibió varias líneas de créditos, sin intereses, para sector educacional y la salud pública; otros convenios por 200 y 150 millones de dólares respectivamente cubren financiamientos para ampliar la producción de televisores y las telecomunicaciones. Mediante un canje de notas fue aplazado por 10 años, sin intereses, el pago de los créditos recibidos por Cuba en 1990-1994.

En 2006 fue suscrito un Memorando de Entendimiento por el Gobierno de Cuba y un Grupo de Grandes Consorcios de China, por un techo financiero para cubrir operaciones de corto, mediano y largo plazos, por 1.800 millones de dólares. La realización de los contratos concluidos, en los marcos de los acuerdos firmados, está permitiendo el desarrollo de amplios programas de reanimación en materia económica y social.

En tanto, en la esfera de las inversiones funcionan 11 Asociaciones Económicas Internacionales creadas por empresas chino-cubanas; 5 de ellas en Cuba; y 6 en China. Cubren proyectos en la industria farmacéutica y biotecnológica, las comunicaciones, la agricultura, los servicios de salud y el turismo. En este último ámbito, se construyó un hotel en China y se inician en Cuba las obras de otro.

El proyecto de mayor aliento corresponde al desarrollo por CNPCh de la ampliación de la refinería de Cienfuegos, operada



Fidel Castro y el ministro de Exteriores chino, Yang Jiechi

millones de dólares; el China Eximbank asume el 85% del financiamiento de la modernización de la planta cienfueguera. Las obras corren a cargo de una empresa constructora de la CNPCh.

Finalmente, en la esfera de la colaboración, Cuba se beneficia de la asistencia al desarrollo gratuita y donativos que ofrece China, así como de créditos gubernamentales y concesionales. Entre 1990 y el 2008 los financiamientos a la cooperación que China concedió al país, superó los 230 millones de dólares; de ellos, 150 millones de dólares constituyeron ayudas al desarrollo; y 80 millones de dólares correspondieron a donativos. Fueron ejecutados 46 proyectos en las esferas de la educación, salud, seguridad alimentaria, energías alternativas, etc.

Resumiendo, las relaciones Cuba-China se extienden y profundizan en los campos políticos, económicos y sociales. La colaboración económica y tecnológica cada día abarca nuevas esferas de interés mutuo. En el logro de esos objetivos ambas partes han conformado mecanismos encaminados a sistematizar las consultas entre los dos Partidos y Gobiernos, funcionan regularmente los comités y las comisiones mixtas comerciales, económicas y científico-técnicas. Escenarios donde se discuten y encuentran soluciones, las principales líneas que marcan la creciente y favorable evolución de los vínculos sino-cubanos.

JDV

Chile se prepara para la cooperación con China

Chile quiere reforzar los vínculos económicos, comerciales y de inversión con China e intercambiar experiencias en materia de desarrollo con su socio asiático.

El gobierno de este país sudamericano ha invitado a las empresas chinas a invertir en los sectores de infraestructuras, energía, minería y agricultura.

Las autoridades chilenas están elaborando una serie de planes para fomentar la captación de inversiones extranjeras en los próximos diez años. Estos planes se concretarán en una inversión de 50.000 millones de dólares en el sector de la

minería, 40.000 millones en el de la energía y 30.000 millones en el de infraestructuras.

Gracias al Tratado de Libre Comercio Chile-China, que entró en vigor en 2006, el volumen comercial bilateral se ha multiplicado por diez.

China y Chile han llevado a cabo crecientes intercambios comerciales. El año pasado, su valor alcanzó los 17.400 millones de dólares, lo que convirtió a China en el primer socio comercial de Chile y el principal consumidor del cobre chileno.

Chile también se está esforzando para convertirse en uno de los exportadores de alimentos más importantes del mundo.



El Presidente de Chile, David Piñera y su homólogo chino Hu Jintao, acompañados por sus respectivas esposas, con motivo de la visita del mandatario chino a Santiago de Chile

China y Ecuador fortalecen relaciones

Tres actividades para fortalecer los lazos de amistad y cooperación entre los gobiernos de China y Ecuador se destacan en lo que va corrido del año.

En primer lugar, autoridades del gobierno ecuatoriano se reunieron a principios del año con representantes de empresas chinas que mantienen negocios en el país andino, con miras a lograr respaldo al proyecto ambientalista Yasuní-ITT.

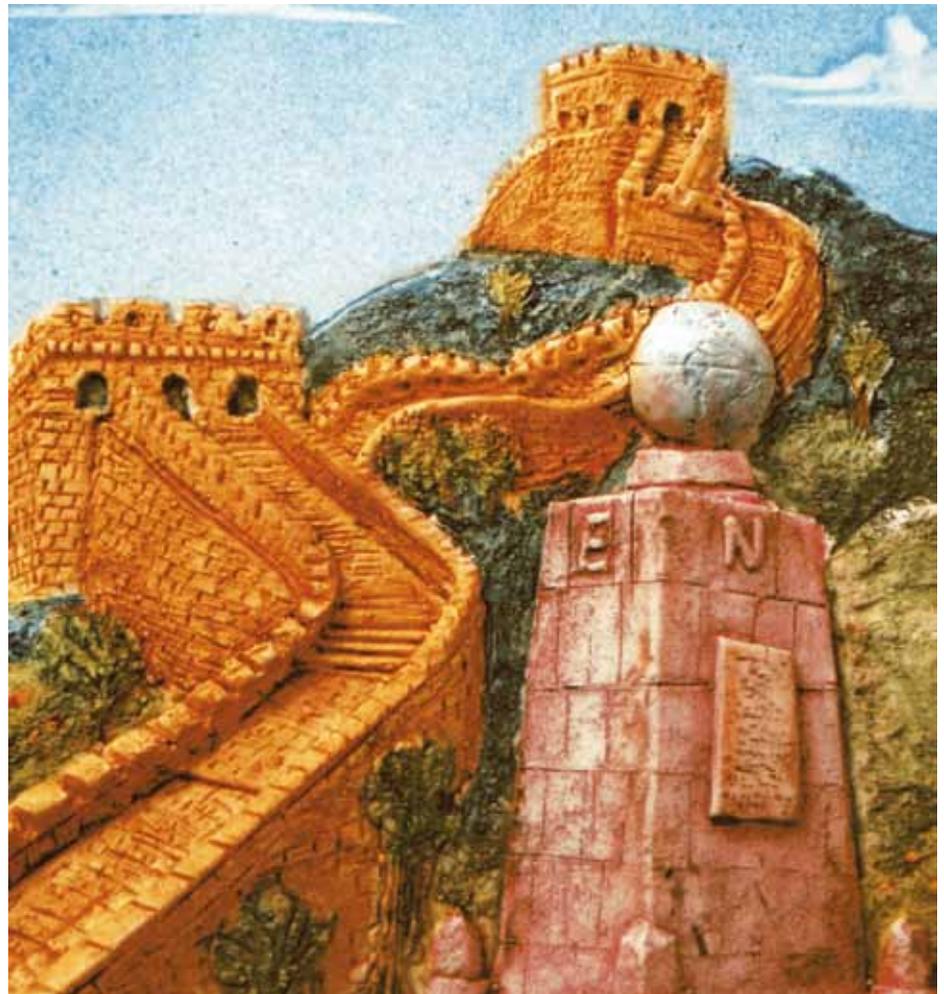
La iniciativa Yasuní-ITT busca dejar bajo tierra unos 846 millones de barriles de crudo localizados en una zona de alta biodiversidad, a cambio de una contribución de 3.600 millones de dólares de la comunidad internacional. Con la no explotación del crudo, el país andino evitará la emisión de 400 millones de toneladas de CO2 a la atmósfera. Yasuní-ITT representa una contribución del Ecuador a la situación del cambio climático.

Una misión comercial de China se reunió en abril con funcionarios del gobierno ecuatoriano para concretar acuerdos comerciales. La delegación empresarial denominada “Shanghai World Expo (Group) Co. Ltd” está presidida por el presidente del consejo de directores de la empresa, Dai Liu. Entre la agenda que se llevó a cabo, se destaca la participación en una ronda de negociaciones en el Palacio de Najas, sede de la cancillería ecuatoriana en Quito.

Durante ese encuentro se analizó la posibilidad de ampliar la oferta exportable de Ecuador hacia el mercado chino, principalmente de flores, frutas frescas y procesadas. El objetivo de la ronda de negocios es concretar acuerdos comerciales en esos sectores, dado el interés del gobierno de Ecuador y del sector privado en ampliar y diversificar las exportaciones con las mejores condiciones de mercado.

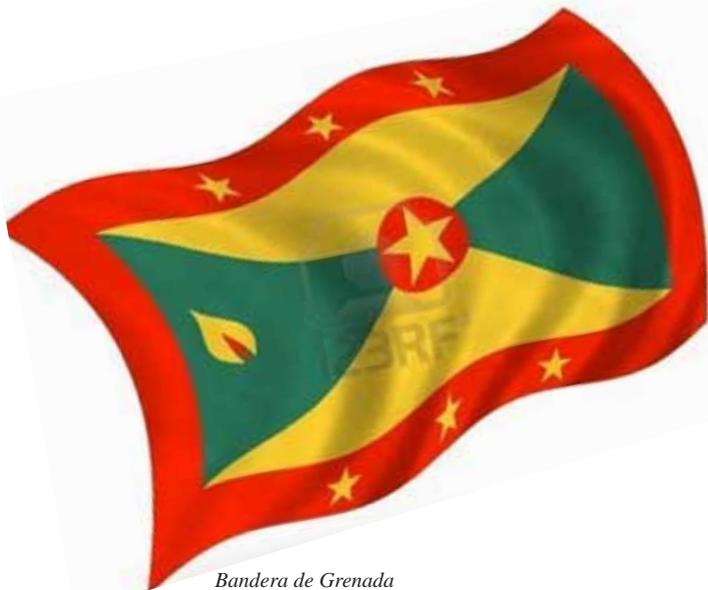
Es de destacar el interés de China de invertir en Ecuador y empezar a importar productos ecuatorianos, sobre todo frutas y flores, debido la demanda del mercado chino, especialmente de Shanghai, que por su crecimiento requiere proveerse de fruta fresca.

Cabe destacar el encuentro entre el Vicepresidente de Ecuador, Sr. Lenin Moreno, con el actual Embajador de China, Sr. Yuan Guisen, para pasar revista a los proyectos bilaterales y de inversión en distintos ámbitos como agricultura, ganadería y la ampliación de la cooperación en los campos económico, comercial y cultural. Existe interés tanto del gobierno ecuatoriano como de la Asociación de Amigos Ecuador- China de apoyar las inversiones que sean de beneficio mutuo para los dos países.



Logotipo de la Asociación de Amistad Ecuatoriano - China

Alto interés de China en Grenada



Bandera de Grenada

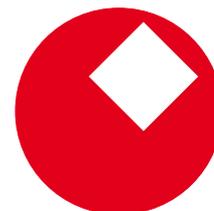
Una misión comercial de 19 delegados de Touchstone Capital Partners, un grupo empresarial chino, visitó recientemente a Grenada buscando oportunidades de inversión y comercio.

La misión, encabezada por el Señor Fu Zai Song, Presidente del referido grupo, comprende compañías vinculadas con intereses agrícolas, pesqueros, mineros, energéticos y turísticos.

En un documento presentado al gobierno de Grenada, Touchstone Capital Partners traza un plan de trabajo para su compromiso en el desarrollo de Grenada que incluye la centralización de operaciones en St. George's como eje para sus actividades en el Caribe, Centro y Sur América.

La delegación china delineó un paquete de desarrollo para Grenada que provee una inversión inmediata de 10 millones de dólares en esta isla del Caribe.

INMOBILIARIA 不动产 CASTELLANOS & GOMEZ



*Miembro Junta Directiva de la
Asociación de la Amistad Colombo China*

哥中友好协会领导成员

VENTAS	销售
ARRIENDOS	出租
AVALÚOS	商业评估
BANCA DE INVERSIÓN	投资银行
PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN	建筑项目

benedicto3@hotmail.com
3158007950
carmengomez@etb.net.co
3158007951
www.castellanosygomez.com
Avenida Calle 127 No. 16 A - 76 Oficina 406
Edificio Manhattan Center
Telefax 627 9124
Bogotá, Colombia

Honduras comienza a construir hidroeléctrica con financiamiento de China



La central hidroeléctrica Patuca II es una ambiciosa obra que construirá y financiará una empresa estatal de China. La gigantesca represa significará agua potable para las comunidades, cultivos, piscicultura, manejo de cuencas y control de inundaciones.

Este año el gobierno hondureño firmó un contrato por 50,5 millones de dólares con la empresa estatal china Sinohydro, una de las mayores empresas hidroeléctricas del mundo, para la construcción de la primera fase de la represa, en el departamento de Olancho, unos 220 km al este de la capital.

La empresa china financiará la primera parte de la construcción de la obra. Los 50,5 millones serán invertidos durante unos ocho

meses en la construcción de un túnel para desviar el caudaloso río Patuca, la instalación de campamentos para el personal y el mejoramiento de los caminos de acceso a esa zona montañosa. Luego se firmará un contrato para la segunda fase de las obras, por unos 350 millones de dólares.

El proyecto incluye la construcción de una represa. Se instalarán las turbinas y salas de máquinas para hacer las primeras pruebas hacia octubre del 2013. La central generará 104 megavatios/hora en una primera etapa, pero luego se ampliará a 600.

El convenio constituye un paso inédito entre dos países que no tienen relaciones diplomáticas.

Paraguay será anfitrión de la primera exposición comercial e industrial China

A fin de iniciar los preparativos para esta Exposición, que se realizará con la coparticipación de la “Asociación de Amistad Paraguayo-China”, visitó Paraguay una delegación de avanzada del Consejo Chino de Promoción Internacional de la Industria y el Comercio. Fue recibida por el presidente de la Asociación de Amistad Paraguaya, Dr. Diógenes Martínez.

La Primera Exposición Comercial de China, que se realizará en Asunción en el año 2012 es organizada por el Consejo Chino para el Fomento del Comercio Internacional (CCPIT), y busca la promoción de los intercambios económicos, comerciales y de amistad entre los dos pueblos.

La Exposición Comercial de China es para Paraguay la oportunidad de diversificar los mercados extranjeros y promover intercambios y cooperación económica y comercial. Para las empresas chinas constituye una exhibición multisectorial de productos chinos de gran magnitud.

En los últimos años, la CCPIT ha realizado, con gran éxito, exposiciones comerciales en muchos países latinoamericanos, entre ellos. Panamá, Honduras, República Dominicana, Costa Rica, Guatemala, Nicaragua, El Salvador.

El evento no sólo proporciona una plataforma importante a los países latinoamericanos que les permite conocer mejor los productos chinos y encontrar socios en el gigante asiático, sino



Dr. Diógenes Martínez, Presidente de la Asociación de Amistad Paraguayo- China



Miembros del Consejo Chino para el Fomento de Comercio visitaron recientemente nuestro país para promocionar la primera Exposición Comercial en Paraguay

que también se constituye en un medio de comunicación mediante el cual los pueblos de esta región comprenden mejor el desarrollo de múltiples aspectos de China, tales como su historia, cultura, sociedad, educación y ciencia.

Los productos principales que se exhibirán al público en la Exposición Comercial de la República Popular China incluyen, entre otros bienes, maquinaria de construcción y agrícola, repuestos de automóviles, materiales de construcción, electrodomésticos, equipos de telecomunicación y terminales, productos electrónicos, ferretería, productos de industria ligera y de consumo diario y de artesanías.

Las empresas participantes provenientes de China se concentran en el comercio y en la inversión. Durante las exposiciones, se celebrará el Foro Económico y Comercial, a fin de discutir el espacio y potencial de cooperación entre ambas partes en las áreas económicas, comerciales y tecnológicas.

La Exposición Comercial de la República Popular China que se celebrará en Paraguay el próximo año permitirá que, gracias a presentaciones audiovisuales y muestras de objetos, los visitantes conozcan la larga historia y la antigua civilización de 5.000 años de China, los hermosos paisajes del país, las tradiciones particulares del pueblo chino y los logros de su desarrollo económico.

Relaciones China- República Dominicana

Luis Rafael Gonzalez*



Luis Rafael González

Mientras que China es el tercer país más extenso del mundo con 9.6 millones de kilómetros cuadrados, República Dominicana ocupa el lugar 131 con 48.670 kilómetros cuadrados. China tiene la mayor población de 31 mundo con 1.300 millones de habitantes, y la República Dominicana está en el lugar 87 con poco más de 10 millones. China es una de las civilizaciones más antiguas, con más de 5.000 años de historia, en tanto que República Dominicana en 2011 está celebrando sus 167 años

de nacimiento. China, aunque tiene 56 nacionalidades, es una raza altamente homogénea como la etnia *Han* mayoritaria; la República Dominicana es en cambio, un crisol de razas, donde el indígena nativo, el negro africano y el español colonizador son la base sustentadora de la misma, pero a la que se han sumado árabes y judíos.

Aun así, con esas grandes diferencias, China y la República Dominicana tienen unas relaciones, que aunque no diplomáticas, sino comerciales y culturales, son armoniosas y fructíferas para ambas partes.

La historia del acercamiento formal

El primer documento que se registra, de acuerdo a la intelectual y académica dominicana de ascendencia china, Mu-Kien Sang Beng, en su obra, *Política Exterior Dominicana 1844-1961*, acerca de las relaciones formales entre la República Dominicana y China, es el “Tratado de Amistad Intervenido entre la República Dominicana y la República de China” concertado en Ciudad Trujillo el 11 de mayo de 1940. En 1943 el Ministro Consejero de la República de China en Cuba, presentó formalmente su credencial al Gobierno Dominicano.

* *Profesor de Derecho Internacional y Relaciones Internacionales, Universidad de Caribe, Santo Domingo, República Dominicana.*

Cuando en 1949 se proclama la República Popular China (RPC), asumiendo Mao Zedong y el Partido Comunista de China (PCCh) el poder político, la República Dominicana, con Trujillo, que se declaró anticomunista, decide reconocer como la verdadera China a Taiwán. Esa fue la tendencia de casi todos los países del mundo que estaban alineados en el bloque que tenía como buque insignia a Pekín a EE.UU.

La visita secreta de Henry Kissinger en julio de 1971, la posterior resolución 2758 de la Asamblea General de la ONU el 25 de octubre de ese mismo año y la visita oficial de Richard Nixon en febrero de 1972, enviaron un claro mensaje de que China era el Estado que representaba a todos los chinos, no Taiwán, que se fue quedando sin aliados. Cuando EE.UU rompe relaciones diplomáticas con Taiwán y las establece con China el 1 de enero de 1979, ya más de 130 Estados soberanos lo habían hecho. La República Dominicana fue de los que se mantuvo con Taiwán, y es hasta hoy uno de los 23 países amigos de Taiwán, cuando ya China tiene 170 aliados diplomáticos.

Lo que sí ha tenido la República Dominicana y mantiene con China son relaciones comerciales y culturales que, como veremos, se comenzaron a formalizar a partir de 1993.

La Oficina de Desarrollo Comercial

La RPC acababa de celebrar sus 44 años de proclamación, mientras la República Dominicana estaba en la campaña electoral para las elecciones del 16 de mayo de 1994. Era viernes 15 de octubre de 1993, cuando tras un proceso de negociación y algunos encuentros entre autoridades dominicanas y chinas, se firma el “Acuerdo entre la República Popular China y la República Dominicana” con el que se formalizaba el interés que tenían ambos países de establecer relaciones comerciales y culturales. Allí estaban Joaquín Balaguer, presidente de la República Dominicana; Jiang Zemin, de la República Popular China (RPC); Juan Aristides Taveras Guzmán, canciller dominicano, Qian Qichen, canciller chino. Hubo otras notas vinculadas y complementarias los días 6, 9 y 30 de diciembre de 1993 y del 5 de enero de 1994.

Esos acuerdos quedaron derogados, o sea, sin efecto el 27 de junio de 1997, cuando se firma un nuevo documento, más

amplio, titulado: “Memorándum entre el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Popular China y la Secretaría de Estado de Relaciones Exteriores de la República Dominicana”. Ya el presidente de la República Dominicana era Leonel Fernández, mientras que en China seguía Jiang Zemin. Por la República Dominicana firmó el que era Secretario de Relaciones Exteriores en ese momento, Eduardo Latorre y por la RPCh, Huang Shikang, su Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Colombia.

Este memorándum estableció claramente en su apartado 2 que la oficina de la parte dominicana se denominaría “Oficina de Desarrollo Comercial de la República Dominicana” y se instalaría en Beijing, mientras que la oficina de la parte China se denominaría “Oficina de Desarrollo Comercial de la República Popular China” en Santo Domingo.

Dentro de los elementos que podemos destacar de este memorándum, que permitirá entender cómo son exactamente las relaciones de la República Dominicana con la RPCh, están: las Oficinas Comerciales de ambas partes promoverán relaciones económicas, comerciales y turísticas; las Oficinas son instituciones sin fines de lucro, por tanto están para promover las actividades comerciales, no para ejercerlas; no se permitirá izar las banderas, ni usar escudos de los países, ni en la Oficina, ni en la residencia del representante; estas relaciones no pueden ser consideradas como diplomáticas y consulares; en representación y con los sellos oficiales de la Embajada de la RPCh en Colombia y el Consulado General de la República Dominicana en Tokio, ambos países podrán otorgar visas a los ciudadanos del país receptor, o sea, los chinos a los dominicanos que deseen visitar China y viceversa, así como otras actividades consulares, sin que esto signifique en ningún caso que dichas oficinas son consulados.

La RPCh honró primero el acuerdo, estableciendo la oficina en Santo Domingo, con todas sus características, mucho antes que la República Dominicana en Beijing. Unos años después de lo esperado y de lo que aconsejaba la reciprocidad, el presidente Leonel Fernández, conocedor de la importancia que tiene la RPCh en el mundo de hoy, emitió el decreto 145-11, mediante el cual designó a Rosa Ng, una destacada dominicana de ascendencia china, representante de la Oficina de Desarrollo Comercial en Beijing. Con este acontecimiento se inició una nueva etapa en las relaciones sino dominicanas, que aunque no son diplomáticas y consulares, ha significado un gran avance. Los chinos interesados en visitar la República Dominicana como turistas, para hacer negocios o para invertir, tendrán la oportunidad de solicitar la visa en Beijing, la capital de su país.

De esta manera, las relaciones entre China y la República Dominicana plantean numerosas oportunidades de desarrollo para ambas partes a pesar de las enormes diferencias existentes entre ambos países.

Bibliografía:

1. González, Luis. China, el ascenso del dragón. Letra Gráfica, Santo Domingo, 2010.
2. Jian, Chen. La China de Mao y la Guerra Fría. Paidós, Barcelona, 2005.
3. MacMillan, Margaret. Nixon in China. Penguin, Canadá, 2006.
4. Yang, Fuechang. Contemporary China Foreign Policy. World Affairs Press, Beijing, 2002.



El Vicepresidente chino se reúne con el Presidente Uruguayo

En la única y reciente reunión del vicepresidente de China, Xi Jinping con el presidente de Uruguay, José Mujica, los dos mandatarios conversaron sobre las maneras más propicias para elevar hasta un nuevo nivel la amistosa cooperación bilateral.

Aunque China y Uruguay se encuentran distantes entre sí, los dos pueblos cuentan con una larga historia de contactos amistosos. Los lazos bilaterales han progresado constantemente desde que las dos naciones establecieron relaciones diplomáticas en 1988, anotó Xi.

Los dos países han fortalecido su confianza política mutua con frecuentes intercambios de visitas de alto nivel. La cooperación pragmática bilateral ha dado resultados fructíferos y se ha ampliado. Los dos países han mantenido intercambios cada vez más dinámicos y cooperación en cultura, educación y turismo, y han mantenido también una estrecha coordinación y cooperación en asuntos regionales e internacionales, añadió el Vicepresidente.

China está satisfecha con el desarrollo de los vínculos bilaterales, anotó Xi. Como ambos son países en vías de desarrollo y se enfrentan a tareas similares, promover las relaciones bilaterales y ampliar la cooperación pragmática en diversos campos concuerda con los intereses fundamentales de ambas naciones y ambos pueblos, manifestó.

Xi presentó una propuesta de cuatro puntos para el fortalecimiento de las relaciones bilaterales:

Primero, los dos países deben profundizar la confianza mutua política y cimentar las bases para la cooperación. Xi dijo que China está dispuesta a mantener el ímpetu de los contactos de alto nivel y apoyar los intercambios amistosos entre los cuerpos legislativos de ambas naciones. China espera hacer pleno uso de los diversos mecanismos de diálogo entre los dos países para fortalecer el entendimiento y el apoyo mutuos, dijo.

En segundo lugar, las dos naciones deben hacer pleno uso de su propia fuerza y expandir la cooperación económica y comercial. Xi citó como ejemplo una cooperación más estrecha en control de calidad, aduanas, finanzas e infraestructura a fin de optimizar la estructura comercial y lograr el equilibrio comercial bilateral.

Tercero, China y Uruguay deben ampliar los intercambios culturales y entre sus pueblos a fin de fortalecer el entendimiento

mutuo. Xi dijo que el gobierno chino respalda y alienta unos intercambios y una cooperación más estrechos entre los distintos sectores sociales de ambos países en diversos campos y en diversas formas con el objetivo de que la amistad entre los dos países pueda enraizarse de manera más sólida entre sus pueblos.

En cuarto y último lugar, Xi pidió a las dos naciones que fortalezcan la cooperación multilateral en un esfuerzo conjunto por salvaguardar sus intereses comunes. China quiere cooperar más estrechamente con Uruguay en las organizaciones regionales e internacionales, tales como la Unión de las Naciones Sudamericanas, Las Naciones Unidas y la Organización Mundial de Comercio con el objetivo de salvaguardar los intereses de los dos países así como aquellos de otros países en desarrollo, agregó.

Sobre las relaciones chinas con América Latina, Xi dijo que los lazos bilaterales han mantenido un ímpetu sano, de desarrollo integral y rápido, trayendo beneficios sustanciales a ambos pueblos.

Haciendo hincapié en que las relaciones bilaterales se encuentran ahora mismo en un nuevo punto de partida histórico, Xi afirmó que fortalecer la cooperación de beneficio mutuo entre China y América Latina es propicio para la promoción del desarrollo socioeconómico sostenible de ambas partes, y la construcción de un mundo armonioso que goce de una paz duradera y una prosperidad común.

El gobierno chino continuará trabajando junto con las naciones latinoamericanas para forjar una asociación cooperativa amplia que se caracterice por la igualdad, el beneficio mutuo y el desarrollo común, manifestó.

Por su parte, Mujica dijo que el vigoroso desarrollo chino y su contribución al mundo es sobresaliente, anotando que desarrollar una cooperación amistosa con China cuenta con un significado estratégico para Uruguay.

Como socio digno de confianza de China, Uruguay espera fortalecer la cooperación bilateral de beneficio mutuo y contribuir al desarrollo de las relaciones entre América Latina y China, destacó.

Tras el encuentro, Xi y Mujica asistieron a la ceremonia de firma de diversos documentos sobre cooperación bilateral. Uruguay fue la tercera escala en la gira de Xi por cuatro naciones: Italia, Cuba, Uruguay y Chile.

Venezuela fortalece sus relaciones con China



El Presidente de Venezuela Hugo Chávez y el Presidente de China Hu Jintao se reúnen para tratar temas bilaterales

Dos hechos de singular importancia han fomentado la cooperación entre China y Venezuela a lo largo de 2011. Por una parte, la visita del Vicepresidente de Estado Chino Zeng Qinghong a Venezuela que cosechó importantes frutos: 19 documentos de cooperación entre ambos países. Por la otra, la inauguración de la Exposición Industrial y Comercial China-Venezuela, concebida para impulsar las crecientes relaciones de negocios entre los dos países.

China y Venezuela suscribieron 19 documentos de cooperación para impulsar la cooperación bilateral de beneficio mutuo en diversas áreas, documentos que constituyen importantes logros.

Estos documentos de cooperación comprenden, entre otros, memorándum de entendimiento sobre el fortalecimiento de los trabajos de la Comisión Mixta de Alto Nivel entre autoridades

ministeriales de los dos países; carta de intención orientada a la inversión y cooperación en la construcción de una zona económica especial de desarrollo agrícola en la isla de Guara; convenio sobre la facilitación de los trámites de visados de los ciudadanos amparados por los acuerdos de cooperación entre los dos Gobiernos; memorándum de entendimiento de cooperación tecnológica sobre el uso pacífico del espacio extraterrestre; convenio de cooperación en la explotación del gas natural del campo petrolífero; memorándum de cooperación en los servicios de agencia de transporte marítimo; memorándum de entendimiento sobre el proyecto de viviendas sociales; carta de intención orientada a la inversión en la construcción de una red de las telecomunicaciones estatales, y memorándum de entendimiento económico.

CEPAL ve condiciones para relaciones de América Latina con China

La Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) aseguró que las condiciones económicas y comerciales de la región son en la actualidad altamente favorables para avanzar hacia una nueva etapa en las relaciones comerciales y de inversión con China y la zona Asia-Pacífico.

“China se ha convertido en un socio comercial estratégico para América Latina y el Caribe, y existen amplias oportunidades para lograr acuerdos de exportación e inversión en campos como minería, energía, agricultura, infraestructura y ciencia y tecnología”, detalló la secretaria ejecutiva de la CEPAL, la mexicana Alicia Bárcena.

Bárcena presentó el estudio de la CEPAL “La República Popular China y América Latina y el Caribe: hacia una nueva fase en el vínculo económico y comercial”, en ocasión de la visita del vicepresidente chino Xi Jinping.

Xi Jinping destacó que su país y América Latina y el Caribe deben ser socios económicos basados “en una cooperación de beneficio mutuo y ganancia compartida”. También hizo un llamado a aumentar el comercio de “productos de alto nivel” entre China y Latinoamérica. Afirmó que “al entrar en la segunda década del siglo XXI, asistimos a renovadas oportunidades de desarrollo de las relaciones entre China y América Latina y el Caribe”.

Según la CEPAL, el país asiático es el primer destino de las exportaciones de Brasil y Chile, y el segundo para Costa Rica, Cuba, Perú y Venezuela. Sin embargo, la canasta exportadora de

la región en su conjunto hacia China sigue concentrada en pocas materias primas y sus procesados.

Bárcena subrayó que “es preciso fomentar una aproximación estratégica de la región hacia China, que supere las limitaciones propias de los esfuerzos nacionales que han prevalecido hasta ahora”.

A su juicio, “es posible y necesario avanzar en la diversificación del comercio, la creación de alianzas comerciales entre Asia-Pacífico y América Latina y el Caribe, elevar las inversiones entre ambas partes, e incrementar la cooperación en innovación, educación, ciencia y tecnología”.

También expuso la necesidad de promover el diálogo de alto nivel y el acercamiento de posiciones en temas clave de la agenda global, como el cambio climático, energías renovables no convencionales, la eficiencia energética, la reforma del sistema financiero internacional y la Ronda de Doha.

Indicó que éste es el momento apropiado para definir de manera concertada las prioridades regionales, tal como China lo hizo a través del “Libro Blanco de las Relaciones con América Latina de 2008”, donde formula su política exterior hacia la región.

Según la CEPAL, “China es hoy la segunda mayor economía, el primer productor manufacturero y el mayor exportador de bienes del mundo. Desde 2008, (China) se ha convertido en una de las principales fuentes de inversión directa en el mundo, y es ya el quinto inversor a nivel global”, recordó el organismo de Naciones Unidas.

China impulsará relaciones con OEA

Al pronunciar un discurso en el diálogo entre los miembros de la OEA y los observadores permanentes, Zhang Yesui, observador permanente de China ante la OEA y embajador en Estados Unidos, indicó que durante la segunda década del siglo XXI, China continúa profundizando y expandiendo sus vínculos con los países americanos, y en ese contexto desea profundizar su cooperación con la Organización de Estados Americanos (OEA).

China siempre apoyará a la OEA en sus esfuerzos por mantener la paz, estabilidad y desarrollo en la región, dijo el embajador Zhang. Así mismo, anotó que la parte china empleará distintos recursos para financiar la serie de Conferencias de la

OEA sobre las Américas, el modelo de conferencias anuales de la organización, así como los programas de prevención de desastres en Centroamérica y la gestión de recursos hídricos en Sudamérica.

China también ayudará a implementar la cooperación en recursos humanos, como los programas de becas y la capacitación de personal, además de aumentar su comunicación entre China y la OEA, dijo Zhang.

La cooperación futura entre China y la OEA debe realizarse con base en la igualdad, la apertura y las consultas amistosas, además de centrarse en las preocupaciones regionales y nacionales, con el objetivo principal de fomentar la paz y el desarrollo.